

出國報告（出國類別：其他）

出席 2016 年國際檔案理事會  
國際大會及參訪韓國首爾檔案館  
報告

服務機關：國家發展委員會檔案管理局  
姓名職稱：陳副局長海雄、石專門委員樸  
派赴國家：韓國  
出國期間：105 年 9 月 5 日至 11 日  
報告日期：105 年 11 月



## 摘要

國際檔案理事會（The International Council on Archives，簡稱 ICA）成立於西元 1948 年，為一全球性的檔案專業學會，其設立宗旨為透過國際間的合作，促進檔案學發展，致力於世界檔案遺產之管理、保存與維護，並鼓勵檔案之研究與利用，同時進行相關之國際性交流活動，建立檔案工作者與檔案政策制定者、產生者及使用者間的對話管道。本次藉派員出席該理事會 2016 年國際大會，瞭解檔案管理與加值應用之新知與趨勢，並進行國際交流。本次大會，亦有我國學生陳淑美、黃靖斐及吳宇凡博士亦發表 4 篇專文與海報，分享我國檔案事業發展經驗與成果，值得肯定。另於會議期間，參訪韓國國家記錄院首爾檔案館，汲取經驗與優點，作為我國檔案管理實務之參考。

本次出國行程，承蒙外交部駐韓國代表處多方協助，始能順利完成，在此特申感謝之意。經由與會及參訪，提列心得與建議事項如次：

- 一、分工、合作與整合是各界發展的必然趨勢。
- 二、檔案應發揮促進社會和解與和諧的力量。
- 三、「檔案」應視同文化遺產，以國家力量推動國家傳承記憶之保存工作。
- 四、促進多元參與，提升檔案鑑定品質與效益。
- 五、提高機關檔案管理作業品質是促進國家檔案服務品質的基礎。
- 六、國家檔案目錄上架前的整理與審查工作，有助於提高檔案應用之便捷性。
- 七、照片及影音類檔案之整理保存不容忽視。
- 八、檔案展示著重歷史意涵與知識的傳遞。
- 九、檔案意涵與意識的延伸與宣導必須從根做起，深入學校教育之中。
- 十、檔案館建築設計應融入教育與宣導概念元素。
- 十一、積極參與國際交流，展現檔案管理成就與實力。
- 十二、電子檔案管理與雲端分享系統是未來檔案管理與應用重要課題。

# 目 次

第一章 前言 .....	1
第一節 緣起 .....	1
第二節 出國目的 .....	2
第二章 2016 年 ICA 國際大會 .....	3
第一節 議程 .....	3
第二節 會議情形 .....	6
第三節 海報展示 .....	46
第四節 檔案產業與文化展示 .....	57
第三章 韓國國家記錄院首爾檔案館參訪 .....	61
第一節 首爾檔案館（Seoul Archives）簡介 .....	61
第二節 參訪發現 .....	65
第四章 心得與建議.....	82
附錄 2016 年 ICA 國際大會議程.....	89

## 表 次

表 1	出席 2016 年 ICA 國際大會出國計畫行程表 .....	2
表 2	2016 年 ICA 國際大會議程表（簡表） .....	5
表 3	入選海報分布地區分析 .....	47
表 4	海報發表者身分背景分析 .....	47
表 5	檔案庫房環境控制標準 .....	70

## 圖 次

圖 1	韓國國家記錄院組織架構 .....	622
圖 2	首爾檔案館建築外觀 .....	633

# 第一章 前言

## 第一節 緣起

國際檔案理事會(The International Council on Archives, 簡稱 ICA) 成立於西元 1948 年, 為一全球性的檔案專業學會。它是由檔案專業機構和專業人員組成, 目前會員約 1,600 人, 分布於全球 199 個國家和地區。其設立宗旨在透過國際間的合作, 促進檔案學發展, 致力於世界檔案遺產的管理、保存與維護, 並鼓勵檔案之研究與利用。同時透過宣傳、制訂作業標準規範、發展專業, 進行相關國際性交流活動, 建立檔案工作者與檔案政策制定者、產生者及使用者間的對話管道, 以保護人類的檔案遺產不受損害。

ICA 與聯合國教科文組織、歐洲委員會等一些政府間組織以及其他非政府組織都保持有密切的合作關係。其主要活動包括：

- 一、國際大會：為 ICA 規模最大、最高權力機構, 也是國際檔案界最高層次及最大規模的專業學術會議。會議以探討和推廣檔案領域的新技術、新媒體與新措施, 培訓檔案專業人才, 具有標竿意義；是一個集合會務決策、學術研究與業務交流的綜合性會議。國際大會通常以目前各國檔案工作共同面臨的重大問題作為中心議題進行討論和交流。大會對於檔案專業問題的決議和相關建議, 儘管對會員國不具約束力, 但卻具有權威意義, 對各國檔案事業的發展具有積極影響。
- 二、年會：年會是國際檔案理事會相當新的創始活動, 以取代原本的圓桌會議；由各國最高檔案機構領導人定期召開, 目的在討論各國檔案界共同關心的重大業務議題, 對推動各國檔案實務之發展具有號召力。年會有 3 個核心事項, 分別是管理會議、開放各界參與的專業活動及國際檔案人員論壇(The National Archivists Forum)。參與對象除會員外, 亦開放國際間非屬會員之個人、政府機關、學校、機構以個

人或團體名義報名參加，建立一個國際間檔案管理從業人員，包括學界、業界以及實務工作者得以進行意見交流及新知分享的國際專業性合作平台。

## 第二節 出國目的

每 4 年召開一次的國際大會，是 ICA 最高權力機構，也是國際檔案界最重要的專業學術會議。本次派員出席 2016 年國際大會，期能瞭解檔案管理與增值應用之新知與趨勢，作為我國檔案實務發展之參據，並進行國際交流，期望建立合作關係。此外，本次大會於韓國首爾舉行，韓國國家記錄院首爾檔案館（Seoul Archives）為 2008 年甫啟用之新建築，故於會議期間安排參訪該館，以瞭解該館建築設施與發展經驗，汲取經驗與優點，作為我國檔案管理實務及未來推動建置國家檔案館之參考。有關本次出國行程如表 1 所示。

表 1 出席 2016 年 ICA 國際大會出國計畫行程表

日期	行程內容
9/5(一)	啟程：臺北至韓國
9/6(二)	出席 ICA 2016 年國際大會
9/7(三)	出席 ICA 2016 年國際大會
9/8(四)	出席 ICA 2016 年國際大會
9/9(五)	參訪首爾檔案館
9/10(六)	ICA 2016 年國際大會檔案文化參訪
9/11(日)	返程：韓國至臺北

## 第二章 2016 年 ICA 國際大會

### 第一節 議程

ICA 國際大會為每 4 年舉行 1 屆之國際大會，本次大會於韓國首爾綜合貿易中心（COEX）舉行，會議從 9 月 5 日（星期一）至 10 日（星期六）為期 6 天；其中第 6 天安排檔案文化參訪（Professional Visit）。本次大會主題為檔案、和諧與友誼（Archives, Harmony and Friendship: ensuring cultural sensitivity, justice and cooperation in a globalised world），討論以下 8 個面向的議題：

#### 一、數位時代的檔案管理（Recordkeeping in the Digital Age）

探討如何確保機構檔案管理人員與其他重要的利害相關者（例如檔案產生者或資訊技術人員）間的溝通與合作；如何確保法律法規框架符合電子檔案可靠保存的核心需求；如何在確保檔案的長期保存和利用下，兼顧檔案管理的風險與利益；如何長久保存電子檔案及其價值，使其成為實現治理與課責的工具，並作為體現集體記憶的來源；如何因應日益嚴峻的數位資訊安全形勢，同時滿足日益提高的網路資訊利用需求。

#### 二、合作（Cooperation）

探討如何確保類比和數位紀錄的均衡管理；如何鼓勵檔案機構與圖書館、博物館、資訊技術管理和遺址管理部門等單位的合作；如何認識和尊重不同的檔案文化和觀點（從類比到數位，從古代到現代）；文化機構間的合作模式及介紹檔案機構與其他行業機構開展合作的案例。

#### 三、應用檔案維護公正、宣傳正義、實現和解（Use of records and archives in justice, advocacy and reconciliation work）

探討檔案和檔案工作者如何透過檔案的安全保護和有效利用的提供來維護正義。



此議題著重探討在衝突和人權受到侵害的環境中，檔案工作的推展方式，例如透過全面記錄衝突或戰爭歷史，保存共同的記憶，從而協助各方利用檔案實現和解。此外也將討論更加廣泛的問題，例如檔案部門如何保存證據並提供利用，作為對衝突時期的課責與和諧促進之工具。

#### 四、全球檔案界的和諧與友誼（Harmony and friendship in the global archives world）

探討全球化趨勢以及無國界社會對檔案管理的影響；在全球性商業、國際法和無國界機構不斷增加的環境下，檔案工作的未來發展。

#### 五、檔案文化和社會的多樣性與和諧（Diversity and harmony among archival cultures and societies）

探討原住民與非原住民機構（如政府或企業檔案館）在檔案管理過程中的差異與挑戰；原住民與非原住民在不同管轄法令間的檔案管理差異，並將就促進世界各國原住民與非原住民檔案管理間的合作進行建議。也將探討原住民、非原住民以及社群等身份認同的問題，以及利用檔案解決社會不同族群衝突的作用。

#### 六、韓國的檔案管理工作（Korean Archives and Records Management）

韓國檔案工作者將分享該國對於檔案保護與利用做法、對電子檔案管理的新趨勢及政府和私人機構應用資訊通信技術的情況。

#### 七、新進檔案專業人員（New Professionals）

由新進檔案工作者依據大會主題提交報告，提供其探討職業發展和日常業務工作之問題及分享成功經驗的平台。

#### 八、2012 年以來國際檔案理事會取得的成就（Celebration of Achievements of the ICA Network since 2012 ）

本屆大會鼓勵國際檔案理事會各機構提交報告，為會員提供一個展示自 2012 年澳大利亞布里斯班國際檔案大會以來，歷次大會所取得的成就、發展的創新專案及開發的產品。

本次大會共有來自全球 190 以上國家 2 千餘人參加。在 9 月 5 日至 9 日會議期間，除大會開幕、閉幕典禮及 ICA 會員相關會議外，共有來自全球 58 個國家的 256 位發表人，進行 13 個工作坊，4 場專題演講（計 12 個主題），94 場次專題報告（計 199 篇），以及海報展示 35 件（大會議程簡表如表 1，詳細議程內容如附錄 1）。會場另安排檔案相關產業展示及檔案文化展。

表 2 2016 年 ICA 國際大會議程表（簡表）

5 September Monday	6 September Tuesday	7 September Wednesday	8 September Thursday	9 September Friday	10 September Saturday		
Registration							
Workshops	ICA Governance meetings	Workshops	Keynote session	Keynote session	Keynote session	Professional Visits	Cultural tours
		ICA Governance meetings	Professional Programme	Professional Programme	Professional Programme		
		Opening ceremony	ICA General Assembly	Professional Programme	Closing Ceremony		
		Professional Programme					
			Gala Dinner				
Exhibitions (Archival & Trade)							

## 第二節 會議情形

大會開幕典禮於9月6日(星期二)下午舉行,由主辦單位為大會製作之「記憶是存活的」(Memory is Survival)影片揭開序幕,並由大會執行長—韓國行政自治部洪部長宣布大會開始。開幕典禮中,除邀請大會主席 David Frick、聯合國教科文組織助理秘書長及韓國國務總理等貴賓致詞外,韓國總統朴槿惠特別錄製賀詞影片,聯合國秘書長潘基文並致賀電,顯見國際間對本次大會之重視。

本次會議除共同場次外,每一時段安排 5--10 場次的專題演講或報告,參加者可依興趣之議題選擇參加。謹就本次參加場次之報告重點,依各主題別摘述如下:

### ●主題一：數位時代的檔案管理

#### 一、二十一世紀與數位時代的挑戰(Rising to the Challenges of the Twenty-first Century and a Digital World)

報告人: Anne GILLILAND ( University of California, Los Angeles, 美國)

數位時代來臨,檔案管理界已致力於電子檔案整理、描述、應用等各方技術的發展,然而,電子檔案時代的威脅仍然存在,甚且威脅到傳統檔案管理領域的存廢。此時,我們該改變思維,重新思考檔案管理工作在現今環境裡所應投注的努力,以及其對人類群體的貢獻。研究者提出如何運用新科技以提高檔案應用之合理性、包容性與公平性,以解決全球各地普遍存在的不公平、不正義問題。研究者指出,基於檔案應用的平等性,原則上所有人應該都能公平的應用檔案,但是要如何運用數位科技來解決這項「平等」的問題呢?研究者提出未來應著重的五個發展方向:

- (一) 與多種語言機器翻譯工具技術的合作發展。
- (二) 推動協助人們(尤其是弱勢團體,例如盲人)獲取數位檔案內容的技術發展。
- (三) 落實於線上獲取個人資料的安全性。

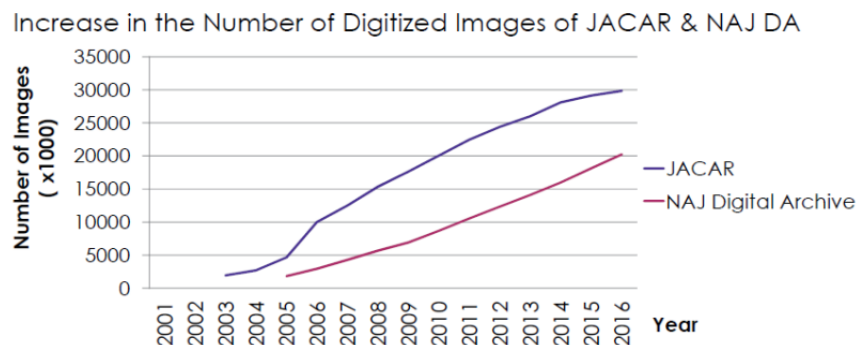
(四) 對於無法維護個人資料者，提供安全的電子檔案存放空間

(五) 開發檔案檢索工具，提供檔案文件本身及跨檔案內容之有效檢索功能。

## 二、日本國家檔案館二套數位檔案系統的挑戰(Challenges of Two Digital Archive Systems at the National Archives of Japan)

報告人: Dr. Sumio HATANO(日本, 日本國家檔案館日本亞洲歷史檔案中心主任)

日本國家檔案館(National Archives of Japan, NAJ)依照日本政府 IT 策略，提供二套數位檔案服務，包括 2001 年建置完成的日本亞洲歷史檔案中心(Japan Center for Asian Historical Records, JACAR)及 2005 年提供使用的日本國家檔案館之數位檔案館(Digital Archives, DA)。為了推動日本與亞洲鄰近國家間的「互相理解(mutual understanding)」，JACAR 將各政府部門管有的亞洲相關檔案，從早期明治天皇時代到太平洋戰爭結束期間檔案數位資料全數開放。這二套數位檔案系統均免費提供各界瀏覽、列印及下載檔案影像資料;NAJ 也強化數位內容編目功能，讓人們在 DA 上能查到所有文件的目錄。(這二套系統近 15 年數位影像增加情形如下圖)



NAJ 在發展數位檔案系統也遭遇許多挑戰，包括地方檔案館面臨預算短缺、專業人力不足，尤其是數位長期保存等困難。但 NAJ 認為未來的發展趨勢必然是要構築「分享式的資訊基礎建設」，以提供全日本各地檔案之整合型查詢機制，而更長期的願景則是建構東亞歷史文件數位檔案網絡。

有關二套數位檔案系統的現況與成果如下：

(一) 維持資料的可信度

1. 資料要與檔案原件一致，以避免對歷史內容的誤解。
2. 方便使用者取得數位資料。
3. 所有數位文件均對大眾公開。

(二) 強化搜尋功能

1. 提供英文搜尋。
2. 每一檔案目錄之內容項，均著錄原文的前 300 字提供查詢。

(三) 二套系統的整合

考量維運二套各自獨立系統及其間的聯結，必須彼此密切合作及投入較高的成本，因此必須導入最新的 IT 技術及整合數位檔案系統成為基礎建設，NAJ 及 JACAR 分別於 2016 年 4 月及 10 月開始啟動新的數位檔案整合系統。

未來 NAJ 的新挑戰包括以下 3 項：

(一) 電子公文檔案的保存與使用

2011 年起，NAJ 開始收存原生數位(born-digital)檔案，並開始讓公務員瞭解電子公文檔案保存的程序。

(二) 對地方公文檔案館提供技術協助

NAJ 發布「數位檔案系統標準規範」給人力與財力不足的地方公文檔案館，並透過技術協助及標準規範，建立國家與地方數位檔案系統聯結網絡。

(三) 「分享式的資訊系統基礎建設」之挑戰

因為地方檔案館缺乏建置數位檔案系統的人力與技術，加上檔案原件及數位檔案系統易受天災破壞，因此，必須導入雲端運算系統、共享的數位檔案系統平台，發展耐用且負擔得起的全日本資訊系統。

至於這二套數位檔案系統的未來願景，包括在日本建構全國性的資訊系統基礎建

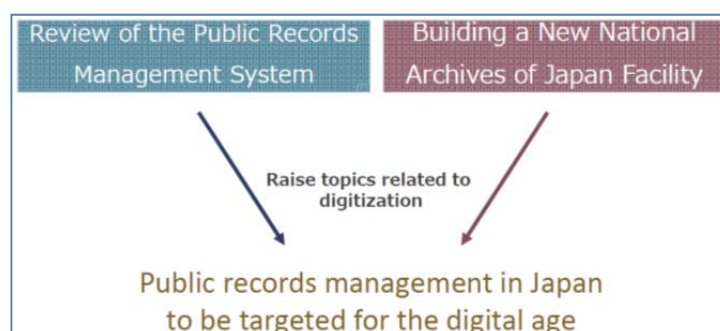
設，以及在東亞建置「數位檔案網絡」等 2 項作為。

日本經過長期數位檔案系統的雙軌發展，已體會必須要朝整合、共構、分享平台等方向發展，這種共享、共用機制，在資源不足與擴大資訊分享情形下是必然的路。而日本在二戰前後數十年間，因為經濟或軍事侵略，而與東亞國家歷史產生緊密連結，日本國家檔案館努力將檔案資訊分享，更進而要與東亞國家檔案資料連結，此一宏觀的策略思維，非常值得持續關注。

### 三、數位時代的檔案管理（Records Management in the Digital Age）

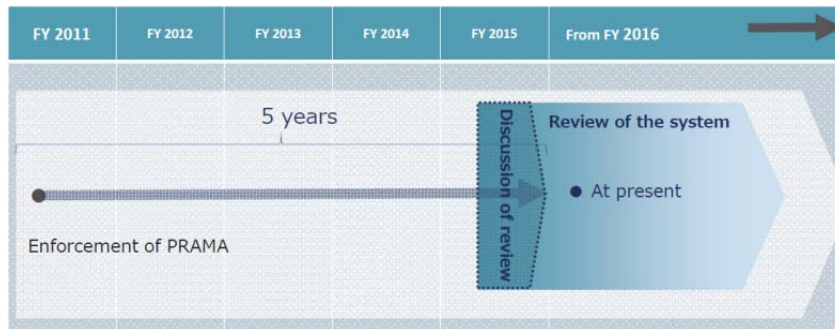
報告人：Mr. Hitoshi FUKUI（日本，日本國家檔案館資深副總裁）

日本自 2011 年通過「公共檔案管理法案(Public Records and Archives Management Act, PRAMA)」迄今已近 5 年，在此完全生效的時點，日本正採取兩個強化檔案管理的行動。



#### （一）投注心力於修正日本公共記錄管理制度本身

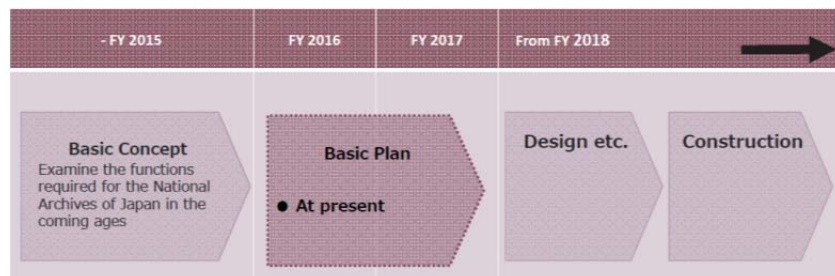
依照 PRAMA 的補充條款規定「在本法施行約五年後，政府應重新審視行政文件、公司文件、以及其他事項的範圍，同時要考量本法的執行情況，並在必要時，應根據本法審視的調查結果採取必要措施」。日本政府根據這項法律規定，已設立公共檔案管理委員會，重新檢視整個制度。



制度的檢視，從 2015 年 9 月開始討論公共紀錄要如何管理，包括與地方公共組織交換意見、聽取運用公共紀錄而有卓越研究的專家意見，最後由公共檔案管理委員會於 2016 年 3 月提出報告，其中有關數位檔案的分析為：目前日本行政文書中有 5.2% 為數位檔案，未來會持續增加，而數位檔案的優點在於實體儲存空間需求少、資訊易於分享及查詢；缺點則為長期可讀的保存成本高。因此，必須提升檔案管理系統功能，且要建立一個「數位中介倉儲系統(digital intermediate repository system)」，這系統必須能夠穩健的保存及轉置數位檔案，而不需轉換媒體；在這系統上，檔管人員要有管理權限。

(二) 為日本國家檔案館存在的設備老舊、庫房空間不足等問題，建設新設施

2014 年成立建設新國家檔案設施團隊，同年，該團隊引導政府設立專家調查委員會，該委員會目前正進行重新確定日本國家檔案館的功能和設施需求，以務實建設新結構體。



為了分析新檔案館功能與設施，日本檔案館派員前往美國、歐洲、澳洲等地研

究，並邀請法國專家到日本指導，於 2016 年 3 月提出日本檔案館功能與設施基本概念報告，其中有關數位檔案的分析為：新的設施必須有足夠的數位化空間與設備(例如掃描空間等)，進而強化數位檔案的保管，另外，應導入雲端分享系統，推動網路化，使全日本歷史文件數位化。此外，在數位化技術快速變化的時代，必須發展新設施及提供新的服務，檔案館要加入新角色，讓使用者親自到檔案館使用設施會感覺有意義，例如閱覽室就要從現在閱讀檔案空間的角色，轉變為檔案研究諮詢空間及研究人員討論空間。

上述不論哪一行動，檔案原件的保存與公共記錄的數位化都是核心的討論議題。

#### 四、印度國家檔案館的數位倡議 (Digital Initiatives at National Archives of India)

報告人：Sanjay GARG (印度，印度國家檔案館副主任)

世界各國均將檔案數位化作為使命，而數位革命已經將檔案人從檔案徵集角色改變為檔案維護與檔案諮詢的角色。印度是南亞最早建館的國家，印度國家檔案館 (National Archives of India, NAI) 至 2016 年已建館 125 年，該館很早即倡議將檔案導入數位世界，並於 1998 年建置檔案資管理系統(Archival Information Management System, AIMS)用於檔案編目，該軟體也同時提供印度其他檔案機構使用。

2011 年與該國先進電算發展中心(Centre for Development of Advanced Computing)簽訂備忘錄，成立數位保存中心進行原生電子檔案與數位化電子檔案的數位保存工作，並設計了能含括檔案生命週期全程的整合式工作流程系統，內含 4 個子系統：

- (一) E-Rupantar：預提交資訊封包的程序工具。
- (二) Abhilekh Digitalaya：政府公文檔案系統與資料庫。
- (三) Records Reporting System：政府部門依法提出報告的線上陳報工具。
- (四) E-Sangrahan：從各數位典藏庫蒐整檔案的軟體工具。

印度國家檔案館另於 2015 年 3 月 11 日將線上查詢入口網([www.abhilekh-patal.in](http://www.abhilekh-patal.in))上線，將印度豐富的檔案寶藏對全世界公開。該入口網並持續進行 4 個模組的擴充：



- (一) 印度國檔案館：整合印度國家檔案館及其各地區辦公室與檔案中心的所有相關媒體。
- (二) 數位化。
- (三) 國外檔案典藏機構：包括英國檔案館、大英圖書館、法國檔案館、美國國家檔案局等典藏有關印度的檔案。
- (四) 印度及國外博物館的收藏：可與典藏檔案互補的相關博物館藏。

該入口網已提出 2017-2021 年的擴充模組計畫，包括以下 6 項：1、整合「遺產資料(legacy data)」；2、資料分享架構；3、搜尋引擎最佳化；4、整合社交媒體；5、iOS 及 Android 行動 APP 模組；6、虛擬展覽模組。

印度發展數位檔案機制多年，已建構線上提報系統，與我國持續發展線上管理機制的方向一致，除增強我國此一機制發展信心，更可列為持續觀察學習的標的。而印度國家檔案館已朝更開放的方向發展，一方面整合國內各檔案典藏機構的數位檔案，另一方面不斷將數位檔案內容對全世界公開；其策略核心有二：「整合」及「分享」。此一策略思維已是世界趨勢，值得我國關注。此外，該館運用新媒體工具，例如行動 APP、社交媒體等，是印度下一波的努力方向，也是數位時代的趨勢，我國文書及檔案資訊化管理工作必須將之納為思考重點。

## 五、雲端運算技術在數位檔案管理之運用--架構、程式模型與實現 (Cloud Computing Technology in Digital Archive Management\_ Architecture, Programming Model and Implementation)

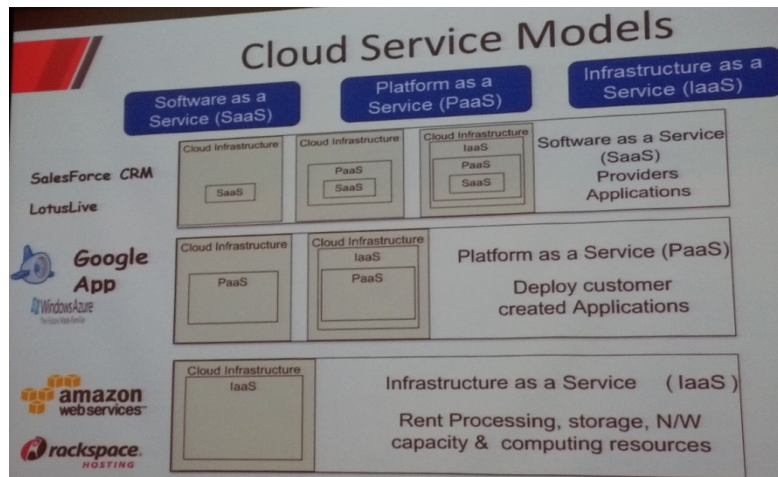
報告人：Prasitio UTOMO (印尼，印尼國國家檔案館檔管人員)

在高階運算技術支持下，目前技術發展已產生突破性進展，幫助研究人員探索巨量數位化檔案管理新方法。雲端運算是一種結合計算機技術與互聯網的一種運算方法，亦即運用資訊技術提供服務，讓使用者透過網路取得資訊，而無需知道背後的控制技術與硬體設施，例如廣泛被政府機構及企業使用的服務導向架構(Service Oriented

Architecture, SOA)即是很好的案例。雲端運算已經成為面對巨量檔案儲存媒體問題的解方。

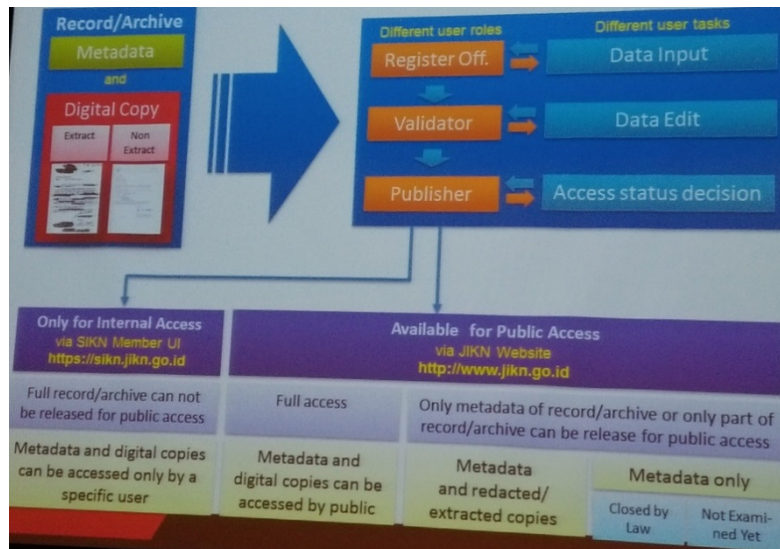
雲端時代的核心特徵是依使用者個別需求即時回應，亦即即時的自助服務、廣泛的網路存取、資源匯聚、快速彈性。雲端運算的效益包括降低成本、提高儲存量、提升自動化程度、彈性、行動化、方便資訊技術擴充功能。雲端服務可概分成以下三層次模式：

- (一) 基礎設施服務(Infrastructure as a Service, IaaS)：IaaS 是一種透過網路，依需求提供所有設施，包括處理、儲存、網路和其它基本的運算資源，用戶能夠部署和執行任意軟體，包括作業系統和應用程式，消費者不管理或控制任何雲端運算基礎設施，但能控制作業系統的選擇、儲存空間、部署的應用，也有可能獲得有限制的網路組件(例如防火牆，負載均衡器等)的控制。
- (二) 平臺服務 (Platform as a Service, PaaS)：PaaS 提供用戶能將雲端基礎設施部署及建置到客戶端，或者藉此獲得使用編程語言、程式庫與服務。用戶不需要管理與控制雲基礎設施，包含網路、伺服器、操作系統或儲存空間，但需要控制上層的應用程式部署與應用代管的環境。
- (三) 軟體服務 (Software as a Service, SaaS)：SaaS 是一種透過 Internet 提供軟體的模式，用戶不用再購買軟體，而改用向供應商租用 Web 的軟體，無需對軟體進行維護，服務提供者會全權管理和維護軟體，SaaS 是採用先進技術的最好途徑，大幅消除購買、建置和維運成本。



關於印尼檔案資訊網(<https://www.jikn.go.id/>)設計架構如下：

- (一) 資料上傳與發布：檔案詮釋資料及數位化複製品經由三層不同權限人員在網路上處理與審核發布，亦即登錄人員輸入資料後，由驗證人員編輯及調修資料，最後再由發布人員決定應用方式後開放應用。
- (二) 檔案開放應用方式：
  1. 僅供內部人員應用：賦予內部職員使用權限，只供具有特定權限的人存取相關檔案資料。民眾無法取得相關資料。
  2. 對外開放應用：對外開放分為 2 類，第一類為完全開放，即詮釋資料與數位複製品全數提供民眾下載；第二類為部分開放，原則提供詮釋資料及複製品節錄供下載，惟法令規定不得開放或尚未完成整理與查檢的檔案，則僅開放詮釋資料。



檔案管理雲端化的延伸效果廣泛，運用其中 SaaS (Software as a Service) 模式，可提供各級機關作為機關檔案管理使用，再透由國家檔案徵集，網路化提取機關登錄資料，可在同一軟體平臺經由增、補、修著錄等查檢程序，即可快速對外開放運用，並可依使用者身份別，自動區分開放內容範圍。

印尼國家檔案館運用雲端運算技術，將檔案數位化、著錄、查檢、開放權限決定、開放應用等程序全數納入網路平臺管理，這符合電子化政府、效率政府、開放政府的多重機能。我國檔案管理也逐年爭取資源健全相關網路化管理機能，印尼此一架構的發展，可以作為我國檔案管理雲端化的參考。

## 六、數位時代的檔案管理—運用時間戳記和區塊鏈技術於維護檔案完整性與真實性之可能與挑戰(Recordkeeping in the digital age -Possibilities and challenges of using linking based timestamping and blockchain technology to maintain long term integrity and authenticity)

報告人：Hrvoje STANCIC (克羅地亞)，Hans ALMGREN (瑞典)，Natasha KHRAMTSOVSKY (俄國)

電子檔案的長期保存，在技術上和程序上一直存有檔案真實性與完整性的挑戰與

質疑。問題的根源，不外乎媒體和軟體的演變，以及人為因素的顧慮。學者曾經指出，當電子檔案要保存超過幾個世代時，也代表著它必須不斷地被轉製到另一個新的技術上，因而，電子檔案的長期保存也存在著可能被修改的風險。在電子檔案真實性的推定上，需要有證據來支持；為了評估電子檔案的真實性，我們必須能夠建立檔案本身的特性並且證明其完整性。本研究關注於運用時間戳記（timestamping）和區塊鏈（blockchain）技術，來面對電子檔案長期保存之挑戰的可行性。研究指出，當我們能夠確認檔案的完整性，才能夠進一步確認檔案的真實性。在技術上，可將時間戳記與區塊鏈技術結合，例如，可在製作某些區塊鏈前置入一些檔案產生當時發生的事件證據，以供未來檢測確認檔案產生時間是在區塊鏈產生之前，這樣就可證明檔案產生的時間邏輯是正確的，用以佐證檔案沒有被事後修改的風險。研究也指出，雖然在技術上可以朝此方向發展，但是在實務上，電子檔案的長期保存問題，仍然會面對其他技術發展、法律及社會的挑戰。

## 七、電子檔案應用的中介工具：促進應用同時尊重敏感性資料（Mediated Access to Electronic Records: Promoting Access While Respecting Sensitivities）

報告人：Christopher LEE（美國，北卡大學資訊及圖書館學院副教授）

近年來，在電子檔案徵集的政策、程序及方法方面取得了相當大的進展，但對原生電子檔案應用方面的有意義使用與進行適當限制方面則進展就少得多，正如2008-2018年ICA策略方針所指出的，檔案工作者不僅努力「永久保存檔案作為國家和社會的文件記憶」，而且要「盡可能廣泛地將這種記憶開放應用」，同時，檔案典藏中有許多形式的資訊，必須無限期或在有限期間內予以編輯、過濾或關閉，以保護檔案中個人和組織團體的利益。本文認為，檔管人員可以運用電腦軟體協助處理這些問題。

潛在的個資與敏感性資訊，例如人身資料、財務資料、地理位置、電子信箱位址、網路活動軌跡、可回復的被刪除檔案、部分被覆蓋的資料等，這些資訊在原生性電子

檔案中經常存在，將是檔管人員未來在處理開放應用時將面對的課題。審視敏感性與強制限制應用將會是費力且容易出錯的工作，ICA 策略方針中有一個相關性議題「有非常大量的文書與檔案，是以電子形式產生的」，軟體可以幫助檔管人員解決這些敏感性、應用與整卷等相關問題。美國北卡大學資訊及圖書館學院 2014-2016 二年期的專案，即試圖建置一種自由軟體(BitCurator Access)作為檔管人員處理相關工作的中介工具，經由軟體的協助，能比對找出原生性電子檔案中存在的潛在敏感性資料，進而進行後續處理。

檔案遇到敏感性資訊時的開放應用方式該如何處理較為妥適呢？有多種方法可以提供終端用戶存取原生性數位檔案，這可以幫助平衡和解決網絡空間中日益嚴重的資訊安全威脅，以面對日益增長的線上資訊存取需求。不同的選擇需要不同程度的人力資源（人力處理）或技術資源（電腦處理）的投入，以及允許不同程度與類型的存取。

檔案經由軟體的中介協助與人工的後續處理決定後，檔案應用可以在閱覽室中的專用電腦上瀏覽或透過網路從遠端進行存取。例如，終端用戶可以在閱覽室仿真環境中安裝磁碟副本；他們可以使用 Web 瀏覽器瀏覽文件夾和文件；或者他們可以查詢及瀏覽各個文件的內容。

由本文報告內容，發現以下值得注意的事項：

- (一) 原生性電子檔案中存在的敏感性資料型式與實體檔案不完全相同，除了視覺可辨識的身份證字號、生日、財務等資料外，還可能存在可被資訊技術破解的被刪除或被覆寫資料，這是過去檔館人員少去思考的環節，但面對網路快速流通時代，非常值得我們省思因應。
- (二) 在文書及檔案電子化之後，各國都面臨原生電子檔案快速增加(或稱為爆炸性增加)的情境，當這類檔案開放應用時，其中敏感性資料也必須得到與實體檔案等同的保護，面對龐大快速增加的數量，必須透過軟體中介協助檔管人員遂行

限制應用工作，美國北卡大學此一專案計畫的後續成果值得持續關注。

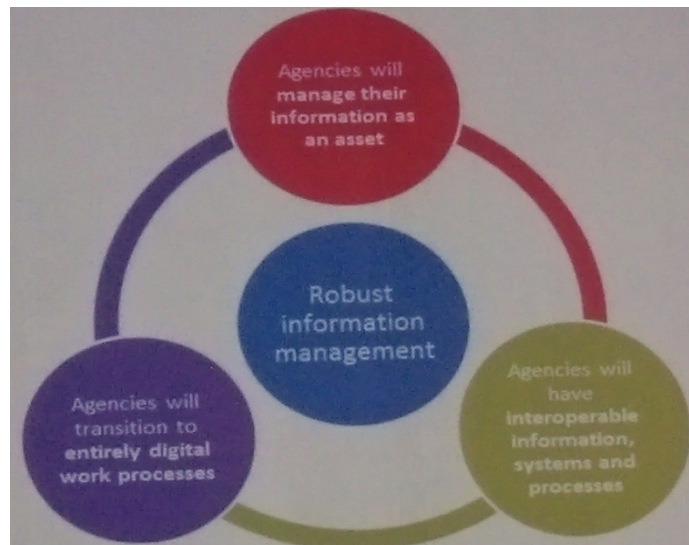
(三) 開放電子檔案網路下載，有心的使用者仍可能運用高階資訊技術破解電子檔中被處理過的敏感資料，因此，開放應用必須同時思考實體隔離、定點查詢、開放遠端查詢等不同層次的資訊保護措施。

## 八、從繁文縟節到大受歡迎--數位時代檔案管理策略的調整 (From Red Tape to Red Carpet - the transformation of recordkeeping in the digital age)

報告人：Anne LYONS (澳洲，澳洲國家檔案館助理館長)

澳洲最近的一個官僚作風評論，認為檔案與資訊管理是政府的推手，而不是一個執行障礙，這與 5 到 10 年前的描述有很大的不同。這 10 年的功夫為何會有這麼大的改變？澳洲如何實現最大程度的變化，讓檔案的未來受到重視與支持？答案是重新調整與重新定義--從依規定保存檔案的議題，轉變為將資訊管理作為業務利益的議題。在數位時代，檔管部門需要以組織（而不是檔管人員）能理解的語言來說服及處理事情，並找到組織與檔管目標的共同點。當資訊被視為是有價值的組織與業務資產時，這些利益就會凝聚，相關的管理與控制活動就被視為理所當然。

資訊價值是組織與檔管的共同點，因此，在 2015 年澳洲政府推出「數位連續性 2020 (Digital Continuity 2020)」政策（政策聲明如下圖），而澳洲國家檔案館專注焦點為：要求各機關要有良好的治理、更好的系統與能力，以管理這寶貴的資產，讓繁文縟節變成受歡迎，最後將最有價值的資訊送到檔案館。



本文介紹澳洲政府如何將依規定保存檔案的形象，改變為良好的資訊管理和良好的治理，實現及重新調整資訊價值及其作為檔案的功用，進而讓業務受益。它將包括最近發布的 Checkup Digital 線上評估工具，告知機關這可使組織符合規定，也能進行風險管理。最近在澳洲國家安全部門，以及澳洲國家檔案館使用的策略，已轉變為政府部門如何在現在及未來，妥善管理、運用及處理他們的重要業務資產。

上述的 Checkup Digital 線上評估工具功能如下：

- (一) 自我評估調查。
- (二) 以 5 尺度成熟模型（5-scale maturity model<sup>1</sup>）為依據。
- (三) 簡易的指引與計畫，讓機關易於遵循。
- (四) 99%機關參與率。
- (五) 使用一般的語言。
- (六) 極佳的溝通工具。

---

<sup>1</sup>能力成熟度模型（CMM, Capability Maturity Model）是以軟體開發專案的自我能力改進及軟體承包商的選定作為研究的目標，在初期發展階段，CMM 的用途是協助美國國防部等政府單位進行重要軟體外包作業時，作為分析軟體廠商開發能力，以及評選合格軟體承包商的工具。CMM 涵蓋一個成熟的軟體發展組織所應具備的重要功能與項目，它描述了軟體發展的演進過程，從毫無章法、不成熟的軟體開發階段到成熟軟體開發階段的過程。以 CMM 的架構而言，它涵蓋了規劃、軟體工程、管理、軟體開發及維護等技巧，若能確實遵守規定的關鍵技巧，可協助提升軟體部門的軟體設計能力，達到成本、時程、功能與品質的目標。



檔案管理目的是要保存政府重要的智慧資產，而其手段多係透過法制與規定，對各機關進行約束與管理，就被管制的機關而言，多會直覺認為這是外部控制的一環，少有將之內化為組織治理的長期利益，檔管人員也不善於從業務人員角度及語言進行思考，檔案管理就產生更大的推動障礙。本文以換位思考方式進行檔案管理策略的規劃，讓檔案管理目標與組織目標結合，進而發揮良性循環效果，此一經驗與成果，值得我國檔案管理事業推動參考。

## ●主題二：合作

### 一、如何因應電子化政府系統中的資料爆炸？歐洲檔案與知識保存專案(E-ARK project)的共通性電子檔案管理解決方案(How to cope with the data explosion in e-government systems? Interoperable e-archiving solutions from the E-ARK project)

報告人：Kuldar Aas ( 歐盟，歐洲檔案與知識保存專案--E-ARK project 技術協調人，也是愛沙尼亞國家檔案館數位檔案館副主任 )

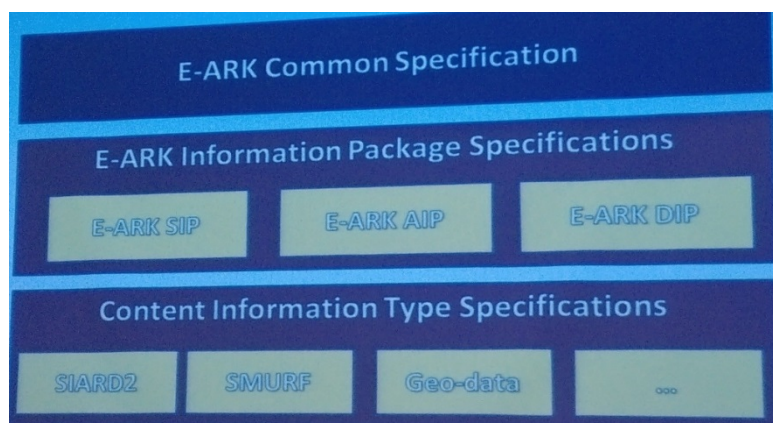
近幾十年各國推動無紙化辦公室的結果，各機關（構）產生及管理龐大的數位資料，使得檔案價值評估與長期檔案保存的需求快速增加。因此，各國開始感受到需要更有效率與可擴充性的數位移轉機制，就技術而言，檔案館需要發展有效的指南與工具，以支持從原系統而來的檔案與詮釋資料、支持為檔案目的所產生及再利用的詮釋資料、以及支持將資料傳送到數位資料庫且最終為終端用戶所應用。對任何個別檔案館而言，若沒有足夠資源與專業人力投入，絕對無法開發這些指南和工具。2014 年歐盟推動 E-ARK 專案即要解決這問題，該專案結合歐洲科研機構、國家檔案館及 IT 公司共同合作，調和各國最佳做法與工具，其主要目的是要實現共享共用，讓所有檔案機構不需投入額外資源就能再利用及使用其他機構開發的工具，這樣可以讓各檔案館在研究與工具開發上能彼此更有效的協作。

E-ARK 專案目的，是讓資料來源、檔案館及再利用環境間的互通性( interoperability )，

能進展到數位保存工具可以跨國、跨機構重複被使用的境界。其專案期程是自 2014 年至 2017 年 1 月 31 日。至今，E-ARK 已獲致以下 2 項專案成果：

(一) 最佳作法的標準化

1. 提出共通 SIP、AIP 及 DIP 格式規範。(規範分三層次，如下圖)

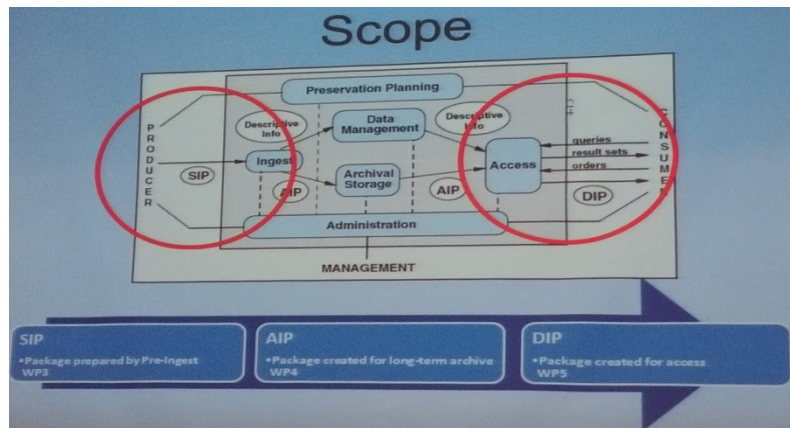


(1) 共通規範 (common specification for information packages)：提供各種資訊封包的核心規則，目的在支持高階封裝之自動驗證，這個程式是用 XML 標準撰寫而成，能夠彈性使用於各種型式的資料，也允許進一步客製化及在地化。

(2) 資訊封包 (information packages) 規範：包括：SIP，是轉換協定，在處理擷取及預擷取程序的行政詮釋資料；AIP，內含保存詮釋資料，其外加的結構層可保護原始 SIP 不被接觸；DIP，內含行政管理的詮釋資料及複雜存取環境的描述。

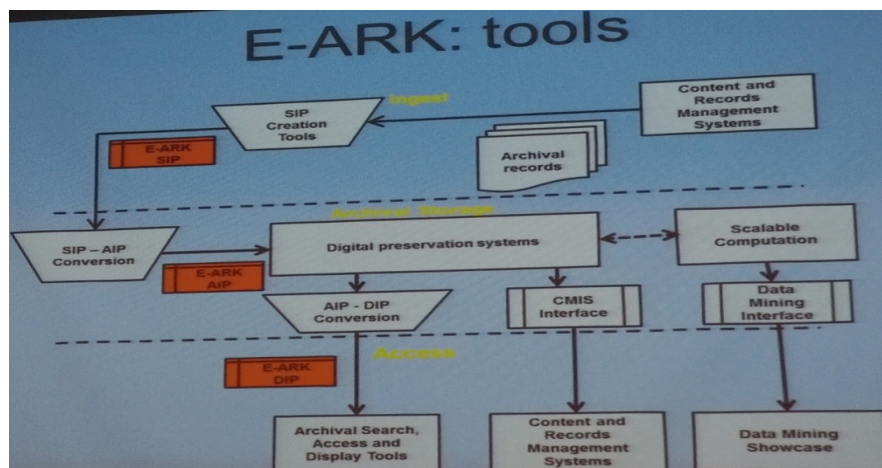
(3) 內容資訊型態 (content information type) 規範：允許封裝內容的詳細說明，包括描述的詮釋資料、技術的描述資料、資料夾的內部結構、特定的說明資訊。

2. 建立預擷取 (pre-ingest)、擷取 (ingest) 及存取 (access) 工作流程。



## (二) 開放原碼工具

1. 讓相關規範獲得實行。
2. 讓這些工具能被擴充、模組化、健全化、電腦化、調整。
3. 讓這些工具可被個別使用，或作為整合推動工具。



面對電子化政府大量的電子資料與管理，歐盟期望透過提供共用性資訊工具與規範，讓跨國、跨機構大量資料能得到互通及互用，而無需各國各自投入資源與人力開發系統，如果此一跨國合作模式能成功，將會是檔案管理界一大進展。從歐盟 E-ARK 專案不難發現，大量電子化資料如何獲得好的管理與應用，特別是跨國、跨機構間資料的互相取得與再利用，已是檔案應用的另一重大議題，在資訊技術快速發展趨勢及國際合作意識抬頭下，我國也必須關注此一議題發展。

二、培訓，專業的評量標準，一個專業協會對於提升專業發展與認可有何貢獻(Training, professional yardsticks, awareness or how can a professional association contribute to the development and recognition of our profession?)

報告人：Alice GRIPPON，Chloé MOSER（法國檔案人協會）

在法國，一個專業協會與其他（非專業）協會，其在法律地位與權利義務上並無不同。在這樣的背景下，專業協會該如何對相關專業人士的工作能力、專業認同做出貢獻呢？法國檔案人協會設立的目的，即在協助檔案管理工作人員建立身分地位與專業認同。設立以來，透過培訓、研討、設計專業教材、出版等方式，提升檔案管理專業水準與人員專業認同。在具體做法上，包括每年設定一個發展主題，辦理小班制培訓（每班少於 15 人）；提供大學檔案教育所需教材；舉辦檔案大會等。在初級培訓的工作目標上，特別關注於維護檔案工作者的專業信心，避免其放棄未來的發展，也為檔案界保留人才。經過長久努力與成員的團隊合作，對於提升檔案專業認同，已有具體成果。

三、檔案鑑定的新挑戰：跨過檔案的藩籬（New challenges in appraisal: Cross the archival borders）

報告人：Krystyna Wanda OHNESORGE，Franziska BRUNNER，Alexandra BÜRKI  
（瑞士聯邦檔案館）

檔案鑑定，是檔案管理作業不可或缺的一環，鑑定的結果，將決定我們所保留的社會記憶。影響檔案鑑定結果的因素，包括相關法規、參與人、過程的民主性、利益團體的介入等。在瑞士檔案管理鑑定作業中，主要以法規規範以及歷史價值等兩項標準來評定檔案保存價值，並且以兩步驟進行。其一，由檔案產生者依據法定的標準，判斷所產生檔案之保存價值，決定其是否由瑞士聯邦檔案館保存。其二，則由瑞士聯邦檔案館就第一步驟未被列入保存之檔案，重新判定其社會歷史價值，以決定是否歸檔保存。透過以上雙重鑑定步驟，以優化檔案鑑定結果。

在近年的發展中，檔案鑑定工作提倡參與式的鑑定，除了檔案工作者之外，希望檔案產生者、產、官、學界、政黨以及利害關係人（stakeholders）等均能共同參與，以提升檔案鑑定之品質。

本研究以地理資料（geodata）之鑑定為例，提供檔案鑑定的新思維。地理資料提供政府行政、民間商業、學校教育與研究等各項所需，是非常重要的資訊。在 2010 年至 2013 間，瑞士聯邦檔案館發展出一項對於地理資料鑑定的新概念。由於產生地理資料的機構頗多（例如，地籍主管機關、環境主管機關等），其所產生之地理資料，多半基於另一較具權威性的地理參考資料（georeferenced data）而製作；各項地理資料彼此間存在某些關聯性，因此，必須經過統合評估後，才能較精準地決定這些地理資料的價值性。在實務做法上，是由各機構先將所產生的地理資料傳送給聯邦檔案館，再由聯邦檔案邀集所有地理資料主管機關共同會商決定。在民主化與資訊快速發展的社會中，研究者給大家的建議是：不要只停留在檔案界之中，要走出跨界合作的領域。

瑞士聯邦檔案館在檔案鑑定作業上較特殊的做法，是其在各機關評定檔案保存價值之後，另針對各機關認為無需保存之檔案，再進行第二步驟之鑑定。此外，其目前發展的「跨界合作」，由各主管機關會商，以及擴大由利害關係人共同參與鑑定之做法，雖有提高鑑定品質之益處，惟於實務做法亦需投入較高之成本，是否可發展為未來檔案鑑定之必要步驟，尚待進一步觀察。

#### 四、檔案館與相關機構的倫理關係（The Ethical Relationship between Archives and Other Relevant Institution）

報告人：Yu CAO，Yue REN，Yanling GAN（中國）

所謂「倫理」，是人與人、人與社會、人與自然互動過程中形成的行為規範，它隨著社會的演變而逐漸複雜。在現代社會中，檔案管理工作人員所要維護的倫理關係已不僅止於與機關內部檔案產生者間的分工合作關係，尚且還擴及到其他相關的機構；本研究稱此關係為「責任倫理」。

檔案管理責任倫理的建立，乃立基於檔案法規規範、工作治理與職業道德。本研究將檔案管理工作所涉及之關係和相關責任倫理區分為七個面向。

- (一) 檔案館與政府間基於互動與相互依賴的「價值關係」。
- (二) 檔案館與其他機構間，例如圖書館、博物館之間，基於權利與利益的「博弈關係」。
- (三) 檔案館與檔案產生者間基於服務社會的「對話關係」。
- (四) 檔案館與檔案應用者間基於社會服務的「服務關係」。
- (五) 檔案館與弱勢應用者間基於公平服務的「支持關係」。
- (六) 檔案館與相關企業間基於互利雙贏的「夥伴關係」。
- (七) 檔案館與傳播媒體間基於資源共享的「參與關係」。

在以上不同面向的關係中，檔案管理人員基於彼此關係的維持，必然有不同的行為規準。例如，在檔案館與檔案應用者之「服務關係」上，檔案管理人員應以奉獻、不謀利益回報、預判應用者需求、提供服務資源整合、變革應用方式、提供便利服務等原則來維繫雙方的關係。唯有保持各面向的良好關係，才能提升檔案管理人員形象，促進各界對檔案管理工作之重視。

#### 五、博物館、圖書館與檔案館的夥伴關係：澀澤榮一紀念館基金會個案研究 (Museum, Library, and Archives Partnerships: The Shibusawa Eiichi Memorial Foundation as a Case Study for Building Collaboration)

報告人：Boyoung KIM (日本)

截至 2016 年 5 月止，在日本全國有 99 個官方的檔案管理機構，相較於博物館(超過 5 千個)和圖書館(超過 3 千個)，檔案保存工作尚待積極發展；而關於私人檔案典藏工作者則為數更少。由此現象亦可發現，在日本缺乏檔案管理專業教育機構，而人們對檔案管理的認知與意識也較低落。研究者認為，基於以下幾點理由，應推動博、圖、檔三方的合作：

- (一) 缺少地方檔案館：許多檔案資料多存放於博物館或圖書館。
- (二) 許多典藏品的管理需要更多元的知識與技術，三方應合作辦理。
- (三) 在組織中，應推動三方合作，以達節省資源及資源共享。

以澀澤榮一紀念館基金會推動三方合作的發展經驗為例，該基金會下有策展部門 (Curatorial Section)、資訊資源中心 (Information Resources Center) 和研究中心 (Research Center)，分別負責館藏展示、應用服務和支援研究等工作，另有一般事務部門 (General Affairs Section) 負責基金會檔案管理工作。由於基金會典藏文物中，有向外界蒐集者，亦有屬於基金會本身早期產生之文件器物，因此，在推動三方合作的工作上，首先要將相關檔案區隔為機構檔案 (Institutional Archives) 與典藏檔案 (Collecting Archives)；前者即屬機構現行文件，後者則屬歷史文物；再依各部門的專業，重新定位職責與分工。其次，是確認各部門所應負責之文物藏品 (Materials) 的管理工作。在上述工作重整定位後，始推動完成基金會內三方合作機制。這項重整工作在推動過後，館方工作人員多有正面學習與回應，包括：認知到現行文件將可能成為歷史文物、對典藏品的重新認知、瞭解未來工作願景等。多數員工也更體認到，現今個人所產生的文件未來可能成為典藏品，因而更重視自己工作產出的品質。

#### 六、融合與專業：愛丁堡大學研究典藏中心之檔案、圖書與博物合作服務 (Converged and professional: the model of archive, library and museum services at the University of Edinburgh's Centre for Research Collections)

報告人：Joseph MARSHALL (英國)

本研究提出英國愛丁堡大學研究典藏中心推動檔案、圖書、博物館三方專業合作的成功經驗。該校於 2008 年在圖書館總館設立研究典藏中心 (Centre for Research Collections)，將主要的文物收藏集合於此中心，提供各界應用。學生或參訪者可以在此中心同時觀看檔案、稀有的圖書繕本和雕塑等文物典藏。這個合作經驗，不僅利益參訪者，同時也有助於相關工作人員的發展。推動以來，參訪諮詢者由每年約 8 千人

次增加至約 2 萬 5 千人次。同時，該中心也建置一個統合檔案、圖書與博物的查詢平臺，讓民眾可以「一站查足」所需的資訊。

這個計畫讓三個不同專業領域的工作者齊聚一堂，共同執行計畫、改善服務、推展數位典藏工作。在三方合作的經驗中，檔案管理者扮演了檔案文物「專業認證者」的角色，並且參與典藏品管理政策（Collections Management Policy）與顧客服務團隊。這個合作模式也顯示出幾個有趣的議題，像是尊重不同專業領域的詮釋、典藏政策發展與公共參與。研究者指出，這項計畫讓校方開發出更多元型態的典藏品，也讓檔案管理人的專業展露頭角，並且擴大其參與其他相關計畫的機會。

### **七、許多典藏品，許多學科，許多機構：沒有界限，一個故事（Many collections, many disciplines, many institutes: no boundaries, one story）**

報告人：Ariela NETIV， Cor DE GRAAF（荷蘭）

萊登歷史遺產中心（Heritage Leiden）是一個群聚了檔案工作者、考古學家、建築史學家、建築設計師及教育工作者等多樣專家的地方。若要融合各個專業領域，為萊登和它的週遭說一個故事，那就需要建構一個新的工作思維模式。萊登歷史遺產中心就在不改變現有典藏作業機制的前題下，啟動了一項突破專業學科和典藏體制的限制，整合不同領域專家及檔案、建築、遺產等典藏品，來為萊登城市說故事的工作。

這項工作的新思維，主要基於幾個合作的理由：

- （一）滿足顧客諮詢，建立共同的回應規範。
- （二）資源共享，突破資源有限的困境。
- （三）整合運用空間，讓空間更寬廣。
- （四）共同的問題可一次解決，無需重複處理。

這項工作透過幾個計畫，進行跨國際機構、跨大學及跨私人典藏機構的合作，以找尋歷史遺產上最佳的解答方案。

在合作事項上，包括典藏品的數位化與描述、建立檢索目錄、建置開放資料並出



版等。這些工作事項分別由不同的專業單位來執行，最終彙整成為計畫成果，達到資源整合，成果共享的目的。這項工作已經建立了網路上數位化典藏的應用服務機制，且多半是由其他機構完成的。所有的計畫都有一個共同的出發點，那就是：開放資源，開放資料以及合作。

這些計畫成果非常鼓舞人心的。研究者指出，大家共同學習到的是：要開放（Be open）、要有彈性（Be flexible）、要更大方（Be generous）。同時，也證明了一個座右銘：如果你要走得快，那就一個人走；如果你要走得遠，那就大家一起走！（If you want to go fast, go alone. If you want to go far, go together.）

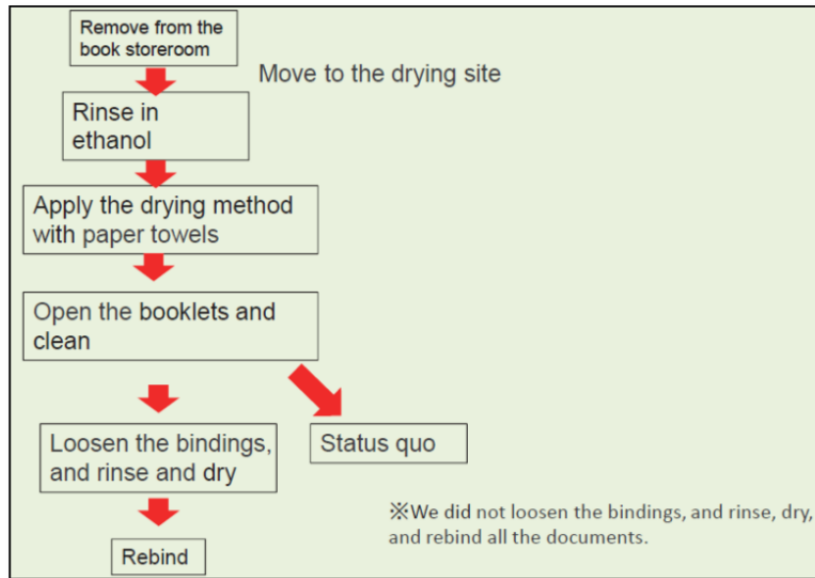
#### 八、日本災害受損檔案之修復（Restoration of Disaster-affected Documents in Japan）

報告人：Ms. Maki TAKASHINA（日本，國家日本文獻學會專案研究員）；Mr. Tomohiro AKUTSU（日本，日本國家檔案館保存科科長）

日本長期遭受許多天災危害，在 2011 年東日本大地震後，接著又發生水災、地震等重大災害。根據專家推測，日本在未來 30 年內，在大都市地區及南海海槽再發生大地震的機率為 70%。因此，日本在 2011 年東日本大地震引起海嘯後，即設計了可大量修復文件的簡易流程。此流程是由「東京文件復元救小組（Tokyo Document Recovery Assistance Force）」所設計，這個小組是由志工所組成的團隊，主要工作在搶救修復受東日本大地震引起海嘯所水損的文件，這套技術是設計提供非修復專業人員亦可使用。以下分二部分簡要說明此流程：

（一）部分水損且可自然乾燥文件的處理程序如下：

- 1.將文件移出庫房外；
- 2.在酒精中輕輕洗；
- 3.用紙巾乾燥；
- 4.打開卷盒並清理；
- 5.狀況良好的予以現況保存，狀況不好的，予以拆卷、清潔及乾燥；
- 6.回卷。



其中吸濕與乾燥程序如下：

1. 製作文件受損情形紀錄，並拍照。

2. 吸濕及乾燥：

(1) 將文件紙張夾於二張紙巾間。

(2) 重複同樣步驟，將所有紙張均交互襯入紙巾。(但要注意不必強迫分開所有紙張)

(3) 用紙巾輕壓整分文件，以加新吸濕。

(4) 一陣子後即抽換襯於紙張間的紙巾，重複數次待全部乾燥。

3. 整理送存。

(二) 嚴重水損且有許多髒污及無法自然乾燥文件的處理程序如下：

1.將文件移出庫房外；2.在酒精中輕輕洗；3.冷凍；4.真空冷凍乾燥；5.狀況良好的予以現況保存，狀況不好的，打開卷夾並清理，再予以拆卷、清潔及乾燥；6.回卷。

其中清潔與乾燥程序如下：

1. 製作文件受損情形紀錄，並拍照。

2. 拆卷並編號：

- (1) 如果文件有卷夾，則要把文件從卷夾中取出。
- (2) 於每頁置放編號。



3. 乾式清潔：使用刷子、微纖維清潔布及小刮刀將沾粘在文件上的髒污、砂子、灰塵及霉等去除。



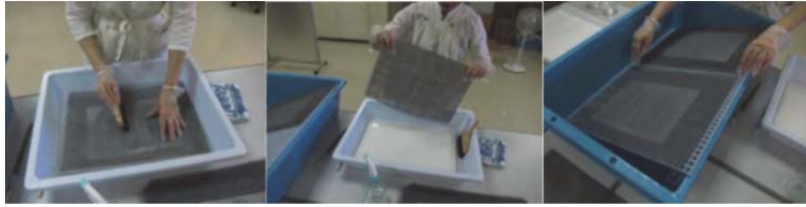
4. 酒精消毒去霉：在每頁文件上噴灑酒精以分解霉菌及消毒。



5. 清洗：

- (1) 準備大清洗槽及塑膠浮板。
- (2) 將單張文件夾於二片紗網間。

(3) 將此「紗網--紙張--紗網」三明治置於塑膠浮板上浸入水中，用刷子將髒污洗除。

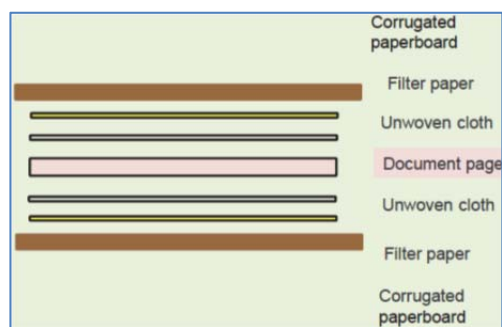


#### 6. 乾燥及整平：

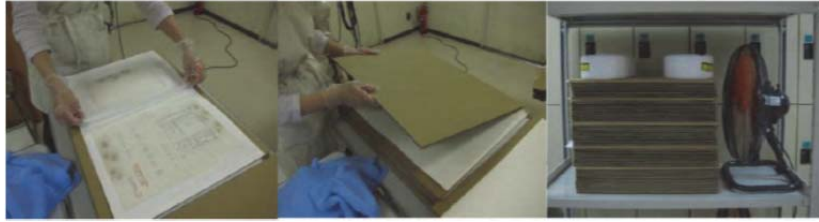
(1) 將文件紙從紗網中取出改夾於不織布內，使用吸水布將水吸乾。



(2) 將”不織布-紙張-不織布”三明治夾入波紋紙板或多孔濾紙間，再逐一堆疊。



(3) 使用電風扇或空氣乾燥機水平送風吹乾。



### 7. 依序回卷送存。

這是日本特有的大規模檔案水損災害修復，雖然在我國發生的機率不高，但近年極端氣候在臺灣造成水災的頻率逐年增加，中央三級以下機關及地方政府機關設在洪患風險區的檔案庫房還是有大規模水損的可能，日本這套技術可為災後快速整復的參考。就國家檔案而言，目前所處理的修復多為少量、分散式個案，可按部就班排程逐一處理，但對於移轉搶救大量水損檔案之快速初步清理作法尚無經驗，日本此一技術可作為未來應變處置之參考。

## ●主題三：應用檔案維護公正、宣傳正義、實現和解

### 一、檔案與正義：農民工經驗的反思 (Records and Justice: reflections on the farmer workers experience)

報告人：Huiling FENG，Sherry L. XIE， Linqing MA（中國）

農民工是中國社會中一個獨特的群體。在政府的政策上，他們被歸類為農民，但就他們實際謀生的生活特性而言，則屬於勞工。由於城鄉二元體制的戶口登記政策規定，導致他們在憲法賦予的工作權上受到限制，這也導致他們在生活工作上所承受的不平等待遇。自 1980 年代以來，已經有許多針對農民工的研究，研究結果也都指出人口登記制度上的不合理性。本研究透過實際訪談與檔案內容資訊分析，發現農民工所承受的不平等待遇，包括缺少社會資源與社會服務機會等；另並蒐尋中國中央與地方有關農民工的相關法令與政策等檔案資訊，分析政府對這群弱勢團體生活改善上的努力。

本研究是採用檔案文獻分析方法的典型研究。檔案資料是用以分析政府政策規劃與發展最佳的工具，在社會科學研究上已逐漸普及運用。由本研究議題可見，檔案文獻除運用於歷史研究之外，亦是公共政策研究的重要資源。這也可作為未來推動檔案研究的宣導重點。

## 二、比利時公開「迫害檔案」的奮鬥 (The struggle for opening up the ‘repression files’ in Belgium)

報告人：Karin VAN HONACKER (比利時)

比利時在二次世界大戰期間，留存的「迫害檔案」(repression files)已被公開，其數量約有 35 萬件；年代為 1944 年至 1950 年間；內容為當時比利時人參與德軍行動的相關文件。軍事法庭並用以作為審判戰犯與罪行的依據。這批檔案在未公開前，許多歷史學者投書建議應加以公開，國家檔案館也支持公開檔案，讓後人透過檔案內容瞭解自己親屬當時的狀況。

這批檔案提供應用的原則如下。

- (一) 司法行政需求者，全數提供。
- (二) 學術研究需求者，超過 100 年之檔案全部提供；未達 100 年之檔案部分提供。
- (三) 個人興趣需求者，超過 100 年之檔案全部提供；未達 100 年之檔案不提供。

由本研究結果發現，兼顧社會公益與個人權益的檔案開放應用政策，仍是世界各國共同的做法，而依不同的應用目的或應用者身分，提供不同的應用範圍，乃是在權衡下的最佳做法。

### ●主題五：檔案文化和社會的多樣性與和諧

#### 一、打開卷盒，走向世界 (Out of the Box into the World)

報告人：John Hocking (澳洲；聯合國高級官員)

檔案記錄人類歷史重要發展歷程，是珍貴的文化遺產。近年來，世界各國透過檔

案保存工作交流，許多人類重要歷史遺產被重視與保存，各國檔案管理工作亦有長足的進步。基此，檔案管理人員應該體認到，檔案管理工作並不僅只是例行的文件保存工作，其所肩負的，是保存人類社會發展歷史的使命。檔案管理人員應該走出檔案管理工作的小卷盒，朝向為人類保存文化遺產的遠大目標前進。

世界先進國家對於檔案管理工作之重視，已從保存本國社會發展、政府施政歷程等目的，擴展至人類文化遺產保護之議題。在本次會議中，韓國即大力展現其歷史文化遺產，以之作為引領各國認識韓國的敲門磚。韓國亦積極向聯合國教科文組織申請多項世界文化遺產評定，例如高麗王朝時代的銅金屬活字印刷。這些歷史文物保護工作，均被視為是檔案管理工作之延伸，讓「檔案」的視野更加寬大。

## 二、檔案鑑定與徵集之主體與客觀探討——一個新的思維 (Subjectivity, Objectivity in Appraisal and Acquisition: A New Consideration)

報告人：David Christopher TRAINOR (加拿大)

為什麼我們選擇保存某些檔案而非其他檔案？檔案工作者如何確認他們已挑選了最具保存價值的檔案？這是檔案鑑定與徵集工作上長久以來所面臨的重要課題。檔案管理人員一直試圖建立檔案鑑定和徵集的規則和作業指南，但是到目前為止，還是沒有一項具體、穩定、能適用於各類檔案的規則，因而一直存留著這個爭議性的議題。許多檔案工作者認為，檔案鑑定的主要目標，是要為後代子孫留存足以代表先前社會文化的最佳檔案。然而，這項工作並沒有一個可供遵循的基準規範。也有一些檔案工作者指出，這項工作應交由鑑定人員加以專業評斷。

為了評斷檔案的價值，我們需要瞭解檔案的相關細節，像是與檔案有關的歷史、出處、與其他檔案的關係、文化價值、社會價值，以及檔案內各主體間的關係等。特別要留意的是，檔案鑑定者必須確認所審選的檔案，對於原住民與非原住民文化均具有一定的代表性。若要建立檔案鑑定的基準，必然要對於檔案內容以及影響檔案工作者判斷的相關因素有全然的認識與瞭解，因此，本研究認為，應該建構一個檔案徵集

與鑑定作業過程的執行原則，讓檔案的徵集者與應用者都能參與其中。其解決的方法之一，就是經由擴大參與，以可減少過往檔案工作者執行的偏誤。

檔案具有多面向價值，若擴大檔案鑑定參與對象，固然可留存更多元價值的檔案，但同時也可能面臨檔案鑑選率大幅提高，造成後續典藏與管理之壓力。此外，亦需考量參與鑑定之執行方式與所耗費之成本。若未來電子檔案可克服長期保存技術問題，或可提高檔案之鑑選率，滿足多方需求。

### 三、大數據：鑑定與審選的新挑戰（Big Data: new challenges for appraisal and selection）

報告人：Charles JEURGENS，Marens ENGELHARD，Henk WALSH（荷蘭）

檔案一向被視為是政府決策過程與施政的紀錄，因而，能保留這些記憶的檔案，即被視為是具有保存價值的檔案。在過往的檔案鑑定中，多半運用內容分析、語意情境分析和功能分析等方法來評定檔案的保存價值。然而，隨著社會演進，現實與虛擬世界間的界限愈來愈模糊；像是智能城市、物聯網及大數據的發展下，不僅人們生活大量依賴大數據訊息，就連政府也需仰靠這些訊息來進行決策或掌握人民的行動。由於社會的價值越來越取決於大數據，因而，檔案的價值不能再以「保留政府施政紀錄或社會記憶」為判定基礎。

本研究探討大數據對檔案鑑定與審選、檔案產生機關、檔案工作者與研究者的意義。研究者認為，大數據時代檔案鑑定的客體應包含文件、行動與過程三者。大數據資料型態具有量大、變動性、結構與非結構性等特性。其資料來源，包括公共資料（如統計調查、證照、稅務、社會福利、衛生等）、個人資料（如銀行帳戶、保險、網路社群聯繫等）及物聯網資料。對於大數據的資料型態，必須透過自動計算的語法，將之轉換為可運用的資料，並描繪出可識別的模式。這些資料經常被運用於社會安全、預防舞弊、預測分析、決策，以及對群眾的控制。針對大數據型態檔案，研究者提出未來在檔案鑑定與審選面向上應思索的三項議題：

（一）大數據對於檔案專業的意義。



(二) 大數據對於檔案應用者的意義。

(三) 大數據對於檔案產生者的意義。

#### 四、21 世紀數位藝術品檔案的重要性 (The Significance of Digital Artwork Archive in the 21st Century)

報告人：Daljin KIM (韓國，韓國藝術檔案協會)

21 世紀，就當代藝術及其歷史而言，數位檔案有其重要的意涵。在 15 世紀，Johannes Gutenberg 活字印刷啟動了文化與知識及其產物的廣泛交流，最後奠定了文化復興時代文化發展的舞臺，也成為打開 20 世紀現代社會的鑰匙。現今，數位革命讓資訊與知識可全球交流，建立了新典範，在後網路時代，影像可以透過網路，不受時空限制地傳播給大眾，同時，數位技術也顛覆了整個檔案審選與管理體系，讓資訊的傳播更遠、更有效率。因此，在 21 世紀的現今社會中，建構數位檔案及促進流通，比過去的古騰堡(Gutenberg<sup>2</sup>)界面具有更重要的意義

數位檔案管理具有以下特徵：

(一) 蒐集的資訊與檔案可快速傳播，並提供全世界使用。

(二) 個人也可進行資料蒐集與流通，無需大型組織或大量的財務支援。

(三) 對於藝術品及其資料的審選與評價不再是特定團體的特權，而是普羅大眾的權力。

(四) 提供者與接受者間的構通模式，已由線性改變為更互動的模式，因而藝術品的審選、檔管、需求也必須循此模式發展。

(五) 資訊系統將會快速發展及持續成長。

---

<sup>2</sup>古騰堡計畫 (Project Gutenberg)，由志工參與，致力於將文化作品的數位化和歸檔，並鼓勵創作和發行電子書。該計畫肇始於 1971 年，是最早的數位圖書館。其中的大部分書籍都是公有領域書籍的原本，古騰堡計畫確保這些原本自由流通、自由檔案格式，有利於長期儲存，並可在各種電腦上閱讀。截至 2012 年 7 月，古騰堡計畫聲稱超過 40,000 件館藏。在可能的情況下，發布的格式是純文字檔案，但也包括其他格式，如 HTML、PDF、EPUB、MOBI、Plucker。大多數版本使用的語言是英語，但也可以有許多非英語的作品。有多個相關專案，提供更多的內容，包括區域性的和特定於語言的作品。

檔案類型則有以下特徵：

- (一) 徵集的資訊與檔案將會從原始地向外擴散與流通。
- (二) 要維運檔案系統及其流通機制，必須要有特定組織與財源支持。
- (三) 藝術檔案主要是由特權團體(或專業家團體)管理，使得這些團體對文化歷史擁有很大的影響力。
- (四) 如果靠特定的提供者，藝術品及其資料僅能透過線性方式提供給大眾。
- (五) 要改變或發展檔案管理系統是困難的。

藝術品數位化管理的三種型式及其重點工作如下：

- (一) 數位化分類資料--原件的檔案化。指的是將既有的藝術品或資料予以數位化，以能長期檔管或全球傳播。重點工作如下：
  - 1. 需要找出更有效率的數位化方法，以節省經費。
  - 2. 不僅要做好檔案管理，所著錄的資料也要能忠實呈現藝術品的原始情況。
  - 3. 需要找出一種可以供國際各界共用的格式。
  - 4. 必須找出長期保存的方法，也要易於藝術品的保存。
- (二) 數位化分類資料--保持其原始性。亦即有些作品的數位化，受限於其媒體類型，可能已消失或無法長期保存或無法國際交流，就需進行下列工作：
  - 1. 節省數位化支出。
  - 2. 減少改變與儲存的幅度。
  - 3. 當作品用新媒體型式重製時，其原創性應獲得藝術家與收藏家的認同。
  - 4. 應尋找更有效率及更好的溝通模式。
  - 5. 要有長期檔管的規劃，例如影片、錄影藝術、照相、藝術媒體型式分類等。
- (三) 創作本身也是藝術品，也是一種數位資料的方法--作品的檔案化與作品的製作具有異曲同工之妙。亦即創意作品需要依靠新的數位技術來製作。重點工作如下：
  - 1. 節省製作成本。

2. 製作效率與品質：儘可能使用最高品質的製作方式。
3. 應尋找更有效率及更好的溝通模式。
4. 要有長期檔管的規劃，例如數位影像、數位照相等。

藝術品本身多為實體，但文化與檔管界已開始大量討論予以數位化保存及廣泛分享的議題，其重點在運用多媒體資訊技術，讓藝術品能以數位形式呈現。而此一數位化過程，如何能忠實呈現藝術品本身的特質、如何能以省錢有效率的方式保存與傳播、資料如何能獲得長期的保存、如何有一組織與財務支持建構分享平臺，都是此一主題要關注的焦點。我國藝術品數位化與檔案化的討論並不多，各政府或民間機構支持的博物館雖各有其數位化作法，但如何能夠長期、互通、共用，目前尚無共識與相關倡議。而韓國民間藝術機構蓬勃發展，但藝術品數位化檔管缺少政府長期性支持，造成數位化檔案的大量流失，至為可惜，此一經驗可作為我國政府推動藝術品數位化檔案管理之參考。

## ●主題六：韓國的檔案管理工作

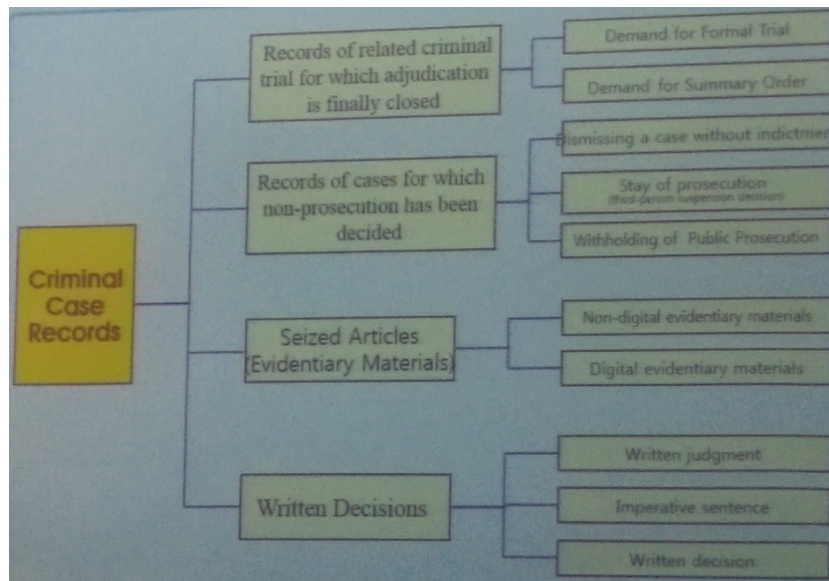
### 一、刑事案件檔案評估方法之研究（A study on the Assessment Methodology for Criminal Case Records）

報告人：Hyun-Joung LEE（韓國，韓國最高檢察署檔管人員）

刑事案件檔案是具有案卷特徵的代表性檔案，目前保存年限的判定是依據判決確認後之執行，而且與犯罪偵查及處分執行有關，因此，保存年限不僅依歷史、稽憑與行政等價值來判斷，也要依據刑事標準與案件重要性來判斷。本文旨在透過刑事案件檔案評估制度的現況分析，提出保存具有歷史價值和重要刑事案件檔案的評估方法。

韓國檢察組織體系，包括 1 個最高檢察署、5 個高等檢察署、18 個地檢署及 40 個檢察分署。為了保存及管理重要刑事案件檔案，同時也能支援刑事調查所需的資訊，韓國最高檢察署規劃於首爾松坡區興建地下 1 層、地上 8 層的刑事檔案中心。而刑事

案件檔案的類型，包括審訊與判決相關檔案、不起訴處分案件檔案、緝獲物品(證物)、書面決定等 4 種類型。



關於決定刑事案件檔案保存年限的程序如下：

步驟 1：依法決定：包括依刑法、刑事程序法、檢察官條例等法律規定。審訊與判決相關檔案依犯罪類型區分為 10、15、20、30 四種保存年限；不起訴處分案件檔案依犯罪類型區分為 7、10、15、25 四種保存年限；另外，屬國家安全法規定之犯罪，已判決確定之檔案列為永久保存，不起訴處分案件檔案則列為非永久保存。

ACT	Status	Type of crime	Retention period
Article 78 (Prescription for the Execution of Guilty Judgment) of the Criminal Act	Records of related criminal trial for which adjudication is finally closed	• Death penalty	30 years
		• Imprisonment for life or imprisonment without prison labor for life	20 years
		• Imprisonment or imprisonment without prison labor for at least ten years	15 years
		• Imprisonment or imprisonment without prison labor for at least three years, or suspension of qualifications for at least ten years	10 years

ACT	Status	Type of Crime	Retention period
Article 249 (Statute of Limitations) of the Criminal Procedure ACT	Records of cases for which non-prosecution has been decided	• Crimes punishable by death penalty	25 years
		• Crimes punishable by imprisonment, with or without labor, for an indefinite term	15 years
		• Crimes punishable by imprisonment, with or without labor, for a maximum term of at least ten years	10 years
		• Crimes punishable by imprisonment, with or without labor, for a maximum term of less than ten years	7 years
Rules on Prosecutor preservation in treatment	Records of related criminal trial for which adjudication is finally closed	• Any crimes as prescribed by the National Security ACT (death penalty, imprisonment for life, imprisonment without prison labor)	Permanent
	Records of cases for which non-prosecution has been decided	• Any crimes as prescribed by the National Security ACT (death penalty, imprisonment for life, imprisonment without prison labor)	Semi-permanent

步驟 2：檢察官提出建議：檢察官篩選永久與非永久保存檔案。

1. 永久保存檔案篩選原則：具有歷史重要性、對政府政策產生影響、檢察署設置與管理政策、演變為社會事件的重要案件等刑事案件檔案。
2. 非永久保存檔案篩選原則：檢察署設置與管理政策、演變為社會事件的重要案件、環境關切案件、獨特犯罪手法、高度智慧犯罪、特殊犯罪等刑事案件檔案。

[Appraisal criteria for permanent and semi-permanent records]	
Permanent	Semi-permanent
1. Cases with historical importance	1. Cases referred to in strategies
2. Cases that had an impact on governance policies	for the establishment and management of Prosecutor's offices
3. Cases referred to in strategies for the establishment and management of Prosecutor's offices	2. Important cases that became a social issue
4. Important cases that became a social issue	3. Cases considering the environment
6. (omitted)	4. Cases with unique crime methods
	Cases that are highly intelligent or which involve highly specialized crime
	5. (omitted)

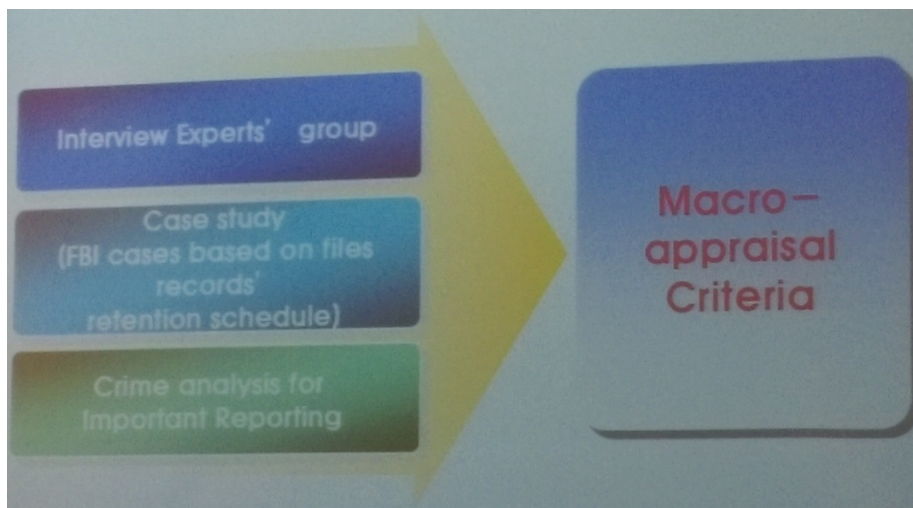
步驟 3：各部門副檢察長決定：副檢察長篩選決定永久與定期保存檔案。

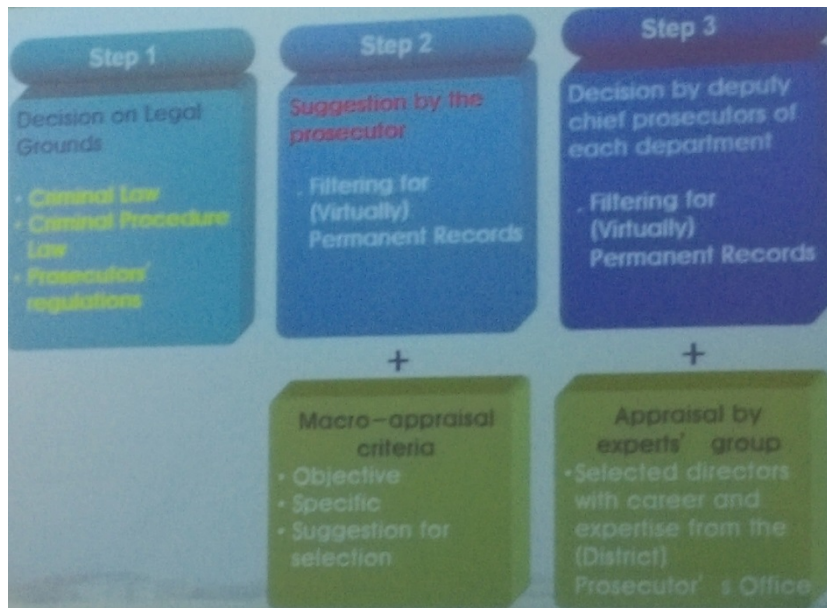


此外，也運用宏觀鑑定法，從公民權利、國家賠償與政府政策、社會議題等面向，擇選演變為社會議題的重要刑案，以及具有歷史重要性的刑案。



宏觀鑑定可運用於前面提到的保存年限決定程序之步驟 2 及步驟 3。刑事案件檔案之宏觀鑑定可透過學者專家小組、個案研究及重要刑案報告分析等途徑，得到宏觀鑑定標準，再據以作為相關鑑定作業之參考。





檔案價值鑑定包括內容鑑定、職能鑑定及宏觀鑑定三層次，依檔案法相關規定，檔案鑑定由機關負責，再送交檔案管理局審核決定。而其中宏觀鑑定對政府機關公務人員而言是最困難的部分，而本文就刑事案件檔案之價值鑑定程序研究，歸納出透過學者專家小組、個案研究及重要刑案報告分析等途徑，得到宏觀鑑定標準的作法，可具體提供各機關檔案鑑定之參考。

## 二、韓國國會檔案館與圖書館的融合--國會 Larchiveum 模式 (Fusion between the National Assembly Archives and Library- Model of National Assembly Larchiveum)

報告人：Nam Hee KIM (韓國，韓國國會圖書館人員)

韓國國會檔案館和國會圖書館間的融合，側重於國會 Larchiveum (金南希) 的模式。國會 Larchiveum 模式期望透過整合分散保存於國會、國會檔案館或國會紀念館的議會政策活動相關檔案，以達到整合這三機構功能、組織與空間的目的，使它們可以共同發揮專業的檔案收集、管理、展示及服務。

韓國圖書館、檔案館與博物館之功能與法律依據如下：

圖書館：是讓民眾能閱讀跨年代所累積知識的機構，其依據的法律是圖書館法。

檔案館：是負責審選及評估具有文化與歷史價值檔案的機構，其依據的法律是公共檔案館管理法。

博物館：是保存、研究及提供文化價值的媒介，其依據的法律是博物館及藝術畫廊支持法。

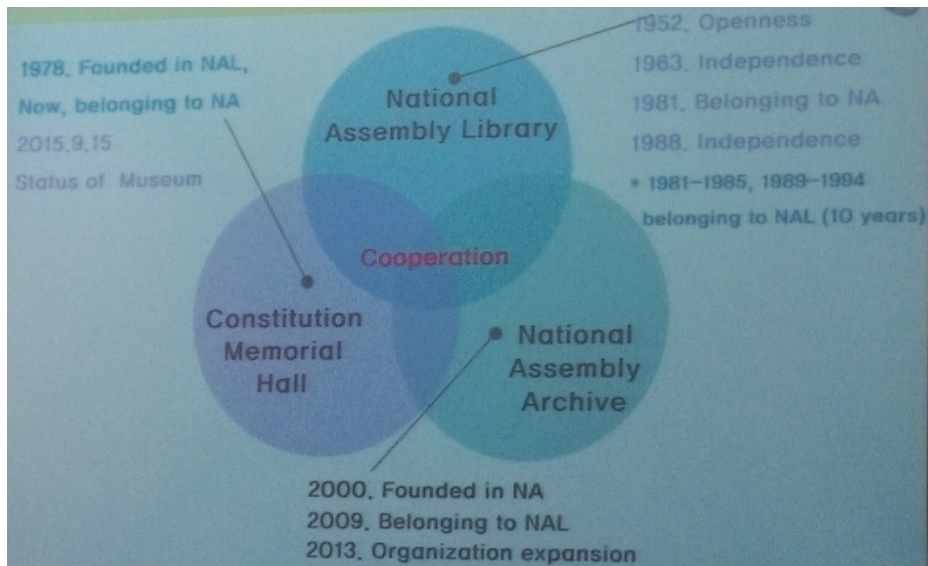
至於有關圖書館、檔案館與博物館的異同，說明如下：

- (一) 同質部分：都要發揮蒐集、整理及使用文件的社會角色，也要為後人保存這些文件。
- (二) 限制部分：圖書館的空間越來越複雜及擴大；博物館設施持續擴充，但缺少內容；檔案館缺少設施與量等的基礎建設。
- (三) 從 1980 到 1990 年代起，網路及資訊技術快速發展，已持續強化了檔案館必須與圖書館密切合作的合法性。要突破以上限制，必須讓各別的空間與閒置設施能重複被利用，以滿足民眾多元需求。

韓國關圖書館、檔案館與博物館之合作，仍有隱藏在國會組織文化背後的相關問題，包括以下情形：

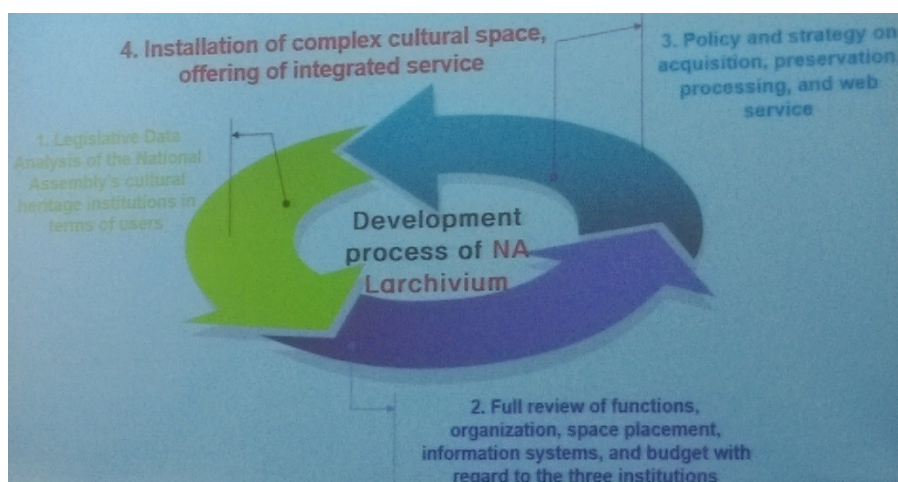
- (一) 國會機構的自私：機構間的抗拒、官僚、衝突。
- (二) 分散的決策結構：國會圖書館法、公共檔案館管理法、國會秘書法等，這些法律讓國會各機構的決策無法統一。
- (三) 專業的認知低：圖書館員與檔管人員彼此認同度低。
- (四) 機構間不均衡的合作：例如資料典藏的質與量都不均衡。
- (五) 各機構缺乏文化遺產意識：儘管提供有用的資訊與檔案，但國會仍缺乏關心文化遺產與知識文化的意識。
- (六) 合作常受組織邏輯所主導：合作被強制朝組織擴編與整合方向發展。





就使用者而言，會希望能在同一空間使用書籍、檔案及博物館品，因而國會的文化遺產機構間的合作有其必要。國會 Larchiveum 發展程序包括四個步驟：

- (一) 根據使用者需要，進行國會文化遺產機構的立法資料分析。
- (二) 全面檢視三個機構的功能、組織、空間配置、資訊系統及預算。
- (三) 檢視徵集、保存、處理及網路服務等方面的政策與策略。
- (四) 建構多元的文化空間及提供整合性的服務。





關於未來三方合作關係發展的提議如下：

- (一) 國會圖書館主導與國會檔案館及國會紀念館間的合作，必須考量國會圖書館長久以來的歷史與經驗。
- (二) 國會圖書館及國會檔案館必須分析它們典藏文物的詮釋資料，並整合數位格式與服務，便於民眾使用。
- (三) 國會圖書館必須專注於其永久檔案管理機構的角色。
- (四) 必須要求法律資訊中心及國會議員閱覽中心的檔管人員要提供國會檔案服務。
- (五) 持續加強圖管員、檔管員及館長等之互相學習，以落實持續性合作關係之推動。

圖書館、檔案館與博物館是國家知識體系的三根支柱，但彼此間的合作卻常因為組織法規不同、作用法不同、認知不同、本位主義等因素，無法進行有效的合作與功能整合，韓國國會三個文化遺產機構間的合作歷程經驗，雖無法推論適合於不同的國家與機構，但此一過程可以作為我國文化遺產機構間要進行合作時的參考。



專題演講會場



專題研討會場



專題研討會場



專題研討會場

### 第三節 海報展示

本次大會除了專題演講及論文發表之外，也徵求海報參展。本次海報分為 7 大主題，計有 35 則海報入選，入選者包括來自芬蘭等 18 個國家的學術單位研究者(15 則)及檔案人員(20 則)，臺灣則有 3 篇入選。就地區分布分析，計有亞洲 20 篇(含地主韓國 11 篇)、歐洲 5 篇、非洲 4 篇、大洋洲 3 篇、美洲 3 篇，相較於上一屆 2012 年在澳洲利亞主辦時收錄的 13 篇，大幅成長了一倍以上，而且亞洲和非洲地區入選數量明顯大幅增加，其他地區則較無差異(參見表 3)。再以發表者的身分背景區分，學術單位有 16 位、典藏單位有 8 位、行政單位有 7 位、其他則有 4 位，可看出發表者仍以學術單位最多，今年也看到澳洲、瑞典等國家檔案館參與，足見各國重量級檔案館對於 ICA 四年一次全球國際大會的重視程度(參見表 4)。

表 3 入選海報分布地區分析

	亞洲	歐洲	非洲	大洋洲	美洲	未註明	總篇數
2016 年	20	5	4	3	3	0	35
2012 年	3	3	0	3	2	2	13

註：2012 主辦國澳大利亞發表 3 篇；2016 主辦國韓國收錄 10 篇。

表 4 海報發表者身分背景分析

	學術單位	典藏單位	行政單位	民間企業	其他	總篇數
2016 年	16	8	7	0	4	35
2012 年	6	2	3	1	1	13

此次大會海報發表分為數位時代的檔案保存（10 篇）、合作交流（4 篇）、檔案應用及檔案正義推廣與和解（4 篇）、全球檔案界和諧與友誼（2 篇）、檔案文化與社會多元和諧（5 篇）、韓國檔案文書管理作為（5 篇）及新進專業人員（5 篇）等七大主題。本次海報發表主題主要集中在檔案保存相關議題，此對應到論文發表之主題，可知數位時代來臨後，全球檔案人士對於此議題的重視，如何因應檔案保存型態的變革，同時延續既有媒體的可用性，將是未來檔案管理關注的焦點；此外，特別值得注意的是，韓國藉本次主辦之身分，為該國開設專屬的主題－韓國檔案文書管理作為，不僅達到強力推銷該國檔案文書管理成果之效，同時也讓檔案管理人員有更多獲得入選發表的機會。有關各主題及論文收錄情形如下：

●主題一：數位時代的檔案保存 (Recordkeeping in the Digital Age)

序號	海報標題	作者	國籍	身分別
1.	A Comparative Analysis of ISAD Elements with UNIMARC, IRANMARC and MARC 21 Fields	Amir Reza ASNAFI	Iran	Shahid Beheshti University

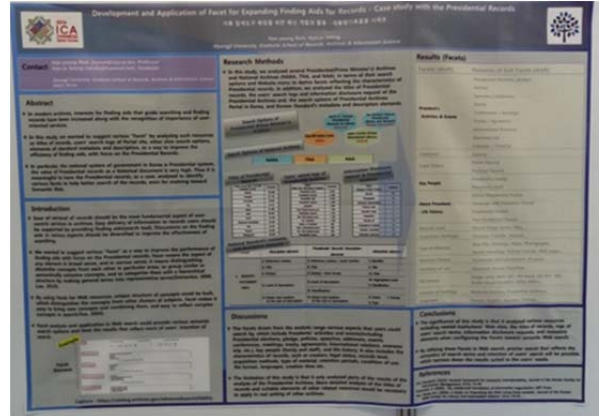
2.	Is the Original Record King? A National Archives of Australia Digital Initiative	Linda MACFARLANE	Australia	National Archives of Australia
3.	Function-based records organization in the Finnish public sector	Saara PACKALÉN	Finland	University of Tampere
4.	Implementing an EDRMS: A Case Study of Nuclear Power Company in China	Xiangnyu WANG	China	Renmin University of China
5.	Preserving the Memories of National Development: Taiwan's Archives Preservation Technology Lab in Operation	Shu-Mei CHEN (陳淑美)	Taiwan	National Chengchi University
6.	Study on developing elements of metadata for art archives based on Entity-Relationship model and metadata functions	Su-Min JO	Republic of Korea	Korea Atomic Energy Research Institute
7.	Archival preservation by design: building systems and services today to meet the archival needs of tomorrow	Kate CUMMING	Australia	City of Sydney
8.	A Study on the Security and Licensing Mechanism of Digital Historical Archive in Taiwan: The Current Status and Problems Analysis	Ching-Fei HUANG (黃靖斐)	Taiwan	National Chengchi University
9.	Development and Application of Facet for Expanding Finding Aids for Records – Case study with the Presidential Records	Hae-Young RIEH	Republic of Korea	Myongji University, Graduate School of Records, Archives, and Information Science



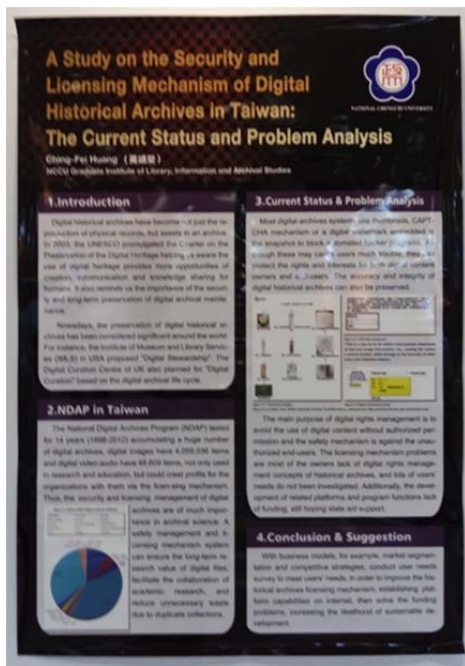
10.	Validating file format for preservation, the PREFORMA project	Magnus GEBER	Sweden	National Archives of Sweden
-----	---	--------------	--------	-----------------------------



入選海報 A002 (主題一)



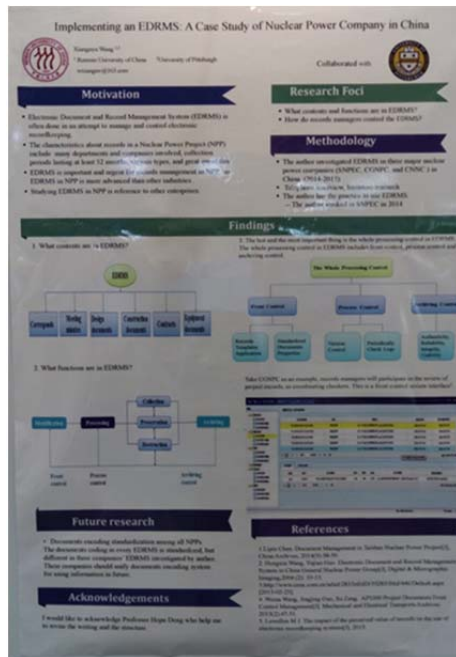
入選海報 A011 (主題一)



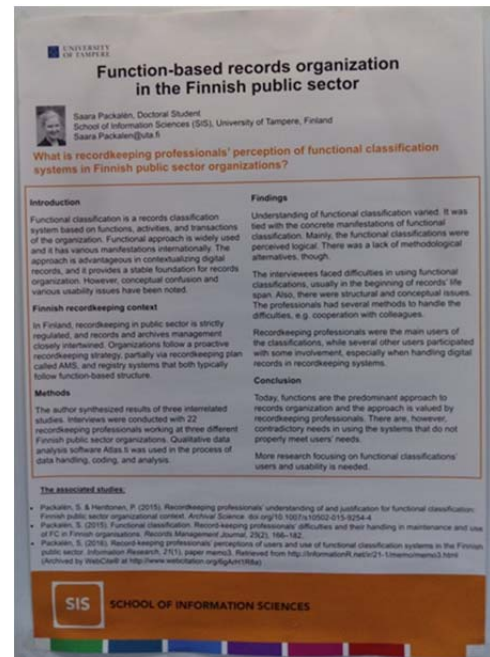
入選海報 A006 (主題一)



入選海報 A017 (主題一)



入選海報 A019 (主題一)



入選海報 A021 (主題一)

●主題二：合作交流 (Cooperation)

序號	海報標題	作者	國籍	身分別
1.	Chercheurs et archives : comprendre leurs relations pour mieux coopérer	Margot GEORGES	France	CERHIO Angers
2.	Music to my ears: You've got a friend in me. Building an archive with the support of friends from across the waves: an island perspective	Jason FLELLO	Fiji	The University of the South Pacific
3.	Polish-Czech-Hungarian-Slovak joint archival project	Anna GRUSZCZYNSKA	Poland	Polish Academy of Science
4.	Strategies towards the moderization of Archives and Records Management in a Developing Nation: the Journey of the Jamaica Archives and Records Management Department	Claudette THOMAS	Jamaica	Jamaica Archives and Records Department



入選海報 A007 (主題二)



入選海報 A010 (主題二)

●主題三：檔案應用以及檔案正義、推廣與和解工作 (Use of Records and Archives in Justice, Advocacy and Reconciliation Work)

序號	海報標題	作者	國籍	身分別
1.	A Thousand Words: The Power and Potential of Archival Images in Promoting Social Justice	Daniel BULLMAN	USA	Tufts University
2.	Le rôle des archives dans la reconstruction de la paix: cas de la justice transitionnelle	Seydou DIABATE	Mali	DIRECTION NATIONALE DES ARCHIVES DU MALI
3.	The Construction of Folk Image Archives	Lei LIU	China	Shandong University
4.	Discovering yourself: creating new ways to bring people out of the archives	Caroline WEBBER	Australia	National Archives of Australia





入選海報 A016 (主題三)

●主題四：全球檔案界的和諧與友誼 (Harmony and Friendship in the Global Archives World)

序號	海報標題	作者	國籍	身分別
1.	Taiwan Government-owned Enterprises Archives Digital Preservation Program: An Exploration of the Rise and Fall of Government-owned Enterprises	Shu-Mei CHEN (陳淑美)	Taiwan	National ChengChi University
2.	The foundation of democracy: Learning from ancient Greece	Yayoi TSUTSUI	Japan	N/A

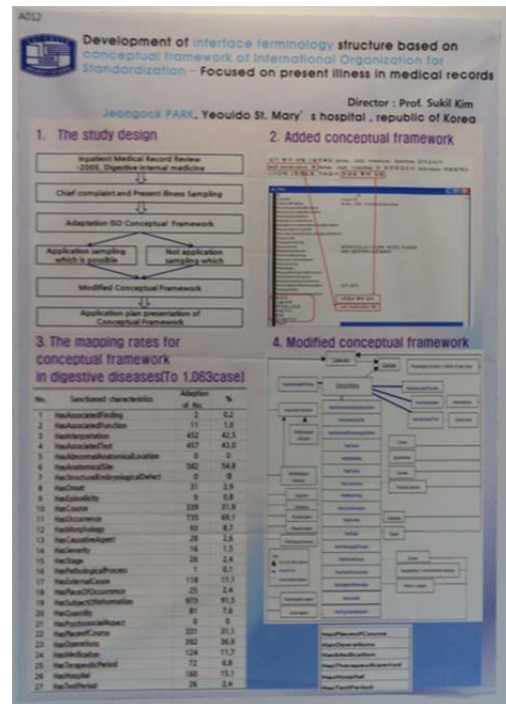
●主題五：檔案文化與社會中的多元與和諧 (Diversity and Harmony among Archival Cultures and Societies)

序號	海報標題	作者	國籍	身分別
1.	Diversity and harmony of Diplomatic records and information services	Sooyeon HAN	Republic of Korea	Ministry of Foreign Affairs
2.	A Case Study on Harvesting the Web Records of Public Authorities: with an Emphasis	Yeon-Soo LEE	Republic of Korea	N/A

	on Surface Web			
3.	Les pratiques archivistiques des populations autochtones face à l'archivage étatique ou gouvernementale: enjeux et différences entre cultures archivistiques ordinaire et normative	Jacques Albert MONTY	Cameroon	ECOLE SUPERIEURE DES SCIENCES ET TECHNIQUES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION
4.	Development of Interface terminology structure based on conceptual framework of International Organization for Standardization - Focused on present illness in medical records	Jeongock PARK	Republic of Korea	가톨릭대학교 여의도성모병원의무기록팀
5.	El Fondo Fotográfico de la Universidad Agraria de La Habana: identidad e historia.	Naydelín SÁNCHEZ	Cuba	Universidad Agraria de La Habana



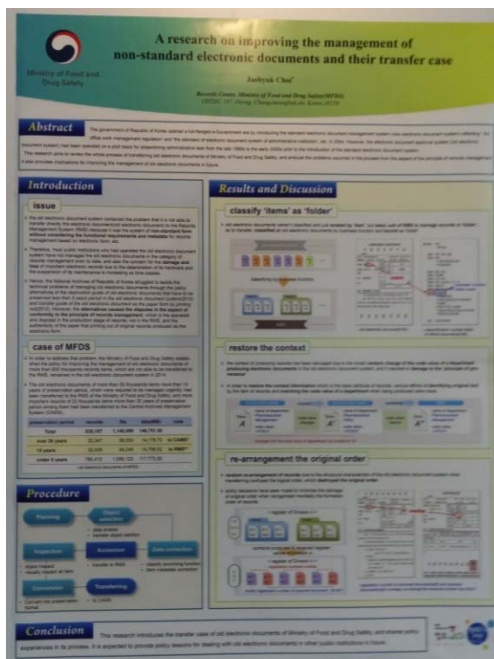
入選海報 A018 (主題四)



入選海報 A012 (主題五)

●主題六：韓國檔案文書管理作為 (Korean Archives and Records Management)

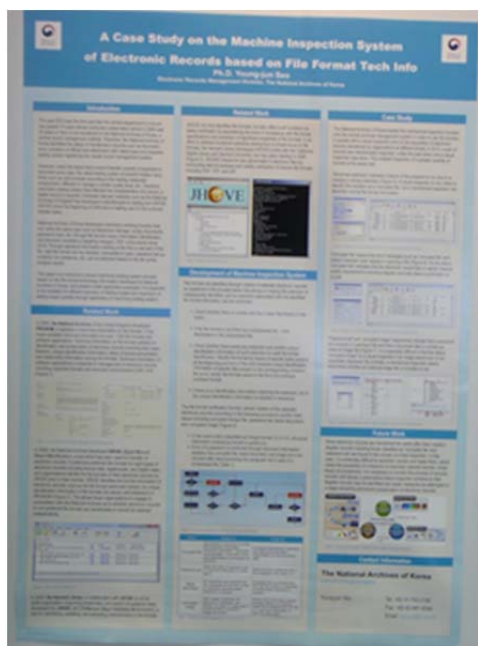
序號	海報標題	作者	國籍	單位別
1.	A research on improving the management of non-standard electronic documents and their transfer case	Jaehyuk CHOI	Republic of Korea	MINISTRY OF FOOD AND DRUG SAFETY
2.	Status of record preservation technology R&D and its application cases	Jaepyeong KIM	Republic of Korea	National Archives of Korea
3.	The case of electronic document management scheme interlinking each system in Korea	Seungeok LEE	Republic of Korea	National Archives of Korea
4.	The record management culture of Joseon Dynasty and modern value	Seunga SON	Republic of Korea	경상북도영주교육지원청
5.	A case study of e-record machinery testing system based on file format technological information	영준 서	Republic of Korea	국가기록원



入選海報 A013 (主題六)



入選海報 A014 (主題六)



入選海報 A030 (主題六)



入選海報 A031 (主題六)

●主題七：新進專業人員 (New Professionals)

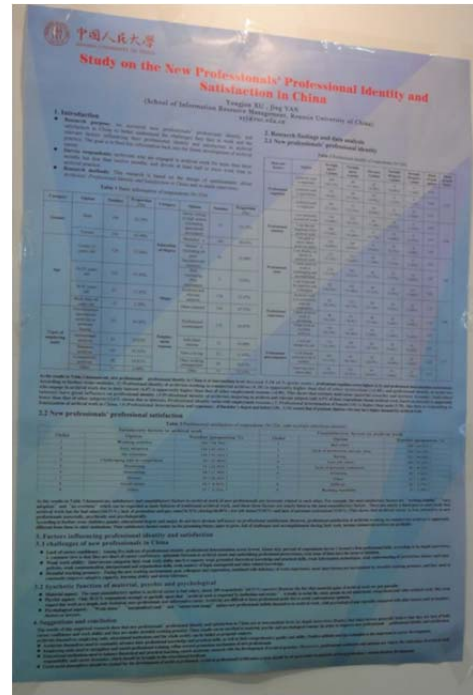
序號	海報標題	作者	國籍	單位別
1.	Saudi Private Archives: Project Save	Fahd AL SEMMARI	Saudi Arabia	King Abdulaziz Foundation
2.	Surviving as a New Recording Researcher in the Republic of Korea	Yoonjin Choi	Republic of Korea	식품의약품안전처 소속기관 경인지방식품의약품안전청
3.	Preservation in Paradise: Trials & Triumphs in Setting Up an Academic Archive from Scratch in the Commonwealth of the Bahamas	Antoinette Seymour	Bahamas	The College of the Bahamas
4.	So far My Biggest Achievement! - Book: Traditional Versus Virtual Archives - The Evolving Digital Identity of Archives in Germany	Anna Sobczak	Germany	ITLOS
5.	On Study of the New Professionals' Professional	Yongjun XU	China	School of Information



	Identity and Satisfaction in China		Resource Management, Renmin University of China
--	------------------------------------	--	---



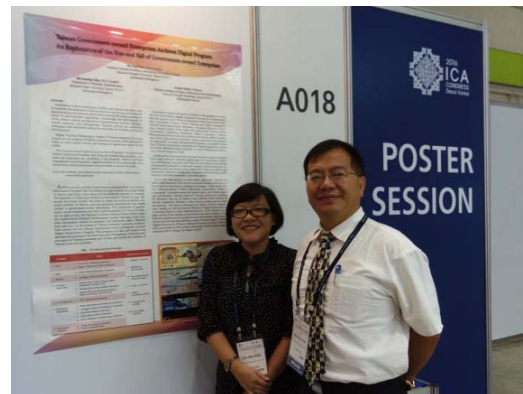
入選海報 A003 (主題七)



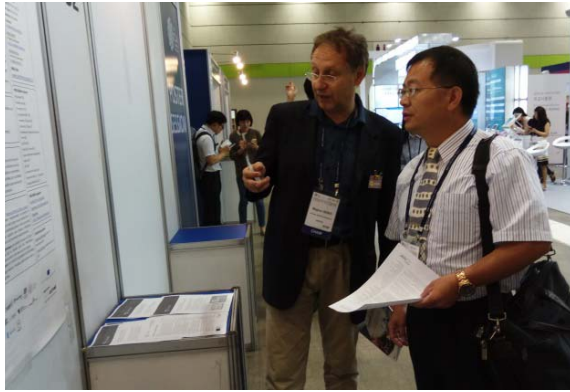
入選海報 A005 (主題七)



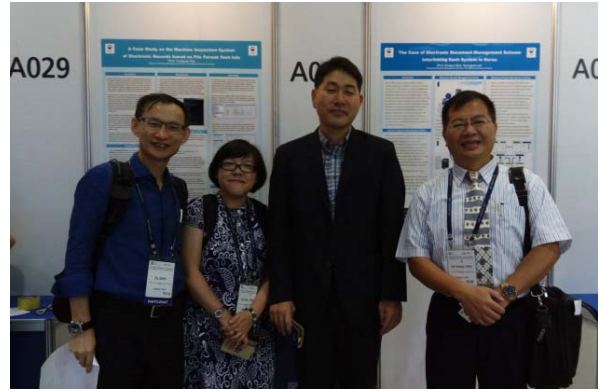
海報展示區全景



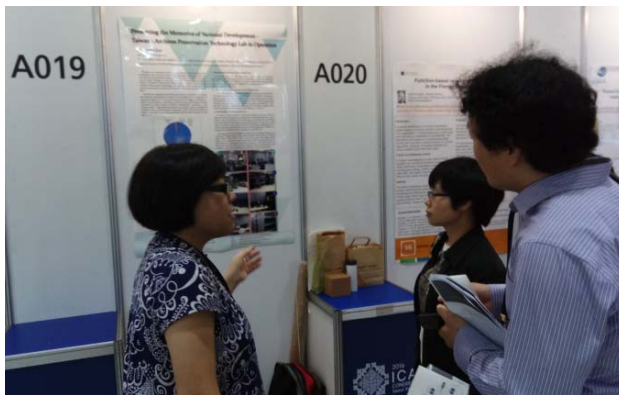
我國學生參加海報展示



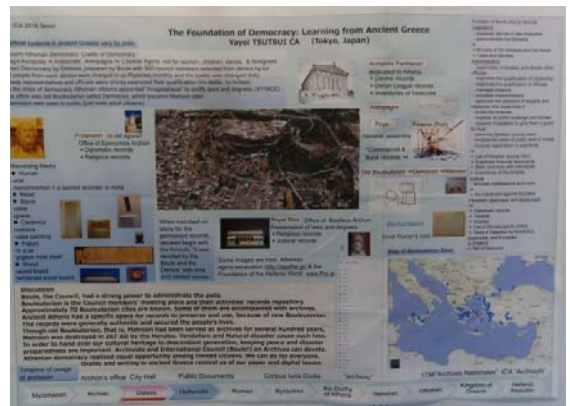
海報展示一景



海報展示會場一景



海報展示會場一景



展示海報

#### 第四節 檔案產業與文化展示

本次大會會場韓國首爾綜合貿易中心係一兼具會議、展示與舉辦各類活動功能的綜合性大樓，因此，除了相關會議、演講及研討之外，大會於同一層樓舉辦檔案產業與檔案文化展示，同時也展示韓國從過去王朝時代一直到現代國家的文字記錄與國家社會發展歷程。會議期間，吸引大批民眾及民間團體組團前來觀展。此不僅讓各國與會人員感受到韓國舉國上下對檔案文化之重視，也讓韓國國民有機會參與大型的檔案展示活動，更深入瞭解檔案產業發展狀況與檔案之內涵，開擴社會各界國際性的檔案文化視野。茲簡述相關展示情形如下：

##### 一、檔案產業展（Trade Exhibition）

檔案產業展主要是邀集各國檔案相關產業之民間廠商參加之商品展，包括與檔案製作、保存、典藏、應用等有關之產品廠商參與，例如，韓紙製造、檔案架櫃設計、檔案保存卷盒、除蟲菌設施、檔案數位化軟硬體、視覺影音數位化以及文創產業等，共計 38 個展示單位。



產業展示一景



產業展示一景

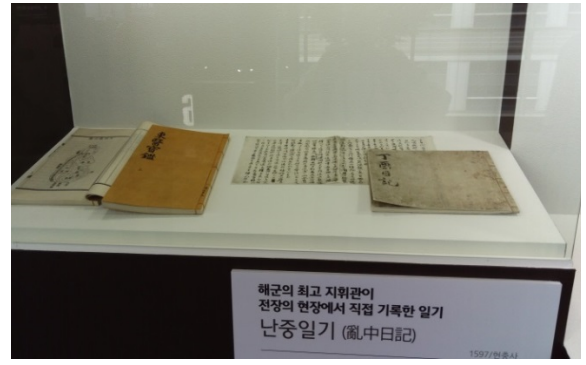
## 二、韓國檔案文化展（Korean Public Sector Exhibition）

此展主要由韓國政府機關或公共部門參加，包括內政、外交、國防、消費者服務、食品藥物安全等機關及國家博物館、國家圖書館、古早印刷文化資訊中心（Early Printing Culture Information Center）等文化研究機構，共計 21 個參展單位；當然，國家檔案館也在展示之列。機關部門之展示內容主要為該機關發展歷程或與其職掌有關之重大事件檔案文件；文化研究機構則主要展示其作業情形與研究成果，一些單位還提供讓參觀人員參與互動的活動，例如，用毛筆書寫扇面留念、穿著古代史官服飾進行角色扮演等，增加展示會場的活潑性。

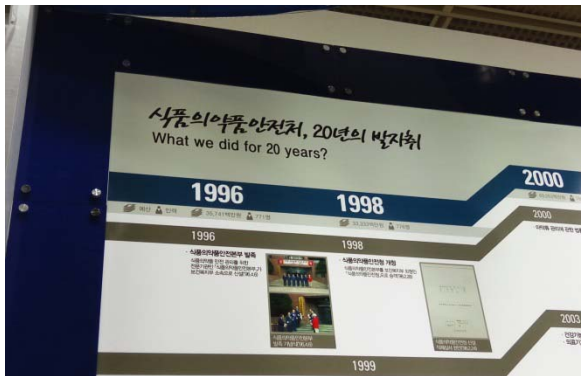




檔案文化展一景



檔案文化展一景



檔案文化展一景



檔案文化展一景



檔案文化展示一景



檔案文化展示一景

此外，值得一提的是，會場特別於牆面上展示中、小學生的繪畫與散文作品，作品的主题均是由「檔案」概念所延伸之議題，大至國家、民族文化的記憶與傳承，小至個人的回憶，均為創作主题；例如，偉大的民族英雄、熱鬧的節慶文化、國家檔案館參觀印象、個人難忘的回憶或快樂的時光等，在年少學子筆下所展現的「檔案」與「記憶」概念，增添許多天真趣味的意象。





展示韓紙製作



學生畫作展示

## 第三章 韓國國家記錄院首爾檔案館參訪

本次大會於議程最後一天（9月10日）之檔案文化參訪行程中，規劃半天行程，前往韓國國家記錄院首爾檔案館參訪。本局出席會議人員除參加該行程外，為更深入瞭解該館建築設施與作業情形，另於會議期間（9月9日）至該館參訪；參訪當日，由首爾檔案館權五廷館長（Kwon O Jeong）與保存服務科趙科長（Jo Gwang Lae）全程接待，權館長並轉達國家記錄院李相鎮院長歡迎之意。參訪行程除實地參觀該館檔案保存、修護與應用等設施外，並進行餐會與座談。

### 第一節 首爾檔案館（Seoul Archives）簡介

#### 一、 組織概況

韓國檔案法於1999年立法施行，與我施行時間相去不遠（我國檔案法於2002年施行）；不過韓國的檔案管理單位早於30多年前就已設立，檔案中央主管機關－國家記錄院，其前身為1969年設立之政府檔案文件局（Government Archives），隸屬於韓國政府行政部（Ministry of Government Administration）。1984年該局成立釜山分局（Nusan Repository Branch），作為保存紙質類檔案的重要據點。1998年該局改隸於政府行政自治部（Ministry of Government Administration and Home Affairs），同年7月，配合政府機關中移政策，搬遷至位於韓國中部大田市的政府聯合辦公大樓，同時設立首爾辦事處。2004年政府檔案文件局改組為國家記錄院（National Archives and Records Service）。國家記錄院下轄首爾檔案館、大田檔案館與釜山檔案館（即釜山分局，又稱歷史檔案中心），分別負責徵集來自韓國北、中、南區中央政府之國家檔案，以及檔案之整理、典藏與應用服務工作，同時，各館之間亦兼負檔案之備份異地存放功能。此外，國家記錄院另轄有總統檔案館，負責典藏歷任總統文物並提供展覽應用。

在國家記錄院所轄機構中，首爾檔案館是檔案典藏量最豐富、應用頻率最高的機構，該館目前共有 97 名正式人員，包括一般行政人員 47 名及技術人員 50 名。

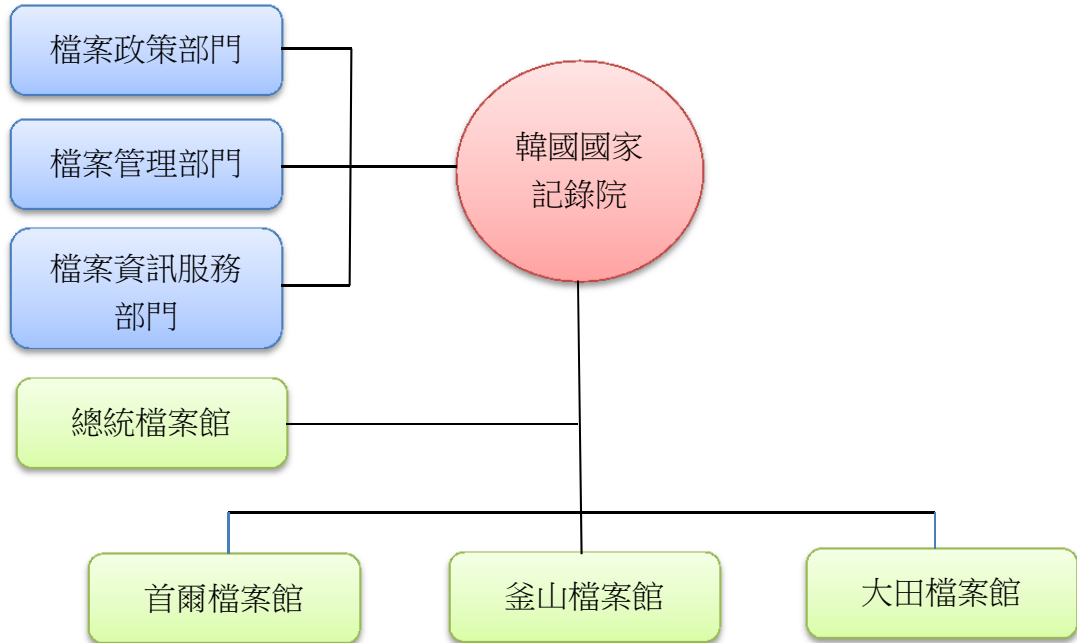


圖 1 韓國國家記錄院組織架構

## 二、 建築概觀

韓國在檔案法立法完成後，該國總統即指示興建國家檔案館。韓國國家記錄院隨即展開興建現代化國家檔案保存館舍的規劃工作；首爾檔案館內部設施規劃是參考美國國家檔案館（NARA）、加拿大蓋提諾保存中心等建築設施所興建完成的現代化檔案館。

首爾檔案館座落於首爾市近郊的城南市，距離首爾約 20 餘公里；其建築用地原為韓國前總統全斗煥私人土地，土地充公收歸國有後提供為首爾檔案館興建用地，總面積計 16 公頃（約 160,000 平方公尺）。現已興建完成之主體建築佔地面積 4,2667 平方公尺，為一地下 3 層及地上 7 層之建築，總樓地板面積計 62,240 平方公尺（約 18827.6 坪）；總建造經費計 1,250 億韓元（約新台幣 35 億）。

該館興建計畫於 2002 年定案，2003 年發包設計，興建工程自 2004 年起至 2007 年底完工，2008 年正式啟用。建築設計由韓國知名建築設計師負責；其建築外觀意象為「國家歷史記錄的珠寶盒」，代表韓國是擁有大量文化紀錄的國家，歷史遺物的保存就像珍惜首飾一樣的重要。該館建築具備具備耐震 7 級，以及預防森林大火之防災機制；主體建築費用約 1,100 億韓元。



圖 2 首爾檔案館建築外觀

該館主體建築由 3 棟建物組成，分別為：

- (一) 左棟：提供展示、研究教育功能，面積計 3,028 平方公尺（916 坪），包括 1 樓之國家檔案展示廳（National Archives Exhibition Hall）；2 樓之檔案教育訓練中心（Archival Education and Training Center）、國家檔案研究室（National Archives Research Room）及諮詢參考室（Reference Room），除提供教育訓練場地外，亦是民眾應用檔案原件、微捲資料、視聽及圖像影片等之場所；以及 3 樓之大會堂（Auditorium）等。
- (二) 右棟：提供行政辦公、檔案整理與保存修護功能，包括行政辦公室、檔案登錄整理室（Registration and Arrangement Room）與檔案保存修護中心（Archival

Preservation and Restoration Center) 等。其中保存修護中心面積計 6,035 平方公尺 (1,826 坪)，包括視聽檔案整理室、修復實驗室、保存研究室、脫氧消毒室、電算中心室、微縮捲片室、掃描室、裝訂包裝室及整理記述室等區域，主要空間摘述如下：

1. 視聽檔案整理室：建置完善的多媒體維護、修復與轉置設備，並將保存研發納入業務範圍。
2. 修復實驗室：以紙質類為主，執行各種因物理、化學或人為因素而損害之檔案修護工作。
3. 微縮捲片室：擁有 16mm 微捲拍攝機 10 台、35mm 微捲拍攝機 2 台，微縮從拍攝、沖製到品管，均由館內人員製作。
4. 掃描室：經過掃描複製儲存的檔案，可透過網站供給讀者，加速檔案應用提供效率。
5. 裝訂包裝室：進行箱、盒、夾等各式容具製作。
6. 脫氧消毒實驗室：進行紙張除酸處理，以減緩紙張劣化速度。
7. 除蟲滅菌室：為使檔案之生物損害減至最小，採用消毒方式進行除蟲滅菌處理。

(三) 中央棟：區分為前、後兩棟。前棟為檔案館大門入口，入口處設置人員物品安全檢查設施；前棟同時也是連通左右兩棟之通道，兩側均設有數位門禁管制，需刷卡才能通過。後棟則為保存區，為地下 3 層地上 10 層之建築，提供作為庫房使用，面積約為 25,240 平方公尺 (7,635 坪)，可容納 240.5 公里的檔案量。庫房共有 84 間，每間均設有密集書架，並配置恆溫恆濕系統、安全消防等設施，並有防震防爆裝置，地板均使用環氧樹脂塗覆。庫區包括：

1. 一般文件庫房：61 間，保存各種文件檔案、卡片、記錄簿等，約 400 萬卷。
2. 微縮庫房：2 間，保存 63 萬卷微縮資料 (包括單片、捲片)。

3. 照片膠捲庫房：4 間，保存照片、底片、影片等攝影類檔案。
4. 電子媒體庫房：2 間，保存磁帶、硬碟等。另有 2 間保存 CD、VCD、DVD 等磁性電子檔案。
5. 行政文物庫房：4 間，保存具歷史與藝術價值之官印、手稿、掛板、海報、器物等。
6. 工程圖庫房：3 間，保存建築原圖、航照圖、地籍圖等。
7. 油畫庫房：1 間，保存油畫等畫作。

此外，該館之維修管理／公共區域面積計 27,937 平方公尺（8,451 坪），包括中央控制中心、機電室、電氣室、餐廳（員工使用為主）、走廊、停車場及其他設備空間。安全系統包括中央控制系統、氣體式自動滅火系統、空調系統及緊急發電設備等。



首爾檔案館外觀



1 樓入口設置人員物品安全檢查設施

## 第二節 參訪發現

本次 2016 年 ICA 國際大會於首爾舉行，首爾檔案館因地主與地利之便，承擔支援大會相關行政工作的任務。該館於大會期間，除於會場派駐了部分工作人力，同時，也配合大會辦理半日到館的檔案文化參訪行程；此段期間，該館尚同意本局人員另行到訪，顯見其對我方之重視。綜整館方安排的參訪重點，包括該館檔案微縮影作業、



影音檔案保存修護、紙質類檔案修護、檔案典藏庫房、檔案展覽以及檔案館森林防火演練等項，另本局人員與該館人員尚進行意見交流。茲整理參訪發現如下。

### 一、檔案微縮影作業

在國家記錄院所轄各機構中，僅有首爾檔案館辦理檔案微縮影作業；其主要針對珍貴重要檔案（例如文件、地圖、計畫等）進行微縮影儲存，以確保保存之安全性。同時，另將微縮影片轉製為數位檔案，以便捷資訊流通與應用。目前典藏的紙質類檔案約有 20%採用微縮影儲存，80%採數位化掃描。

該館微縮影部門工作人力 14 人；部門內設置有洗片暗房，並備有 16mm 微捲拍攝機 10 台、35mm 微捲拍攝機 2 台、8 部洗片機，從文件整理、拍攝、洗片、檢查、複製，微縮影作業全程於館內自行作業完成。微縮型式採 16mm 與 35mm 兩種格式；一般 A4 尺寸紙張多採用 16mm 格式，A3 以上尺寸則採 35mm 格式；微縮作業量 1 年約可完成 1 萬捲。完成之微縮影片會製作複本 1 份異地儲存於釜山檔案館。



微縮影作業辦公室一景



微縮影媒材及作業說明展示

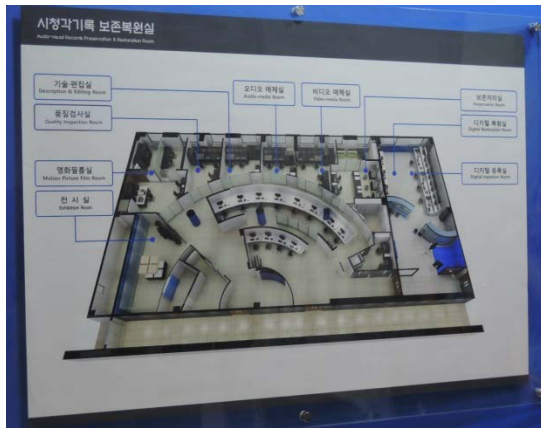
### 二、影音檔案保存修護

為辦理影音類檔案之保存與修護，該館設置影音檔案保存修護部門（Audio-visual Records Preservation & Restoration Room），工作人力 20 人，其中 5 人為正式公務員，其餘則為聘用人員。據館方人員表示，目前影音類檔案數位化完成率約 43%。有關該部

門之作業區位配置如下：

- (一) 展示室 (Exhibition Room)：展示歷來各類影音播放及修護機具。
- (二) 動態影片室 (Motion Picture Film Room)：將影片膠捲 (包括 16 釐米與 35 釐米) 轉製為數位檔案或錄影帶。
- (三) 品質檢測室 (Quality Inspection Room)：檢測各類影音檔案影像與聲音品質。
- (四) 描述編輯室 (Discription & Editing Room)：對影音檔案內容描述與編輯作業。
- (五) 錄音類媒體室 (Audio-media Room)：將各式錄音媒體內容轉製為數位檔案，提供更佳的保存與便捷的應用。
- (六) 錄影類媒體室 (Video-media Room)：將各式錄影媒體影像轉製為數位檔案，提供更佳的保存與便捷的應用。
- (七) 保存室 (Preservation Room)：置有檢測、編輯及清潔等設備，避免影音類媒體受到物理或化學環境影響而損壞，提供更佳的保存條件。
- (八) 數位修護室 (Digital Restoration Room)：將受損之影音檔案內容或媒材回復為最佳狀況。作業程序包括檢測檔案保存狀況，確認保存內容或媒材品質狀況，若屬嚴重受損者，與運用高解析度掃描器轉製為數位檔案；修復後尚需進行像色彩與音質校正、雜訊及影像刮痕處理等。
- (九) 數位置入室 (Digital Ingestion Room)：將各類影音數位檔案置入媒體資料管理系統 (Media Asset Management System，簡稱 MAM)，置入之檔案將轉製為長期保存與流通應用之格式。





影音檔案保存修復部門作業區劃



影音檔案播放及保存修復機具展示



影音檔案保存修復部門作業一景



影音數位化品質檢測作業

### 三、紙質類檔案修復

在各類檔案媒材中，紙質類仍屬大宗；關於紙質類檔案之保存修復作業，亦是各檔案館不可或缺的一環。因此，該館設置紙質類檔案保存修復部門，執行各種因物理、化學或人為因素而損害之檔案修復工作，專業人員計有 10 名。

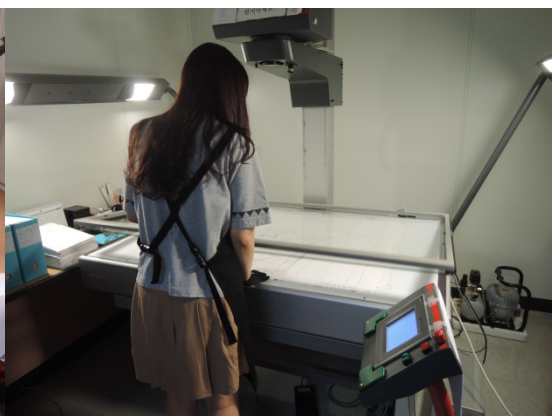
在紙質檔案修復作業區內的溫度維持與紙質類檔案庫房相同，以降低環境對紙質檔案保存的不良影響。修復紙張採用韓國自產的韓紙，其具長纖維、高韌度的特性，價格約只有日本紙的三分之一，大幅降低修復的成本。該部門現有 9 位修復人力，據館方人員表示，修復人才不一定需具有專業背景，只要有修復經驗，加上在職訓練即可進用。在「質重於量」原則下，紙質檔案修復量每年約在 2,300 至 2,400 頁。修復完成之檔案，必要時也可提供應用。在紙質類檔案保存修復工作區中還設置影音播放區，

播放紙質檔案保存修護作業的簡介影片。這一方面是因應導覽需求，另一方面，也可提供人員培訓與教學應用，讓影片教學講解與實作可以在同一場域內進行。

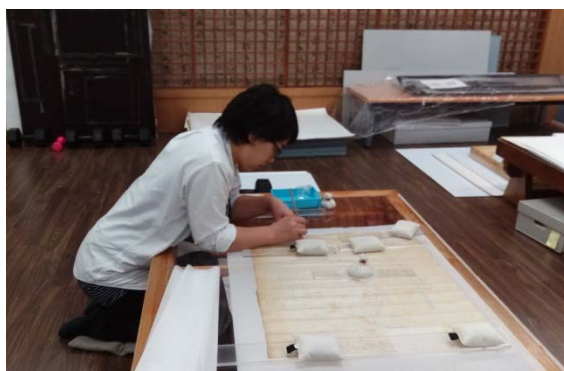
此外，該部門另設有檔案掃描室，設置有大尺寸掃描機具及非接觸型掃描機具，提高掃描作業之效率。



紙質檔案掃描作業一景



大圖掃描作業情形



紙質檔案修護作業情形



紙質檔案修護作業情形

#### 四、檔案典藏

##### (一) 一般檔案庫房

檔案典藏庫房位於該館中央棟，計有 84 間庫房，每間 90 坪，可提供約 240.5 公里長之檔案典藏量，合算約 837 萬卷。目前該館典藏量約 120 公里，入庫率約 50.3%。庫房內檔案依移轉機關及保存年限排列上架。為提升檔案管理效率，該館將 RFID 技術導入，以便於檔案流向管制，並達到減輕人工作業負擔及提高檔案管理安全性之目標。從檔案（每卷）檔案個別之 RFID 標籤、庫房架位辨識系統、出借至歸還等均由

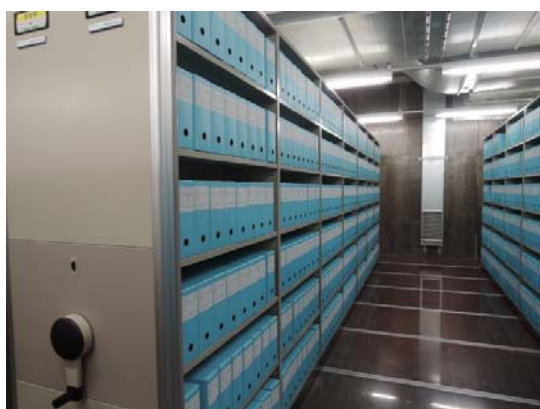
RFID 系統連結資料庫進行自動化管控，以隨時掌握檔案現況。當機關檔案審選成為國家檔案時，在移轉裝箱前即輔導機關將擬移轉之國家檔案列印 RFID 標籤並完成黏貼（由檔案館人員於前置期輔導相關作業），檔案館人員可先檢視即將移轉之檔案目錄著錄情形並匯入系統，移轉時便可直接刷取條碼完成點交工作。

在庫房環境控制方面，運用中央空調機制，採恆溫恆溼控制，並且針對不同媒材檔案有不同之溫溼度控制標準（詳表 5）。

表 5 檔案庫房環境控制標準

類別	紙質類	數位媒體	錄影音帶	磁帶	文物類
溫度	18°C~22°C	18°C~22°C	-2°C~2°C	13°C~17°C	18°C~22°C
溼度	40%~55%	35%~45%	13%~17%	13%~17%	40%~50%
空氣品質	PM10 (50ug/m <sup>2</sup> ), SO <sub>2</sub> (0.05ppm), NO <sub>x</sub> (0.05ppm), O <sub>3</sub> (0.05ppm), CO (10ppm), HCHO (120ug/m <sup>2</sup> ), VOC (400ug/m <sup>2</sup> )				

在庫房安全管理方面，每間庫房均設置監視錄影設備，出入均有門禁管制。消防安全採氣體式滅火設備（N<sub>2</sub>：50%，Ar：40%，CO<sub>2</sub>：8%），每間庫房另備有 6 具海龍滅火器。



紙質檔案庫房一景

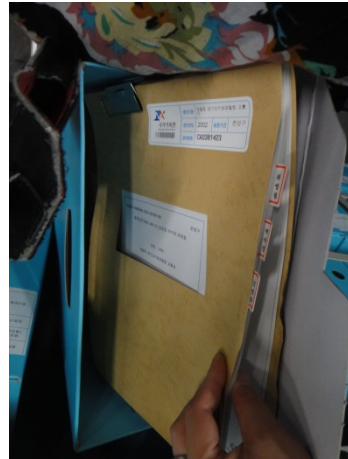


紙質檔案庫房一景





紙質檔案存放情形



紙質檔案卷冊封面貼有 RFID 標籤

## (二) 珍貴文物庫房

該館除一般檔案庫房外，另設有珍貴文物庫房，典藏國家發展歷程重要文物。其庫房設置不同於一般庫房，包括地板、牆壁、天花板及架櫃，全數以梧桐木質材料製作；其認為梧桐木具有防蟲效果，可避免紙質文物遭蟲害。進入珍貴文物庫房時，人員均被要求穿上鞋套，以防灰塵經由鞋子帶入；在入口外即設置有鞋套自動穿戴機，方便入庫人員穿戴。

該庫房典藏文物之排架方式係依國家建設發展各主題類別分類，例如「前朝至政府建立類」、「教育、文化與科學類」、「健康、環境及其他類」等；典藏文物置入紙盒上架。庫房除提供典藏使用外，亦兼具部分展示功能，故於庫房內有數座展示櫃，展示重要文物或文件，庫房內側牆面則作為展示歷任總統手稿。展示之文物，原件或複製品兼有。



珍貴文物庫房一景



珍貴文物庫房一景



珍貴文物庫房展示牆



珍貴文物庫房展示櫃



珍貴文物庫房架櫃標示



鞋套自動穿戴機

## 五、檔案展覽

該館左棟 1 樓設置國家檔案（常設）展覽廳；該樓層原設有總統文物展覽廳，但在本（2016）年 1 月座落於世宗市新設立之總統檔案館啟用後，總統文物展覽隨即移出。此外，今年適逢韓國光復 70 週年，該館特舉辦光復 70 週年檔案特展。茲就該館檔案特展與常設展情形說明如下：

### （一）韓國光復 70 週年檔案特展

1945 年 8 月 15 日，韓國於第二次世界大戰中對日抗戰勝利，自此脫離日本殖民統治。今年適逢光復 70 週年，該館特舉辦光復 70 週年檔案特展。

特展區位於該館中央棟 1 樓大廳至左棟之間的連通道間，佈展方式主要運用大圖輸出面板說明相關事件歷程及相關檔案文件，另設置展示櫃展示相關檔案文物。由於展區屬開放式空間，且該館外牆係玻璃材質，故展區內僅運用自然採光，未再特別設置其他投射光源，同時也無其他環境控制設施，因此，展示之物件多以複製品為主。

展示之文物除館方之典藏品外，亦有民間捐贈物品。其中一件較具特色的展件—「芭蕉葉家書」即是由民間捐贈的物品。「芭蕉葉家書」是兩封書寫在芭蕉葉上的書信，是第二次世界大戰期間一位韓國士兵分別寫給自己的妻子和女兒的家書；文字內容雖然簡短，但當事人在戰時物資困乏的情況下，仍極盡所能地利用芭蕉葉留下自己對家人的思念之情，讓觀展者為之動容。據館方表示，此件文物是策展當時民間人士主動提供，該館認為其極具典藏價值，經雙方洽談後，同意捐贈予館方典藏並展示。另據館方人員表示，此件展品係原件。將原件置於沒有特別處理的環境中展示，不禁讓本局參訪人員對其保存狀況產生擔憂。



1 樓大廳檔案特展精神堡壘



1 樓大廳檔案特展一景



1 樓大廳檔案特展一景



1 樓大廳檔案特展一景



1 樓大廳檔案特展一景



館方人員介紹「芭蕉葉家書」情形





1 樓大廳檔案特展展示情形



1 樓大廳檔案特展展示情形

## (二) 檔案常設展

檔案常設展區位於該館左棟 1 樓，為一封閉式展覽廳。走入展覽廳，彷彿走入歷史博物館，首先映入眼簾的即是古代留存文字之雕刻器物。由入口進入後，即跟隨展覽動線前進，最後由出口離開。其佈展方式營造出類似博物館之展示環境，以展示文件及器物為重點，並不特別重視 3C 科技體驗設施之運用。展場設施以固定式展覽櫃及面板為主，另輔以特殊造景設施，例如鏤空地面、電視牆等。展覽場中也設置有機械式互動展示檯，讓參觀者用手搖動機具，閱讀不同文件內容。由於展場面積有限，為避免空間侷促感，部分走道以玻璃牆隔間，以增加視覺的通透性。

常設展之展覽內容區分兩大主題，共 9 個展覽單元。第一展覽主題為古代迄今之檔案演進與重要檔案文物，內含 5 個展覽單元：

1. 雕刻文字 (Engraving Letters)：展示遠古檔案以雕刻形式產生之相關文物，代表檔案之誕生。
2. 印刷 (Printing Letters)：展示人類文字記錄活字印刷術之發展，以及韓國引以為傲的銅版活字印刷。
3. 書寫文字 (Writing words)：展示韓國文字之創造與發展。
4. 克服艱辛 (Overcoming Hardships)：展示韓國開國、經歷日本統治時期及光復後國



家發展與民主化歷程相關檔案。

5. 繁榮盛景 (Storing Prosperity)：展示韓國政府成立後，引導城市、交通、能源資源等先進社會發展政策相關文件檔案和影音檔案。

第二展覽主題為現今檔案管理體制及檔案文化之保存與延續，內含 4 個展覽單元：

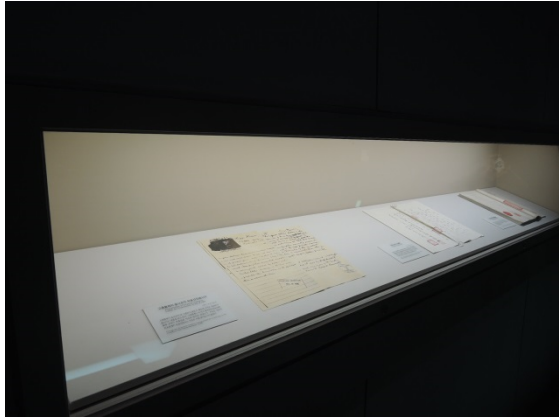
1. 檔案活化 (Revitalizing the Records)：展示韓國建立檔案管理制度、推動檔案管理現代化、發揮檔案功能之做法。
2. 檔案保存 (Preservation the Records)：展示與檔案保存有關之工具、設施、媒材等及其演進。
3. 檔案轉製 (Migrating the Records)：展示電子檔案發展及其保存管理做法與相關設備。
4. 過去，現在與未來 (Past, Present and Future)：為檔案展覽之總結，展示檔案從過往到現在，以及未來長期保存之媒材與保存設施之發展，並表列對韓國檔案管理發展有貢獻之人士（含檔案捐贈者）。



常設展廳一景



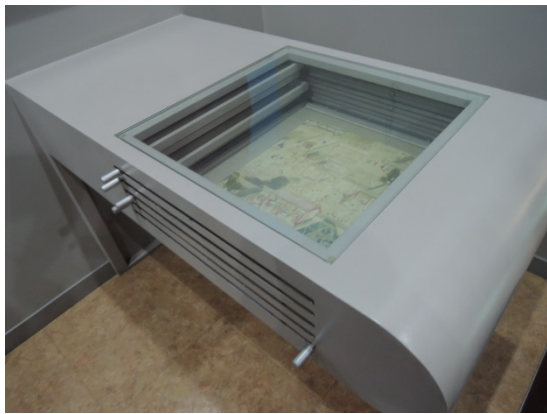
常設展廳展示情形



常設展廳展示情形



常設展廳展示情形



常設展廳互動式展櫃



常設展廳互動式展櫃



常設展廳檔案轉製單元展示情形



常設展廳檔案轉製單元展示情形



常設展廳玻璃隔間牆及展櫃



常設展廳玻璃隔間牆及展櫃

## 六、森林防火機制

該館係利用山坡地開發建置而成，周圍由森林環繞，雖在地理位置上具有天然屏蔽的安全保護，但該館也留意到萬一發生森林大火時可能造成的危害，因此，在建築設計上，除了抗震結構設計外，特別又再設置水霧防火系統（Water Wall Fire Protection System），以預防森林火災之損害。在 ICA 安排的參訪行程中，該館即安排了左棟外牆水霧防火系統演練展示。

依該館之設計，其建築外牆設置 4 個溫度偵測器，當偵測溫度達攝氏 80 度時，立即啟動外牆防火灑水機制。在該館外牆共設有 27 個噴水孔，75 分鐘可噴出 1,105 噸水量，預估可抵抗攝氏 1,200 度火焰和火花。水霧防火系統可有效延緩建築遭受火災侵襲；此外，在該館各作業空間中，均設有人員防災用品櫃；該館人員可在水霧防火系統作業期間啟動檔案搶救作業；由此可見，該館不僅重視建築之安全，同時也注重人員防災作業需求，顯見其對檔案安全防護之重視。



辦公室內之人員防災用品櫃



水瀑防火系統演練展示

## 七、意見交流

除以上實地參訪發現外，本局尚針對以下議題與館方人員進行意見交流。

### （一）檔案管理制度與評鑑機制

韓國政府檔案管理制度採中央與地方分治。國家紀錄院為檔案中央主管機關，但僅負責中央機關檔案管理工作，地方政府機關檔案則依檔案法規定由各地方政府自行管理；比較特別的是，位於各地方政府轄區內之中央政府所屬機關檔案，亦由該地方政府管理。地方政府為管理檔案，可自行設置地方檔案館，所需經費由地方自行籌措，中央補助部分經費。

國家紀錄院依檔案法規定，每年針對全國 400 多個中央機關進行檔案管理外部稽核，並公布績優機關。此項稽核做法讓各機關每年都有檢討檔案管理作業成效的機會，但因稽核結果僅公布名列前茅之機關，其餘機關成績則不公布，因此，該項稽核作業仍屬著重「獎優」之做法。

### （二）經費與人力

在預算經費方面，國家紀錄院全年預算約 1,000 億韓元（約 9 千萬美金），統籌分配予所屬機構。每年分配予首爾檔案館之行政維護費（即水電等硬體設施維護費用）約 60 億韓元（約 54 萬美金），業務費則另依政策及業務需要分配。



至於在人力結構方面，其正式公務人員與准公務人員（聘用人員）約 1:1。運用聘用人員機制，增加用人之彈性，讓該館得以進用紙質修護、影音媒體保存修護等各類技術人員及相關研究人員，滿足相關業務人力需求。

### （三）有關檔案館建館計畫方面

據館方人員表示，首爾檔案館建館計畫能夠順利推展，主要因為在 1999 年該國檔案法實施後，國家即認為檔案文化之保存乃國之大業，故經由上而下之政策指示，全力推動興建國際級國家檔案館之計畫。該建設計畫係為期 20 年之長期計畫，故除現有建築外，亦保留後方山坡土地作為未來擴建使用。惟在韓國推動 E 化政府後，紙本類檔案大量減少，典藏空間需求也下降，因此，預估目前庫房典藏空間應足夠未來 10 餘年之需求，短期內應無須再啟動擴增計畫。此外，館方人員也提供該館規劃興建經驗，認為檔案館係屬功能取向之建物，因此，於建築規劃設計時，應特別留意作業人員、檔案運送、相關作業動線規劃，以及水電等各種管路之配置，以符合未來實務作業的需求。

由首爾檔案館興建計畫之推動，可顯示近年來韓國在國際間極力擴展其文化實力之企圖心；所有文化之傳承，必然立基於過往之文件或所留存之文物，因而，韓國傾全國之力，投入文化傳承事業之發展；首爾檔案館之興建，乃至後續啟用之總統檔案館，均是在此政策推動下之產物。

### （四）有關國家檔案徵集作業方面

韓國國家檔案來源主要由中央政府機關移轉而來，並且分區徵集管理；意即首爾檔案館、大田檔案館與釜山檔案館分別負責徵集典藏該館鄰近區域內中央政府機關所移轉之檔案。由於大多數中央機關仍集中於首爾，因此，約有 75% 的國家檔案存放於首爾檔案館。此外，該館亦接受民間捐贈或可向民間收購具典藏價值之文物；對於民間文物並無強制徵集權。據館方人員表示，目前亦未發生政府機關檔案流落民間而需由館方協調捐贈或收購之情形。另因韓國人民多具有強烈愛國意識，因此，若館方要

求捐贈相關文物時，人民多認為是一種榮譽，因而大幅降低徵集民間文物工作上之阻力。

#### （五）國家檔案整理與應用方面

檔案移轉進館後先放置於檔案暫存室，經過除蟲菌處理、整理、編目等程序，並針對不適合提供應用之內容，例如涉及國家安全、情報來源、個人隱私資料等進行抽離、遮掩處理後，才將檔案目錄上架提供應用。據館方人員表示，檔案不公開數量比例約在 5%至 10%之間。以上作業流程約需 1 年時間；也就是說，檔案移轉入館後，約 1 年以後其檔案目錄才上架提供各界應用。

由於國家檔案目錄公布前已完成整理及分離作業，因此，在接受應用申請後，館方多能迅速提供複製品供民眾應用。民眾甚且可在其他政府機關之電腦設備進行遠端申請，並瀏覽檔案內容，如需列印，相關費用則交付代辦機關，並列為該代辦機關之收入。

#### （六）業務推展所面臨之困境

由於國家檔案來源主要由各機關移轉，因此，在機關檔案管理作業階段如果不能妥適管理，必然增加移轉後之整理工作。據館方人員表示，該館在業務推展上所遭受之最大問題，即是移轉之機關檔案整理狀況不佳，造成移轉後需耗費大量時間與人力來處理；甚且有因機關檔案管理狀況不佳，造成移轉後整理困難之情形。此外，因韓國在推動 E 化政府後，已開始移轉電子檔案，然而，部分移轉機關未提供電子檔案編碼，造成移轉檔案無法讀取情形；遇此情形，若該館資訊人員也無法處理時，該批移轉檔案只能擱置一旁，無法進行後續整理與提供應用。類似該館所面臨之困境，在本局也屢屢發生，顯見在國家檔案管理工作上，必須將觸角延伸至機關，落實健全機關檔案管理作業，從根本做起，讓檔案在來源端即受到妥善的整理與保存，未來移轉為國家檔案後之點收、整理及提供應用等作業始能較順利推展。

## 第四章 心得與建議

本次ICA國際大會主題探討重點包括，因應數位時代來臨之檔案管理、檔案管理工作在跨界合作、維護族群與社會之公平、促進和諧等議題，由大會研討主題，即可窺見國際間在檔案管理工作上之發展趨勢。經由此次參與ICA國際大會及參訪首爾檔案館，有助於瞭解國際間檔案管理之發展及管理實務狀況，藉此得以拓展視野。謹就本次與會及參訪所得，提供心得及建議如下：

### 一、分工、合作與整合是各界發展的必然趨勢

在現今強調專業發展的時代，各領域的作業各有其所長，各有其分工，然而，若要提供更完整、更加值的服務，即需要進行跨界合作與整合。在本次大會研討論文中，特別可看到各國對跨界分工、合作與整合的重視。就「跨界合作」的領域，至少可包括以下幾項：

- (一) 跨政府部門、機關間的合作：毋庸置疑的，此為檔案管理機構進行跨界合作的第一步與基礎。
- (二) 跨博物館、圖書館與其他文教機構間的合作：與檔案管理機構以外的相關文物典藏或文教機構合作，尤以與博物館、圖書館的合作最為常見。例如日本澀澤榮一紀念館基金會、英國愛丁堡大學研究典藏中心以及韓國國會推動博、圖、檔三方合作的經驗等。
- (三) 跨民間、社會資源的合作：除公部門間的合作外，與產、官、學界，甚或是與民間單位的合作也是近年來發展的趨勢。例如法國檔案人協會推動專業培訓的經驗；中國學者研究檔案館與相關機構間的倫理關係等。
- (四) 跨國典藏、文教機構的合作：在地球村概念發展下，國際間的文教合作交流日益熱絡；本次活動主辦機構 ICA 即是一個以促進檔案發展為宗旨的國際性組織。



本次研討論文中，印度提出整合國內檔案典藏機構的數位檔案，將檔案寶藏對世界公開，並與國外典藏機構合作，分享典藏內容的案例；荷蘭萊登歷史遺產中心也提出了推動跨國機構、跨大學及私人典藏機構的合作經驗，都是跨國際合作的實例。

(五) 與利害關係人的合作：例如瑞士聯邦檔案館建議在檔案鑑定過程中應跨界合作，特別應邀請利害關係人的參與，以提高鑑定效益。

(六) 網路資源的共享：例如日本國家檔案館構築「分享式的資訊基礎建設」，導入雲端分享系統，以建構東亞歷史文件數位檔案網絡為願景。

至於在合作的方法上，大致可區分以下幾類：

(一) 執行過程面的合作：建立合作協調的平臺與介面，讓彼此在專業所長之處能有適切的銜接點，讓各類技術能投注於同一業務項目的不同流程或面向上。例如，英國愛丁堡大學研究典藏中心推動檔案、圖書與博物合作服務，檔案管理者即扮演檔案文物「專業認證者」角色，並參與典藏品管理與顧客服務工作。

(二) 技術與資源面的支援合作：引入不同專業領域之技術，協助相關業務之推動完成。例如，瑞士聯邦檔案館進行地理資料檔案鑑定工作時，即統合各類地理資料後進行評估；荷蘭歷史遺產中心為了滿足顧客服務、突破資源有限困境、聯合運用服務空間，而推動跨檔案、建築、遺產文化等專業領域與典藏體制的計畫；韓國國會透過組織整與法制協調，讓博物、圖書、檔案三方文化遺產機構互相提供閒置空間服務民眾。

(三) 執行成果的分享與整合服務：透過實質的合作或網路資源，將各領域的執行成果進行整合與分享。例如日本和印度國家檔案館的服務經驗，即是透過網路，整合國內和國際間同類主題的典藏資源，提供顧客更豐富多元的服務。

在跨界分工、合作與整合的議題上，我們或可引用荷蘭歷史遺產中心的推動經驗和其座右銘來作為未來推動的指引：「更開放，更有彈性，更大方」，「如果你要走得

快，那就一個人走；如果你要走得遠，那就大家一起走！」。

## 二、檔案應發揮促進社會和解與和諧的力量

在本次會議研討中，以檔案來伸張正義、促進社會和諧之議題亦為研討重點之一，例如比利時提出公開「迫害檔案」的經驗，中國學者以檔案內容探討農工族群權益保障問題等。此外，亦有藉由檔案保存與內容研究，增進各界對原住民或不同族群文化之瞭解，進而促進文化保存與和解；例如，澳洲學者指出檔案所肩負的文化保存責任，加拿大學者提出應由不同文化和社會價值面向來進行檔案的徵集與鑑定，以提高檔案在原住民與非原住民文化保存上的均衡性與代表性等。近來國內關於轉型正義議題之探討甚囂塵上，其中對於公開相關檔案內容，以協助世人瞭解過往事件真相的訴求不斷，此正彰顯檔案用以維護社會「公正」與「正義」之價值。因而，在相關檔案之徵集、保管與應用上，當秉持保存國家發展記憶，提供歷史研究憑證之原則，讓檔案發揮其促進社會和解與和諧之價值。

## 三、「檔案」應視同文化遺產，以國家力量推動國家傳承記憶之保存工作

「檔案」是國家發展的記錄與事證，因此，著力於國家檔案保存，亦即珍視國家發展記憶，綜觀世界各先進國家，無不擁國家發展記憶自重者。韓國檔案法通過施行時間（1999年）與我國（2002年）相去不遠，但其在檔案法施行之後，即由總統指示興建國際級國家檔案館，並即刻提供土地、投入經費預算興建，故於檔案法施行10年內即啟用首爾檔案館；嗣後還繼續投入經費興建總統檔案館，顯見其對國家檔案保存之重視。此外，在本次ICA國際大會的檔案文化展中，除了有部分韓國中央政府機關展出其機關發展相關議題檔案外，另導入傳統文化產業展示，例如韓紙的製作、韓國書法、古物、傳統服飾、結繩等。而在首爾檔案館的常設展中，從遠古的文字意象雕刻、印刷術與韓國文字發展，乃至各種儲存媒體之演進等，舉凡與「文字」或「記錄」有關之器物、文書均列入展示。顯見韓國已將「檔案」視同文化遺產重要元素，

在檔案意識推廣上已與文化傳承連結，與各種文化產業併同推廣，故能有更豐富的展示素材，展示主題範圍也更加寬廣。保存檔案，就是保存國家記憶、保護文化遺產，這樣的檔案價值觀，不僅能促使全民對檔案保存之重視程度，也增添檔案事業更多元的發展機會。期許未來各界能對檔案事業投入更多關注，能讓珍貴的國家發展記憶得以妥善保存。

#### **四、促進多元參與，提升檔案鑑定品質與效益**

世界各國在檔案鑑定工作上，均認同參與式鑑定之做法，認為應擴大參與對象，參採多元觀點與價值；瑞士和加拿大代表在本次研討會也提出相關論文分享。然而，在實務執行面上，加拿大學者特別提出需考量參與鑑定之執行方式與所耗費之成本。目前本局在推動檔案鑑定工作時，除邀請相關機關外，亦請相關領域之學者專家參與，並且希望有歷史學者投入其中，此已為參與式鑑定之雛型。此外，目前本局亦鼓勵各機關辦理計畫性清理工作，即以賦能授權之概念，促請機關主動協助鑑選具有重要價值之檔案，期能由下而上，建立較為完備之檔案清理鑑定機制，也為國家檔案鑑選作業奠立更良好之基礎。

#### **五、提高機關檔案管理作業品質是促進國家檔案服務品質的基礎**

在與首爾檔案館人員意見交流時，館方人員提及目前業務推動最大困擾，就是檔案移轉機關對於所移轉檔案整理品質不一，以致檔案移轉入館後，尚需花費許多人力資源進行整理、編目等工作。本局在國家檔案移轉上，亦經常發生類此困擾。由於國家檔案來源多由機關移轉，若機關檔案未依本局規範進行移轉前之整理與目錄編定作業，一旦點收入庫，所遺留之問題只能由本局自行解決，此將直接影響提供國家檔案應用之效率與品質。在本局與各機關人力經費資源均為有限情形下，本局除要求機關平日落實檔案管理標準化作業外，亦應強化檔案移轉前的輔導機制，期使機關能依本局規範進行檔案之整理、編目與著錄檔案保存、應用限制狀況，俾加速檔案移轉後提

供各界應用。

## 六、國家檔案目錄上架前的整理與審查工作，有助於提高檔案應用之便捷性

首爾檔案館在接收各機關移轉檔案後，需再花費 1 年左右時間進行檔案整理、應用限制檢視及掃描作業後，始將檔案目錄上架提供各界使用；必要時，檔案影像檔亦可同時提供網路線上閱覽應用。關於檔案目錄上架前事先整理、審視檔案應用限制之做法，係多數國家檔案館所採行，而目前本局在檔案移轉後，經檢視目錄與數量無誤後，僅先簡易查檢檔案保存狀況，隨即將檔案目錄上架提供各界應用，其固然可滿足各界對豐富、即時檔案資訊之需求，然而，在民眾提出申請後，本局仍需針對所申請檔案內容提供應用之合宜性進行審視。此種「事後審視」做法，勢必增加民眾等待時間，甚且可能因本局「不同意提供」之回復而造成對本局之不信任感。因此，是否需重新檢討修正國家檔案目錄上架時間，抑或有其他更完善之配套解決方案，確值審慎考量。

## 七、照片及影音類檔案之整理保存不容忽視

首爾檔案館除了關注紙質檔案的保存修護外，還特別重視照片及影音類檔案的保存與修護。由於照片及影音類媒體所呈現的圖像及動態資訊內容較貼近民眾之生活記憶，也較為生動，因此，更容易吸引民眾之興趣。同時，照片和影片還蘊涵了文字以外更多元豐富的資訊，也易於喚起各界對於檔案管理與保存作業之關注。然而，此類檔案在整理與保存修護工作上所需資源、時間和人力，往往高於紙質類檔案。以內容描述為例，紙質檔案可直接擷取其記載內容進行描述，而照片內之人物或景象，則往往需要透過其他佐證資訊，始能陳述該照片之人、事、時、地、物等訊息，其所花費的作業時間遠高於紙質類檔案；因此，該館在照片及影音檔案整理保存工作上所投入的人力資源也較高於其他部門。未來本局在相關人力資源的配置上，必然需考量此類工作之重要性與所需量能，妥為規劃。

## 八、檔案展示著重歷史意涵與知識的傳遞

無論是在 ICA 的檔案文化展示會場，或是首爾檔案館的光復 70 週年特展與常設展中，其佈展方式多以文字描述、檔案文件和照片影像為主，再搭配實體文物展示或來呈現主題與事件的意涵，另輔以多媒體影片讓觀展者能迅速瞭解展示主題重點。其展示手法著重檔案知識之傳遞，並透過實體文物提升觀展者的歷史感，較少運用新媒體「炫技」設施。究其原因，主要應為基於展示之目的與成本考量。因導入新科技設施所需成本較高，除了設置成本外，還需顧及後續維護與耗材成本；又以新媒體技術不斷更新，展示一段時間之後，即容易失去「新意」。因此，在 ICA 國際大會中僅為期 1 週的檔案文化展，是否應投入成本較高之展示設施？確實值得考量。而首爾檔案館之常設展時間長達 2 至 3 年以上，故多採取較易維護之互動式展示手法來增進觀覽者之興趣。綜上考量，回歸檔案展示目的乃是傳遞知識與歷史意涵，採取較符合成本效益，且能實際發揮檔案教育功能的方式為之，是策展單位之優先選擇。至如展覽主體明確、展期較短者，則可選擇大眾較有興趣之題材，以體驗式新媒體科技展示，以增加展覽之豐富性與趣味性。

## 九、檔案意涵與意識的延伸與宣導必須從根做起，深入學校教育之中

韓國將「檔案」從政府的公文書延伸至與個人或國家發展有關的「記憶」，甚且擴展至「文化傳承」的範疇，因此，讓檔案的意涵與素材更加寬廣。首爾檔案館將「檔案」與「國家記憶」、「文化傳承」等概念併同宣導，配合各級學校舉辦相關活動，例如，舉辦以「美好的回憶」、「珍貴的文件」、「檔案館參訪經驗」等與「檔案意識」有關議題之繪畫或作文比賽活動，將檔案意識根植於學校教育中，讓學生從小就認識檔案的價值及其保存的重要性。韓國人民對國家的認同與向心力為該國的共同價值，這或許是其民族性使然，而根植於學校教育的宣導作為，亦可能是重要的推手。因此，如果要將檔案意識普及化，最好的方法就是從學校教育做起。如何設計出適合在學校推廣的檔案意識推廣活動，也成為檔案行銷上的重要課題。

## 十、檔案館建築設計應融入教育與宣導概念元素

首爾檔案館的各項作業場域中，除了工作所需之設備配置之外，另亦配合其作業內容，設置有作業展示區或影片播放區。而在館內部分廊道中，亦以牆面吊掛或於牆面內嵌展示櫃方式，展示相關文物或器材。此外，該館除檔案應用及展示空間外，另設置研習教學使用空間，並且定期舉辦國內及國際性的檔案管理培訓課程。顯見該館在建築設計時，即導入「檔案教育功能」概念，在各類作業區中設置教育與導覽所需空間與動線，希望檔案館不僅是一座兼具典藏、研究、展示及行政功能的建築，同時也是一座檔案教學館。此項規劃做法值得未來興建我國首座國家檔案館時之參考。

## 十一、積極參與國際交流，展現檔案管理成就與實力

韓國主辦本次國際大會，配合辦理檔案展業與文化展，不僅韓國國內產、官、學界投入展覽活動，民間亦發動組團前往會場觀展。由此可見，韓國藉由主辦本次國際活動，型塑國際能見度，展現其立足國際之強烈企圖心，並且藉以凝聚國人對國家文化之認同。我國於檔案管理業務推動上，已有許多傲視國際之成就；因囿於國際情勢而有向外推展之限制，惟仍可藉由積極參與國際會議或交流活動，展現我國之成就與實力，提高各國對我國檔案管理發展努力之重視。

## 十二、電子檔案管理與雲端分享系統是未來檔案管理與應用重要課題

檔案管理之電子化發展已是不可逆之趨勢。過往關注的議題不外乎檔案數位化及電子檔案之長期保存、可信度與真實性等，隨著網路雲端技術發展，電子檔案面臨更廣泛應用的課題。數位時代除了需有硬體設備的支持，制度的重新檢視也有必要，才能讓新的運作模式得到穩健與良好的管理，進而發揮檔案效用。因此，目前各國在實務發展上，一方面建立分享的環境與系統，另一方面則建立共同運作的標準規範，以維護電子檔案在雲端作業系統中得以妥善的管理與提供便捷的運用。我國檔案管理事業之發展，亦應及早將此議題納入討論。

## 附錄 2016年ICA國際大會議程

Congress themes							
<a href="#">1. Recordkeeping in the Digital Age</a>			<a href="#">4. Harmony and friendship in the global archives world</a>			<a href="#">7. New Professionals</a>	
<a href="#">2. Cooperation</a>			<a href="#">5. Diversity and harmony among archival cultures and societies</a>			<a href="#">8. Achievements of the ICA Network since 2012</a>	
<a href="#">3. Use of records and archives in justice, advocacy and reconciliation work</a>			<a href="#">6. Korean Archives and Records Management</a>			<a href="#">9. Forum of National Archives</a>	
Monday 5 September 2016							
Rooms	AUDITORIUM	ROOM 307 A	ROOM 307 B	ROOM 307 C	ROOM 308 A	ROOM 308 B	ROOM 308 C
Workshops 09:00-11:00		<b>Workshop 1:</b> <a href="#">Archival Buildings: standards and developments</a>	<b>Workshop 5:</b> <a href="#">Acquiring and Providing Access to Electronic Records Using the BitCurator Environment and BitCurator Access Webtools</a>	<b>Workshop 8:</b> <a href="#">Emergency Management and Disaster Preparedness Workshop</a>	<b>Workshop 6:</b> <a href="#">Analysing Information Culture</a>	<b>Workshop 3:</b> <a href="#">Computerized record outsourcing process utilizing the third party accredited Computerized record archive</a>	
11:00-11:30	<b>BREAK</b>						
Workshops 11:30-12:30		<b>Workshop 1:</b> <a href="#">Archival</a>	<b>Workshop 5:</b> <a href="#">Acquiring and Providing</a>	<b>Workshop 8:</b> <a href="#">Emergency</a>	<b>Workshop 6:</b> <a href="#">Analysing Information</a>	<b>Workshop 3:</b> <a href="#">Computerized record</a>	



**Monday 5 September 2016**

		<a href="#">Buildings: standards and developments</a>	<a href="#">Access to Electronic Records Using the BitCurator Environment and BitCurator Access Webtools</a>	<a href="#">Management and Disaster Preparedness Workshop</a>	<a href="#">Culture</a>	<a href="#">outsourcing process utilizing the third party accredited Computerized record archive</a>	
12:30-14:00	<b>LUNCH</b>						
Workshops 14:00-16:00		<b>Workshop 1:</b> <a href="#">Archival Buildings: standards and developments</a>	<b>Workshop 5:</b> <a href="#">Acquiring and Providing Access to Electronic Records Using the BitCurator Environment and BitCurator Access Webtools</a>	<b>Workshop 8:</b> <a href="#">Emergency Management and Disaster Preparedness Workshop</a>	<b>Workshop 2:</b> <a href="#">Strengthening ICA regional branch capability in regional advocacy and professional development</a>	<b>Workshop 4:</b> <a href="#">Risk factors and corresponding measures for the digital record management based on cloud services</a>	<b>Workshop 7:</b> <a href="#">Recordkeeping Informatics: An Introduction for the purposes of education and training</a>
16:00-16:30	<b>BREAK</b>						
Workshops 16:30-17:30		<b>Workshop 1:</b> <a href="#">Archival Buildings: standards and developments</a>	<b>Workshop 5:</b> <a href="#">Acquiring and Providing Access to Electronic Records Using the BitCurator Environment and BitCurator Access Webtools</a>	<b>Workshop 8:</b> <a href="#">Emergency Management and Disaster Preparedness Workshop</a>	<b>Workshop 2:</b> <a href="#">Strengthening ICA regional branch capability in regional advocacy and professional development</a>	<b>Workshop 4:</b> <a href="#">Risk factors and corresponding measures for the digital record management based on cloud services</a>	<b>Workshop 7:</b> <a href="#">Recordkeeping Informatics: An Introduction for the purposes of education and training</a>

Tuesday 6 September 2016

Rooms	AUDITORIUM	HALLS E1+2	HALLS E3+4	HALL E5	HALL E6	ROOM 307	ROOM 307A	ROOM 307B	----	----
Workshops 09:00-10:30		<b>Workshop 13:</b> <a href="#">Audio-visual archives management</a>		<b>Workshop 9:</b> <a href="#">Introduction of Certified Electronic Document Center and the application cases of public authority</a>	<b>Workshop 10:</b> <a href="#">Values and measures for utilization of records for the National Debt Redemption Movement</a>		<b>Workshop 11:</b> <a href="#">Restoration of Disaster-affected Documents in Japan</a>	<b>Workshop 12:</b> <a href="#">Cooperation model of Defense Records Management Authority to create the value and history</a>		
10:30-11:00	<b>BREAK</b>									
Workshops 11:00-12:30		<b>Workshop 13:</b> <a href="#">Audio-visual archives management</a>		<b>Workshop 9:</b> <a href="#">Introduction of Certified Electronic Document Center and</a>	<b>Workshop 10:</b> <a href="#">Values and measures for utilization of records for the National</a>		<b>Workshop 11:</b> <a href="#">Restoration of Disaster-affected Documents in Japan</a>	<b>Workshop 12:</b> <a href="#">Cooperation model of Defense Records Management</a>		

Tuesday 6 September 2016

				<a href="#">the application cases of public authority</a>	<a href="#">Debt Redemption Movement</a>			<a href="#">nt Authority to create the value and history</a>		
--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

12:30-14:00 LUNCH

14:00-15:30 OPENING CEREMONY

15:30-16:15 Master of Ceremonies: Meung-Hoan NOH, Professor, Hankuk University of Foreign Studies

**KEYNOTE K001: John Hocking**

16:15-16:45 BREAK

Rooms	AUDITORIUM	HALLS E1+2	HALLS E3+4	HALL E5	HALL E6	ROOM 307	ROOM 308	ROOM 317	ROOM 318	ROOM 327
16:45-18:15	<b>Session 1.1</b> Traditional Korean Archives: <i>Chair: Do-Hyun HAN (KOR)</i> <a href="#">P001</a>	<b>Session 1.2</b> Achievements of national archives part 1: <i>Chair: Eric CHIN (SGP)</i> <a href="#">P002</a>	<b>Session 1.3</b> Case studies part 1: <i>Chair: Odile WELFELE (FRA)</i> <a href="#">P005</a> <i>"Bringing</i>	<b>Session 1.4</b> Case Studies part 1: <i>Chair: Karin VAN HONACKER (BEL)</i> <a href="#">P008</a>	<b>Session 1.5</b> Reconciliation part 1: <i>Chair: Samuel ALGOZIN (USA)</i> <a href="#">P011</a> <i>Glimmers of</i>	<b>Session 1.6</b> Records Management Systems: <i>Chair: Seungeok LEE (KOR)</i>	<b>Session 1.7</b> Justice part 1: <i>Chair: Sherry L. XIE (CHN)</i> <a href="#">P017</a> <i>The Oppressed Literature in the German</i>	<b>Session 1.8</b> Accessible Information part 1: <i>Chair: Njörður Sigurðsson (ISL)</i>	<b>Session 1.10</b> Case studies part 1: <i>Chair: Pauline JOSEPH (AUS)</i> <a href="#">P025</a> <i>Archival Education In Vietnam In Last</i>	<b>Session 1.9</b> New Media & Mobile Technologies: <i>Chair: Meung-Hoan NOH (KOR)</i> <a href="#">P022</a>

<p><u>Studies in Archival Culture from the Academy of Korean Studies:</u>  <u>1. Archives in traditional era,</u>  <u>Jangseogak Library</u>  <u>2. The flower of Korean record culture,</u>  <u>example of a rite</u>  <u>3. The Korean family archive</u>  <u>4. The record culture being</u></p>	<p><u>Challenges of Two Digital Archive Systems at the National Archives of Japan</u>  <u>-----</u>  <u>P003 Digital Initiatives At National Archives Of India</u></p>	<p><u>Peace to Europe: The Memory of the Post-War European integration process in the Historical Archives of the European Union"</u>  <u>-----</u>  <u>P006 Diplomatic archives : remembrance of conflicts, art of peace</u>  <u>-----</u>  <u>P007 The</u></p>	<p><u>"Expanding the Archival Reach: Using Strategic Community Partnership s to Improve Outreach by University Archives"</u>  <u>-----</u>  <u>P009 Relations between the Vietnamese and French National Archives: History and Prospects</u></p>	<p><u>Beacons of Justice: The role of administrative records in achieving justice for survivors of childhood abuse</u>  <u>-----</u>  <u>P012 Witnesses to the truth: managing the records of difficult times</u></p>	<p><u>P013 A study on the status of Korean public enterprise record management and the ways to improve it</u>  <u>-----</u>  <u>P014 Introduction to Central Archives Management System (CAMS)</u>  <u>-----</u>  <u>P015 Introduction of On-Nara System</u></p>	<p><u>Democratic Republic (GDR)</u>  <u>-----</u>  <u>P018 Records and Justice: reflections on the farmer workers experience</u></p>	<p><u>P019 From reading room consultation to internet accessibility : is a new contract with citizens necessary?</u>  <u>-----</u>  <u>P020 DUTO: accessible information by design</u>  <u>-----</u>  <u>P021 Social Networks and Archival Context: An Internationa l Archival</u></p>	<p><u>Fifty Years – Major Achievements And Emerging Issues</u>  <u>-----</u>  <u>P026 The role of archives in creating the national identity and harmony in the post-communism society</u></p>	<p><u>Cooperation with different audiences using the means of new media</u>  <u>-----</u>  <u>P023 National Archives: Smart Solutions in Action</u>  <u>-----</u>  <u>P024 Reliable mobile digital record management framework</u></p>
---	--	---	--	---	--	--	--	--	--

Tuesday 6 September 2016

revived –  
designated  
isolation and  
ancient  
documents  
of Korea  
5.  
Digitalization  
of record  
culture

Impact of  
Hoover  
Commission  
on Taiwan  
Official  
Documents  
System after  
World War II

-----  
P010  
Archival  
manageme  
nt  
experience  
sharing and  
way forward  
of the  
National  
Archives of  
Korea

-----  
P016 A  
Study on  
freedom of  
information  
in the  
Government  
3.0 era

Description  
and Access  
Cooperative

Wednesday 7 September 2016

Rooms	AUDITORIUM	HALLS E1+2	HALLS E3+4	HALL E5	HALL E6	ROOM 307	ROOM 308	ROOM 317	ROOM 318	ROOM 327
-------	------------	------------	------------	---------	---------	----------	----------	----------	----------	----------

09:00-09:40 **Master of Ceremonies: Hyeyeon AHN, Vice President, Fasoo.Com**

**KEYNOTE K002: Tech and Culture - change and preservation / Artificial Intelligence, big data and automation in a mobile-powered future, Laurent GAVEAU / Hyunmi YANG**

09:50-11:20	<p><b>Session 2.1 Partnerships part 1:</b> Chair: Hervé LEMOINE (FRA) <u>P027 ICA and UNESCO: a Global Partnership for Documentary Heritage</u> ----- <u>P028</u></p>	<p><b>Session 2.2 Achievements of national archives part 2:</b> Chair: Eric CHIN (SGP) <u>P030 Mongolian Archival Development in the World</u> ----- <u>P031</u></p>	<p><b>Session 2.3 Digital Archives:</b> Chair: Cassie FINDLAY (AUS) <u>P034 FGses: information package specification for e-archives</u> ----- <u>P033 How to cope with the data</u></p>	<p><b>Session 2.4 Engaging with Indigenous Peoples and Collections part 1:</b> Chair: Jussi NUORTEVA (FIN) <u>P036 Indigenous Voices: Connecting and Building Culturally Sensitive Engagement</u></p>	<p><b>Session 2.5 Privacy and Access:</b> Chair: Trudy HUSKAMP <u>P039 As open as we can!</u> ----- <u>P040 Trouble</u></p>	<p><b>Session 2.6 Managing information as records:</b> Chair: Joan BOADAS I RASET (ESP) <u>P041 The force of the original. Accountability, fight against corruption and social</u></p>	<p><b>Session 2.7 Professional Issues and Challenges:</b> Chair: Yujue WANG (CHN) <u>P042 Training, professional yardsticks, awareness or how can a professional association contribute to the</u></p>	<p><b>Session 2.8 Community Archives part 1:</b> Chair: Eric KETELAAR (NLD) <u>P045 Continuum and Community Archives</u></p>	<p><b>Session 2.10 Case studies part 2:</b> Chair: Mpho NGOEPE (ZAF) <u>P050 World-wide Spread of Japanese Paper Conservation Using</u> ----- <u>P051 Mozambique Experience In Records Appraisal</u> ----- <u>P052 Standards for Archival Practices in the National Archives of Thailand</u></p>	<p><b>Session 2.9 Security:</b> Chair: Hyeyeon AHN (KOR) <u>P046 A comparison study between the objectives for records/record management and information/information security management of archives or information in electronic format</u> ----- <u>P047 A study of</u></p>
-------------	---	--	---	---	---	--	--	--	--	---

	<p><u>UNESCO'S</u> <u>Information</u> <u>for All</u> <u>Programm</u> <u>e (IFAP)</u> ----- <u>P029 "The</u> <u>Memory of</u> <u>the Nation"</u> <u>- achieving</u> <u>its potential</u></p>	<p><u>Memory of a</u> <u>Nation and</u> <u>Archives.</u> <u>Lithuanian</u> <u>case</u> ----- <u>P032 The</u> <u>Indonesian</u> <u>Archival</u> <u>Information</u> <u>Network -</u> <u>Sharing</u> <u>Responsibilit</u> <u>ies between</u> <u>Archival</u> <u>Entities in</u> <u>Making</u> <u>Government</u> <u>Information</u> <u>Available to</u> <u>Citizens</u></p>	<p><u>explosion in</u> <u>e-governmen</u> <u>t systems?</u> <u>Interoperable</u> <u>e-archiving</u> <u>solutions</u> <u>from the</u> <u>E-ARK</u> <u>project</u> ----- <u>P035 Cloud</u> <u>Computing</u> <u>Technology</u> <u>in Digital</u> <u>Archive</u> <u>Management</u> <u>(Architecture</u> <u>Programmin</u> <u>g Model and</u> <u>Implementati</u> <u>on)</u></p>	<p><u>with</u> <u>Australian</u> <u>Indigenous</u> <u>Peoples and</u> <u>Collections</u> ----- <u>P037 Meeting</u> <u>Indigenous</u> <u>Information</u> <u>Needs at the</u> <u>Union of BC</u> <u>Indian Chiefs</u></p>	<p><u>and Strife:</u> <u>the</u> <u>developm</u> <u>ent of</u> <u>archival</u> <u>records on</u> <u>CAIN</u> <u>(Conflict</u> <u>Archive on</u> <u>the</u> <u>INternet)</u></p>	<p><u>justice in</u> <u>Catalonia</u> ----- <u>P074</u> <u>Aresta</u> <u>Project.</u> <u>Electronic</u> <u>Archive of</u> <u>the</u> <u>Catalonia</u> <u>Governmen</u> <u>t</u> ----- <u>P159 Email</u> <u>administrati</u> <u>on in</u> <u>Mexico, at</u> <u>INAI</u></p>	<p><u>development</u> <u>and</u> <u>recognition</u> <u>of our</u> <u>profession?</u> ----- <u>P043 New</u> <u>challenges in</u> <u>appraisal:</u> <u>Cross the</u> <u>archival</u> <u>borders!</u> ----- <u>P044 The</u> <u>Ethical</u> <u>Relationship</u> <u>between</u> <u>Archives and</u> <u>Other</u> <u>Relevant</u> <u>Institutions</u></p>			<p><u>cyber threat and</u> <u>vulnerability when</u> <u>transferring</u> <u>electronic records</u> <u>for archiving</u> ----- <u>P048 Electronic</u> <u>data security and</u> <u>long-term</u> <u>conservation in the</u> <u>public sector in</u> <u>Burkina Faso:</u> <u>Example of the</u> <u>Ministry of Youth,</u> <u>Vocational</u> <u>Training and</u> <u>Employment</u> ----- <u>P049 Electronic</u> <u>record</u> <u>management of</u> <u>the digital forensic</u> <u>prospective</u></p>
--	---	---	---	---	---	--	---	--	--	---

11:20-11: POSTER PRESENTATIONS POSTER ; SESSIONS AM & PM



- 45
- [A001 Discovering yourself: creating new ways to bring people out of the archives](#)
  - [A002 Archival preservation by design: building systems and services today to meet the archival needs of tomorrow](#)
  - [A003 Preservation at Paradise: Trials & Triumphs in Setting Up an Academic Archive from Scratch in The Commonwealth of The Bahamas](#)
  - [A005 Study on the New Professionals' Professional Identity and Satisfaction in China](#)
  - [A006 A Study on the Security and Licensing Mechanism of Digital Historical Archives in Taiwan: The Current Status and Problem Analysis](#)
  - [A007 Music to my ears: You've got a friend in me. Building an archive with the support of friends from across the waves: an island perspective](#)
  - [A008 A comparative analysis of ISAD elements with UNIMARC, IRANMARC and MARC 21 fields](#)
  - [A010 Polish-Czech-Hungarian-Slovak joint archival project](#)
  - [A011 Development and Application of Facet for Expanding Finding Aids for Records - Case study with the Presidential Records](#)
  - [A012 Development of Interface terminology structure based on conceptual framework of International Organization for Standardization - Focused on present illness in medical records](#)
  - [A013 A research on improving the management of non-standard electronic documents and their transfer case](#)
  - [A014 Status of record preservation technology R&D and its application cases](#)
  - [A015 Saudi Private Archives: Project Save](#)
  - [A016 A Thousand Words: The Power and Potential of Archival Images in Promoting Social Justice](#)
  - [A018 Taiwan Government-owned Enterprises Archives Digital Preservation Program: An Exploration of the Rise and Fall of Government-owned Enterprises](#)

11:45-13:15	<b>Session 3.1 Case studies part 3:</b> <i>Chair: Kirsten THORPE (AUS)</i>	<b>Session 3.2 Technological Solutions:</b> <i>Chair: Ken THIBODEAU (USA)</i> <a href="#"><u>P056</u></a>	<b>Session 3.3 Cooperation across disciplines:</b> <i>Chair: Giulia BARRERA (ITA)</i> <a href="#"><u>P059 Lone</u></a>	<b>Session 3.4 Forum of National Archivists (FAN)</b> <i>Chair: Eric CHIN (SGP)</i>	<b>Session 3.5 ICA Programme Commission Projects and Achievements part 1:</b>	<b>Session 3.6 Korean Government showcase part 1:</b> <i>Chair: Youngjun</i>	<b>Session 3.7 Korean government showcase part 3:</b> <i>Chair: Wonki HONG (KOR)</i> <a href="#"><u>P195 Managing information of the</u></a>
-------------	---	---	--	--	---	---	--

<p><u>P199</u> <u>Government Records in Saudi Arabia: A field study for development</u></p>		<p><u>Development of OCR software for minority languages as the way to ensure true equality of native and non-native archives</u></p>	<p><u>Rangers No More: Archival Cooperation in Transition</u> ----- <u>P060 Beyond ordinary notions of effective development: What international development practitioners can learn from archivists and the archives community</u></p>		<p><u>P062 FAN Meeting</u></p>	<p>Chair: Laura Millar (CAN) <u>P063 Visualising Information with RAM iSquares</u></p>	<p>NAM (KOR) <u>P122 Special Session of Government 3.0</u></p>		<p><u>Korean National Assembly Title 1: Suggesting a how to collect the National Assembly's political activities records applied documentation strategy methodology (Kim Jang Hwan)</u> <u>Title 2: Fusion between the National Assembly Archives and the National Assembly Library: Focused on the model of the National Assembly Larchiveum (Kim Nam Hee)</u> <u>Title 3: A study of</u></p>
<p><u>P054 Archives heritage without barriers: interaction of state archives at various levels</u></p>		<p><u>P057 A Face Recognition Method Based On Deep Learning And Its Application In Portrait Photography (Archives) Management</u></p>							
<p><u>P055 Archival Information</u></p>			<p><u>P061 The Decontextualised Object:</u></p>						

Wednesday 7 September 2016

in the  
Internet.  
Russian  
and  
Foreign  
Experience

-----  
P058  
Recordkeepi  
ng in the  
digital age -  
Possibilities  
and  
challenges of  
using linking  
based  
timestampin  
g and  
blockchain  
technology  
to maintain  
long term  
integrity and  
authenticity

archives,  
evidence,  
knowledge  
and loss

assessment  
methodology of  
criminal case  
records (Lee  
Hyun-Joung)

13:15-14:15 LUNCH

14:15-14:55 **Master of Ceremonies: Sung-pil PARK, Professor, Kaist Moonsoul Graduate School of Future Strategy**

**Plenary L001 : The Joseon Dynasty and its Archival Culture / Naver rewrites the history of Korean records and archives in the digital world - Byungju SHIN /**

**Youngchan YOON**

15:05-16:35	<p><b>Session 4.1 Art Archives:</b> Chair: Joo Suk PARK (KOR) <u>P067 Art Archives of the Twenty-First Century</u></p>	<p><b>Session 4.2 Achievements of national archives part 3:</b> Chair: Eric CHIN (SGP) <u>P068 The Japan-Australia Bilateral Cooperation in Archival Processing for the Wartime Seized Company Records</u> ----- <u>P069 The place of Turkish</u></p>	<p><b>Session 4.3 Engaging with Indigenous Peoples and Collections part 2:</b> Chair: Ian WAKELING (UK) <u>P071 Preserving Inuit Culture and Language in Canada's Arctic: A case study of the Inuit Broadcasting Corporation</u> ----- <u>P072 Making the Implicit</u></p>	<p><b>Session 4.4 Managing Digital Archives &amp; Records part 2:</b> Chair: Cal LEE (USA) <u>P073 Is the Original Record King? A National Archives of Australia Digital Initiative</u> ----- <u>P075 Records Creation and Maintenance in the Context of Software as a Service (SaaS)</u></p>	<p><b>Session 4.5 Nordic archives:</b> Chair: Magnus GEBER (SWE) <u>P076 Harmony and friendship in the Nordic Archival Community</u></p>	<p><b>Description &amp; Metadata:</b> Chair: Bill STOCKTIN G (UK) <u>P077 Proposed prototype for graphic display of the archival metadata of different institutions (From Several Archival Data Sets to one Graph)</u> ----- <u>P078 A new</u></p>	<p><b>Session 4.7 Reconciliation part 2:</b> Chair: Fred VAN KAN (NLD) <u>P080 The archives of Operation Condor: investigating, judging and understanding the crimes coordinated by South-American dictatorships</u> ----- <u>P081 Mass crime archives: how to "deal</u></p>	<p><b>Session 4.8 Joseon Dynasty:</b> Chair: Kwisun SI (KOR) <u>P083 Return of the annals of Joseon Dynasty, a valuable record of the cultural heritage of mankind</u> ----- <u>P084 Material properties and value of Uigwe of Joseon Dynasty</u></p>	<p><b>Session 4.10 Case Studies part 2:</b> Chair: Gregor TRINKHAUS-RAN DALL (USA) <u>P089 An Account For The Historical Archival Holdings of Tibet Archives(Lhasa)</u> ----- <u>P090 Subjectivity, Objectivity in Appraisal and Acquisition: A New Consideration</u></p>	<p><b>Session 4.9 Legal perspectives:</b> Chair: Sung-pil PARK (KOR) <u>P087 Status and lawsuit facing problems of e-Discovery (in the aspect of preservation of computerized record)</u> ----- <u>P088 The introduction and problem of e-discovery in the Republic of Korea</u></p>
-------------	--	---	--	---	--	--	--	---	---	--

	<p><u>archives in</u> <u>the</u> <u>globalized</u> <u>world and</u> <u>international</u> <u>cooperation</u> <u>activities of</u> <u>the general</u> <u>directorate</u> <u>of state</u> <u>archives of</u> <u>Turkey</u> ----- <u>P070</u> <u>Cooperation</u> <u>between</u> <u>archival</u> <u>institutions</u> <u>and its</u> <u>impact in the</u> <u>disseminatio</u> <u>n and</u> <u>exchange of</u> <u>information</u></p>	<p><u>Explicit:</u> <u>Australian</u> <u>Aboriginal</u> <u>Ancestral</u> <u>Remains and</u> <u>the</u> <u>Networked</u> <u>Archive of</u> <u>the Twenty-</u> <u>First Century</u></p>	<p><u>Applications:</u> <u>A Survey</u> ----- <u>P163</u> <u>e-Governmen</u> <u>t and roles of</u> <u>archives:</u> <u>recent</u> <u>progress of</u> <u>digital</u> <u>recordkeepin</u> <u>g in Indonesia</u></p>		<p><u>collaborativ</u> <u>e horizon in</u> <u>Archival</u> <u>Description:</u> <u>The</u> <u>Spanish</u> <u>case</u> ----- <u>P079 A</u> <u>Study on</u> <u>Metadata</u> <u>Elements</u> <u>for Social</u> <u>Media</u> <u>Records in</u> <u>the Public</u> <u>Institutions</u> <u>of Korea</u></p>	<p><u>with" the</u> <u>archives of</u> <u>the French</u> <u>slave trade?</u> ----- <u>P082</u> <u>Archival</u> <u>information</u> <u>and</u> <u>Boundary</u> <u>Dispute</u> <u>Resolution:</u> <u>The Case of</u> <u>Sedudu/Kasi</u> <u>kili Border</u> <u>Dispute</u> <u>between</u> <u>Botswana</u> <u>and Namibia</u></p>	<p>----- <u>P085</u> <u>Establishm</u> <u>ent and</u> <u>Use of the</u> <u>Royal</u> <u>Books</u> <u>Database</u></p>		
--	--	---	---	--	---	--	---	--	--

Wednesday 7 September 2016

16:35-17:00 **POSTER PRESENTATIONS POSTER ; SESSIONS AM & PM**

- [A001 Discovering yourself: creating new ways to bring people out of the archives](#)
- [A002 Archival preservation by design: building systems and services today to meet the archival needs of tomorrow](#)
- [A003 Preservation at Paradise: Trials & Triumphs in Setting Up an Academic Archive from Scratch in The Commonwealth of The Bahamas](#)
- [A005 Study on the New Professionals' Professional Identity and Satisfaction in China](#)
- [A006 A Study on the Security and Licensing Mechanism of Digital Historical Archives in Taiwan: The Current Status and Problem Analysis](#)
- [A007 Music to my ears: You've got a friend in me. Building an archive with the support of friends from across the waves: an island perspective](#)
- [A008 A comparative analysis of ISAD elements with UNIMARC, IRANMARC and MARC 21 fields](#)
- [A010 Polish-Czech-Hungarian-Slovak joint archival project](#)
- [A011 Development and Application of Facet for Expanding Finding Aids for Records - Case study with the Presidential Records](#)
- [A012 Development of Interface terminology structure based on conceptual framework of International Organization for Standardization - Focused on present illness in medical records](#)
- [A013 A research on improving the management of non-standard electronic documents and their transfer case](#)
- [A014 Status of record preservation technology R&D and its application cases](#)
- [A015 Saudi Private Archives: Project Save](#)
- [A016 A Thousand Words: The Power and Potential of Archival Images in Promoting Social Justice](#)
- [A018 Taiwan Government-owned Enterprises Archives Digital Preservation Program: An Exploration of the Rise and Fall of Government-owned Enterprises](#)

17:00-17:15 **ICA GENERAL ASSEMBLY REGISTRATIONS**

17:15-18:45 **ICA GENERAL ASSEMBLY**

**THURSDAY 8 September 2016**

Rooms	AUDITORIUM	HALLS	HALLS E3+4	HALL E5	HALL E6	ROOM 307	ROOM 308	ROOM 317	ROOM 318	ROOM 327
	M	E1+2								

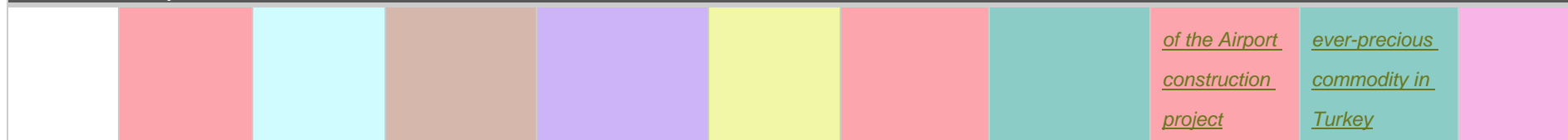
09:00-09:40 **Master of Ceremonies: Youngjun NAM, Professor, Chungang University**

**Keynote K003 : Innovation through accumulated experiences of creative trial-and-error / Modern Value of Korean Record Heritage, Jeong-Dong LEE, Baeyong LEE**

09:45-11:15	<p><b>Session 5.1</b></p> <p><b>The Bigger Picture:</b></p> <p><i>Chair: Anne GILLILAND (USA)</i></p> <p><u>P091 From Red Tape to Red Carpet – the transformation of recordkeeping in the digital age</u></p> <p>-----</p> <p><u>P092 Tearing Down the</u></p>	<p><b>Session 5.2</b></p> <p><b>Reconciliation part 3:</b></p> <p><i>Chair: Cheryl AVERY (CAN)</i></p> <p><u>P094 Righting Past Wrongs: Records to Healing and Reconciliation in Brazil and Canada</u></p>	<p><b>Session 5.3</b></p> <p><b>Achievements of new professionals part 1:</b></p> <p><i>Chair: Helen WALKER (AUS)</i></p> <p><u>P095 A Case Study on Establishing an Archives: Insights from a New Archives Professional</u></p> <p>-----</p> <p><u>P096 Aramcorama:</u></p>	<p><b>Session 5.4 ICA Programme Commission Projects and Achievements part 2:</b></p> <p><i>Chair: Meg PHILLIPS (USA)</i></p> <p><u>P098 Sharing the ICA Advocacy Expert Group</u></p> <p>-----</p> <p><u>P099 Developing a Toolkit for the Analysis of</u></p>	<p><b>Session 5.5</b></p> <p><b>Appraisal challenges :</b></p> <p><i>Chair: John MCDONOUGH (IRL)</i></p> <p><u>P101 Big Data: new challenges for appraisal and selection</u></p>	<p><b>Session 5.6</b></p> <p><b>E-Government:</b></p> <p><i>Chair: Mélanie REBOURS (FRA)</i></p> <p><u>P102 Programme Vitam: an interdepartmental project developing a free software for Digital archives preservation that associates</u></p>	<p><b>Session 5.7</b></p> <p><b>Bi-lateral cooperation part 1:</b></p> <p><i>Chair: David Leitch (FRA)</i></p> <p><u>P103 Korean History in Russian Archives</u></p> <p>-----</p> <p><u>P104 Not a Footnote – Archival Collections Lead the Story</u></p> <p>-----</p> <p><u>P105 The Archives Portal</u></p>	<p><b>Session 5.8</b></p> <p><b>Managing Digital Archives &amp; Records part 2:</b></p> <p><i>Chair: Lara WILSON (CAN)</i></p> <p><u>P064 Management of electronic records in the Sultanate of Oman: strategies, implementation, challenges, and solutions</u></p>	<p><b>Session 5.10</b></p> <p><b>Collaboration with other bodies:</b></p> <p><i>Chair: Dawn SHERMAN-FELLS (USA)</i></p> <p><u>P108 Cooperation between the Committee on Archives and other Committees under the Subcommission for Cultural Heritage of</u></p>	<p><b>Session 5.9</b></p> <p><b>Presidential records:</b></p> <p><i>Chair: Wonkyu LEE (KOR)</i></p> <p><u>P107 Review of Korean president records management and new prospect - How the production</u></p>
-------------	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--



<u>Invisible Wall: Enabling the Enrichment of Archival Science and Practice</u> ----- <u>P093 Digital Government : the game changer for the records management profession?</u>	"Resistance and Archives: Part of Slavery History in Brazil On-line"	<u>Storifying the Archival Content</u> ----- <u>P097 Up and AtoM: Project Genesis at the Borthwick Institute for Archives</u>	<u>Information Culture</u> ----- <u>P100 Public Services &amp; Outreach and Appraisal: two new expert groups</u>		<u>archivists, records managers and IT-professionals</u>	<u>Europe – current focus, strategies and perspectives</u>	----- <u>P065 Digital archive policy of the Interdepartemental Services of the French Archives: between evolution and revolution</u> ----- <u>P066 Incheon International Airport, No.1 World Airport Service for 10 Consecutive Years and the Document and Records Management Planned from the Beginning</u>	<u>National Commission for Culture and the Arts in the Philippines: projects, activities and programs for archives</u> ----- <u>P109 Mutual benefit? Polish experience in creating unified national system of archival information</u> ----- <u>P110 Are Ottoman Archives Rediscovered? Archives as an</u>	<u>(acquisition) and transfer of presidential records are being progressed</u> - <u>Invigoration of individual presidential archives - Prospect of presidential records management system</u>
--	--	---	--	--	--	--	---	--	---



11:20-11:45 **POSTER SESSIONS AM & PM**

[A017 The Construction of Folk Image Archives](#)

[A019 Implementing an EDRMS: A Case Study of Nuclear Power Company in China](#)

[A020 Preserving the Memories of National Development: Taiwan's Archives Preservation Technology Lab in Operation](#)

[A021 Function-based records organization in the Finnish public sector](#)

[A022 Researchers and archives: understanding relationships for better cooperation](#)

[A023 The foundation of democracy: Learning from ancient Greece](#)

[A024 The role of archives in re-establishing peace: the example of transitional justice](#)

[A026 Study on developing elements of metadata for art archives based on Entity-Relationship model and metadata functions](#)

[A027 Diversity and harmony of Diplomatic archival information services : focused on document disclosure](#)

[A028 Surviving as a new recording researcher in the Republic of Korea](#)

[A029 A Case Study on Harvesting the Web Records of Public Authorities: with an Emphasis on Surface Web](#)

[A030 A case study of e-record machinery testing system based on file format technological information](#)

[A031 The case of electronic document management scheme interlinking each system in Korea](#)

[A032 Validating file format for preservation, the PREFORMA project](#)

11:45-13:15	<b>Session 6.1</b> Shared Archival Heritage: Chair:	<b>Session 6.2</b> Section on University and Research	<b>Session 6.3</b> Case studies part 3: Chair: Pilar REVERTE-VI	<b>Session 6.4</b> International Cooperation part 1: <u><a href="#">P114 The</a></u>	<b>Session 6.5</b> Human Rights: Chair: Antonio	<b>Session 6.6</b> Managing Digital Archives & Records part	<b>Session 6.7</b> Collaboration for audio-visual archives:	<b>Session 6.8</b> Standards part 1: Chair: Gemma LEE	<b>Session 6.10</b> Audience Engagement: Chair: Sarah TYACKE	<b>Session 6.9</b> Cooperati on between
-------------	---	--	---	--	--	---	---	--	---	---

James LOWRY (UK) <u>P111</u> <u>Displaced</u> <u>Archives:</u> <u>Time for</u> <u>Renewed</u> <u>Action</u>	<b>institution</b> <b>Archives:</b> Chair: William MAHER (USA) P112 Collaboratio n and Support: Highlighting the work of the Section on University and Research Institution Archives (SUV)	DAL (ESP) <u>P113 Wars as</u> <u>seen from the</u> <u>two sides of</u> <u>the border via</u> <u>archival</u> <u>documents.</u> <u>Examples of</u> <u>France-Catalo</u> <u>nia and</u> <u>Chile-Peru</u>	<u>International</u> <u>French-langua</u> <u>ge Archival Portal</u> <u>(PIAF): a</u> <u>project, a tool, a</u> <u>community (FR</u> <u>followed by</u> <u>ENG)</u>	González QUINTANA (ESP) <u>P</u> <u>115</u> <u>Archivists in</u> <u>Support of</u> <u>Human</u> <u>Rights</u> 1: The Basic Principles of the Role of Archivists in Support of Human Rights: An Introduction 2: The struggle for opening up the 'repression files' in Belgium	<b>3:</b> Chair: Cristina BIANCHI (CHE) P116 Records Management in the Digital Age ----- P117 Towards new records management and efficient digital data collection at France's Ministry of Defence: remote recording of electronic office files, a change	Chair: Tibaut HOUZANME (NLD) P119 A Cooperative Model for Preserving Historical Television News ContentConne cting Archives to Libraries, Linking Public to Private - possibilities and reflections on the road less travelled ----- P120 Connecting Archives to Libraries,	(KOR) <u>P106</u> <u>Developing</u> <u>standards for</u> <u>managing</u> <u>records over</u> <u>time, ISO</u> <u>TC46/SC11</u> <u>and ICA</u> <u>Expert Group</u> <u>on Archival</u> <u>Description</u>	(UK) <u>P124 Proof,</u> <u>power - and</u> <u>prying.</u> <u>Archives,</u> <u>archivists and</u> <u>archival users</u> <u>as perceived in</u> <u>comics, manga</u> <u>and graphic</u> <u>novels</u> ----- P125 Collection Match--Don't Reject, Redirect!	<b>Institution</b> <b>s:</b> Chair: Sookul JI (KOR) P123 Cooperatio n between institutions for establishm ent and use of local archives - A case of Chungche ong area
---	---	---	---	---	--	--	--	--	---

**THURSDAY 8 September 2016**

					3: Human rights as the basis for the experience of Moroccan Archives	<a href="#"><u>management instrument</u></a> ----- <a href="#"><u>P118 From collecting archives to managing information: new activities and new roles for an archival department</u></a>	<a href="#"><u>Linking Public to Private – possibilities and reflections</u></a> ----- <a href="#"><u>P121 Tag along! A new strategy for online access to photographic collections at the Amsterdam City Archives</u></a>			
--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--

13:15-14:15 LUNCH

14:15-14:55 **Master of Ceremonies: Youngjun NAM, Professor, Chungang University**  
**Plenary L002 : "Rising to the Challenges of the Twenty-first Century and a Digital World" / Recordkeeping in the age of FANG (Facebook, Amazon/Apple, Netflix, Google) / MOSAIC : The Archives of Collective Intelligence Anne GILLILAND / Barbara REED / Yoonkyoung KANG**

15:05-16:35	<b>Session 7.1</b> <b>Transparency:</b> <i>Chair: Guy BERTHIAU</i>	<b>Session 7.2</b> <b>ICA Programme Commission</b>	<b>Session 7.3</b> <b>Cloud &amp; Big Data:</b> <i>Chair: Pei CHAI (CHN)</i>	<b>Session 7.4</b> <b>Copyright:</b> <i>Chair: David FRICKER (AUS)</i>	<b>Session 7.5</b> <b>Engaging with Indigenous</b>	<b>Session 7.6</b> <b>Digital archives:</b> <i>Chair: Soon-Gu LEE</i>	<b>Session 7.7</b> <b>International Cooperation part 2:</b> <i>Chair: Henri</i>	<b>Session 7.8</b> <b>Standards part 2</b> <i>Chair: Daniel PITTI (USA)</i>	<b>Session 7.10</b> <b>Archives, libraries and museums part 1:</b>	<b>Session 7.9</b> <b>Managing digital formats:</b>
-------------	--	---	--	--	---	---	---	---	---	--

<p>ME (CAN)  <u>P126 A</u>  <u>Delicate</u>  <u>Balance:</u>  <u>The</u>  <u>Challenges</u>  <u>of</u>  <u>Transparen</u>  <u>cy in the</u>  <u>Manageme</u>  <u>nt of</u>  <u>International</u>  <u>Judicial</u>  <u>Records</u></p>	<p>n Projects  and  Achieveme  nts part 3:  Chair:  Margaret  PROCTER  (UK)  P127 My  brothers'  keeper: a  case study  of the  incontroverti  ble value of  professional  association  s and long  term  relationship  s  -----  P128  Archival</p>	<p><u>P130 The</u>  <u>Framework of</u>  <u>Risk</u>  <u>assessment</u>  <u>for Cloud</u>  <u>digital</u>  <u>archives</u>  -----  <u>P131</u>  <u>Recordkeepin</u>  <u>g in Big Data</u>  <u>Environments:</u>  <u>Opportunities,</u>  <u>Challenges</u>  <u>and Threats</u></p>	<p><u>P133</u>  <u>International</u>  <u>Harmony and</u>  <u>Professional</u>  <u>Friendship to</u>  <u>Re-engineer</u>  <u>Copyright for</u>  <u>21st Century</u>  <u>Archives and</u>  <u>Libraries</u></p>	<p>Peoples  and  Collections  part 3:  Chair:  Margaret  TURNER  (FRA)  P134  Grouping  together  95,026 Civil  Registry  Records,  Reaction,  Awareness  and Results  among  Indigenous  Peoples  -----  P135  Arquments  in favour of</p>	<p>(KOR)  P136  Digitization of  Memory of  the World  Heritage and  its Uses -  Focusing on  the Annals of  the Joseon  Dynasty and  the Diaries of  the Royal  Secretariat  (Seungjeong  won Ilgi)</p>	<p>ZUBER  (FRA)  P137  International  space  cooperation  archives, a  source of  inspiration for  the younger  generation, a  tool at the  service of  diplomats and  space law</p>	<p><u>P138 Records</u>  <u>in Contexts</u>  <u>(RiC): a</u>  <u>standard for</u>  <u>archival</u>  <u>description</u>  <u>developed by</u>  <u>the ICA</u>  <u>Experts</u>  <u>Group on</u>  <u>Archival</u>  <u>Description</u></p>	<p>Chair: Meghan  Ryan  GUTHORN  (USA)  P142 Museum,  Library, and  Archives  Partnerships:  The  Shibusawa  Eiichi Memorial  Foundation as  a Case Study  for Building  Collaboration  -----  P143  Converged  and  professional:  the model of  archive, library  and museum  services at the</p>	<p>Chair:  Seungmin  LEE  (KOR)  P139  Ensuring  the quality  of  electronic  medical  record in  the digital  age  -----  P140  Document  preservatio  n in the  digital era  -----  P141 The  Plan of  Records  Manageme</p>
---	--	---	---	---	--	--	--	---	--

cooperation  
in  
Iberoameric  
a:  
experience  
and  
networks  
 -----  
P129  
Access to  
archives of  
organization  
s of faith  
traditions

allowing the  
Batwa  
peoples  
access to  
civil registry  
documents  
in Burundi:  
challenges

University of  
Edinburgh's  
Centre for  
Research  
Collections  
 -----  
P144 Many  
collections,  
many  
disciplines,  
many  
institutes: no  
boundaries,  
one story

16:35-17:00

**POSTER SESSIONS AM & PM**

- [A017 The Construction of Folk Image Archives](#)
- [A019 Implementing an EDRMS: A Case Study of Nuclear Power Company in China](#)
- [A020 Preserving the Memories of National Development: Taiwan's Archives Preservation Technology Lab in Operation](#)
- [A021 Function-based records organization in the Finnish public sector](#)
- [A022 Researchers and archives: understanding relationships for better cooperation](#)
- [A023 The foundation of democracy: Learning from ancient Greece](#)
- [A024 The role of archives in re-establishing peace: the example of transitional justice](#)
- [A026 Study on developing elements of metadata for art archives based on Entity-Relationship model and metadata functions](#)
- [A027 Diversity and harmony of Diplomatic archival information services : focused on document disclosure](#)

**THURSDAY 8 September 2016**

- [A028 Surviving as a new recording researcher in the Republic of Korea](#)
- [A029 A Case Study on Harvesting the Web Records of Public Authorities: with an Emphasis on Surface Web](#)
- [A030 A case study of e-record machinery testing system based on file format technological information](#)
- [A031 The case of electronic document management scheme interlinking each system in Korea](#)
- [A032 Validating file format for preservation, the PREFORMA project](#)

17:00-18:30	<p><b>Session 8.1</b></p> <p><b>Digital humanities</b></p> <p>Chair: Ji-Myung KIM (KOR)</p> <p><a href="#"><u>P145 History, Records, and Digital Humanities</u></a></p>	<p><b>Session 8.2</b></p> <p><b>Achievements of New Professions part 2:</b></p> <p>Chair: Cécile FABRIS (FRA)</p> <p><a href="#"><u>P146 Introducing the New Professions</u></a></p>	<p><b>Session 8.3</b></p> <p><b>Bi-Lateral cooperation part 2:</b></p> <p>Chair: Charles JEURGENS (NLD)</p> <p><a href="#"><u>P147 Processing a Wealth of Digitized Objects with Limited Resources: Steps for Success in U.S.-Japan Collaborative Project</u></a></p>	<p><b>Session 8.4</b></p> <p><b>Managing Digital Archives &amp; Records part 6:</b></p> <p>Chair: Emilie GAGNET-LLEUMAS (USA)</p> <p><a href="#"><u>P149 E-Discovery for Information Management within the Dutch Government</u></a></p> <p>-----</p> <p><a href="#"><u>P150 Mediated Access to Electronic</u></a></p>	<p><b>Session 8.5</b></p> <p><b>Section on Business Archives:</b></p> <p>Chair: Yuko MATSUZAKI (JPN)</p> <p><a href="#"><u>P151 The SBA and Sustainability of Business Archives in Digital and Global Environments: Encouraging</u></a></p>	<p><b>Session 8.6</b></p> <p><b>Case Studies part 2:</b></p> <p>Chair: Esther OLEMBE (CMR)</p> <p><a href="#"><u>P152 The Internet revolution: has the archival public changed? Analysis of surveys conducted in France among readers, internauts and</u></a></p>	<p><b>Session 8.7</b></p> <p><b>Archives, libraries and museums part 2:</b></p> <p>Chair: Didier GRANGE (CHE)</p> <p><a href="#"><u>P155 Trends in collaboration between the public archives and museums in Zimbabwe</u></a></p> <p>-----</p> <p><a href="#"><u>P156 Historical Archive of the National Anthropological</u></a></p>	<p><b>Session 8.8</b></p> <p><b>Managing Digital Archives &amp; Records part 5:</b></p> <p>Chair: James LOWRY (UK)</p> <p><a href="#"><u>P158 Digital transition, human transition: the ADAMANT project</u></a></p> <p>-----</p> <p><a href="#"><u>P160 Development and</u></a></p>	<p><b>Session 8.10</b></p> <p><b>Managing Digital Archives &amp; Records part 4:</b></p> <p>Chair: Monique NIELSEN (FRA)</p> <p><a href="#"><u>P164 Evolving strategies in managing paper and digital records in Public and Private Archives: A study of the Archival</u></a></p>	<p><b>Session 8.9</b></p> <p><b>Standards part 3:</b></p> <p>Chair: Gee-Hyun HWANG (KOR)</p> <p><a href="#"><u>P161 Expansion of Records Management Profession and Development of MSR Certification Scheme</u></a></p>
-------------	---	--	---	---	---	---	---	---	---	--



			<p>-----</p> <p><u>P148 The "Aloha" Archives: A Nonprofit Organization's View of Collaboration, Peace, and Harmony in Cultural Heritage Organizations of the Pacific Islands</u></p>	<p><u>Records: Promoting Access While Respecting Sensitivities</u></p> <p>-----</p> <p><u>P132 Big Data: digital developments in the audiovisual sector</u></p>	<p><u>g "Glocal" Engagement in Archives Services</u></p>	<p><u>the public concerned by cultural activities</u></p> <p>-----</p> <p><u>P153 Cooperating with research players, supporting the development of knowledge-based societies: the experience of the National Archives (France)</u></p> <p>-----</p> <p><u>P154 French archives and international archival</u></p>	<p><u>Museum in Mexico</u></p> <p>-----</p> <p><u>P157 Archives and Cultural Diplomacy: International Archival-Museum Design</u></p>	<p><u>Implementatio</u></p> <p><u>n of key technology to Mobile Archives based on social service</u></p>	<p><u>Practices and Collaborations in India</u></p> <p>-----</p> <p><u>P165 Personal digital records: archiving: practical and theoretical exploration from China</u></p>	<p>-----</p> <p><u>P162 Direction of improveme</u></p> <p><u>nts of the public records manageme</u></p> <p><u>nt system for the application of MSR (Managem</u></p> <p><u>ent Systems for Records)</u></p>
--	--	--	--	---	--	---	--	--	---	--

THURSDAY 8 September 2016

cooperation: a  
variety of  
approaches

FRIDAY 9 September 2016

Rooms	AUDITORIUM	HALLS E1+2	HALLS E3+4	HALL E5	HALL E6	ROOM 307	ROOM 308	ROOM 317	ROOM 318	ROOM 327
-------	------------	---------------	------------	---------	---------	----------	----------	----------	----------	-------------

09:00-09:40 **Master of Ceremonies: Haeyoung RIEH, Professor, MyongJi University**

**Keynote K004: China's Digital Archival Resources Development / Archiving Technologies, Minghua LI, Eric KETELAAR**

09:45-11:15	<b>Session 9.1</b> <b>ICA</b> <b>Programme</b> <b>Commission</b> <b>Projects and</b> <b>Achievements</b> <b>part 4:</b> <i>Chair:</i> <i>Normand</i> <i>CHARBONN</i> <i>EAU (CAN)</i> <i>P166 ICA</i> <i>FIDA -</i> <i>Helping</i> <i>archivists to</i> <i>help</i> <i>themselves in</i> <i>low resourced</i> <i>environments</i>	<b>Session 9.2</b> <b>Case</b> <b>studies</b> <b>part 1:</b> <i>Chair:</i> <i>Charles J.</i> <i>Farrugia</i> <i>Chair:</i> <i>FARRUGIA</i> <i>(MLT)</i> <i>P169</i> <i>Repurposin</i> <i>g Archival</i> <i>Content For</i> <i>Advocacy At</i> <i>The</i> <i>National Of</i> <i>Archives Of</i> <i>Malaysia</i> <i>-----</i>	<b>Session 9.3</b> <b>Community</b> <b>Archives part 2:</b> <i>Chair: Sharon</i> <i>ALEXANDER-GOO</i> <i>DING (BRB)</i> <i>P171 The Role of</i> <i>Guangxi Folk Song</i> <i>Archives in</i> <i>Protecting Local</i> <i>Ethnic Culture</i> <i>-----</i> <i>P172 Preservation</i> <i>of Thai Community</i> <i>Heritage: A Case of</i> <i>Village Temples</i> <i>-----</i> <i>P173 Nembang</i> <i>Macapat: The</i>	<b>Session 9.4</b> <b>Standards</b> <b>part 4:</b> <i>Chair: Kelvin</i> <i>SMITH</i> <i>(UK)</i> <i>P174</i> <i>International</i> <i>standardizati</i> <i>on: A major</i> <i>step for</i> <i>recordkeepin</i> <i>g in the</i> <i>digital era</i> <i>-----</i> <i>P175</i> <i>Recordkeepi</i> <i>ng in the</i> <i>digital Age:</i>	<b>Session 9.5</b> <b>Justice:</b> <i>Chair: Vilde</i> <i>RONGE</i> <i>(NOR)</i> <i>P177 The</i> <i>Forced</i> <i>Adoptions</i> <i>History</i> <i>Project</i> <i>Social</i> <i>Archive: an</i> <i>opportunity</i> <i>for</i> <i>restorative</i> <i>justice</i> <i>-----</i> <i>P178 One</i> <i>Law for</i>	<b>Session 9.6</b> <b>Partnership</b> <b>s part 2:</b> <i>Chair:</i> <i>Takeo</i> <i>KATOH</i> <i>(JPN)</i> <i>P180</i> <i>Archives</i> <i>and</i> <i>Disasters:</i> <i>Japanese</i> <i>Strategies</i> <i>after Five</i> <i>Years from</i> <i>the Great</i> <i>East Japan</i> <i>Earthquake</i>	<b>Session 9.7</b> <b>Reconciliat</b> <b>ion part 4</b> <i>Chair:</i> <i>Mercedes</i> <i>DE VEGA</i> <i>(MEX)</i> <i>P181 New</i> <i>Human</i> <i>Right</i> <i>Archives in</i> <i>Chile: an</i> <i>effort to</i> <i>reconstruct</i> <i>memory</i> <i>-----</i> <i>P182</i> <i>Overcoming</i> <i>the division</i>	<b>Session 9.8</b> <b>Community</b> <b>Archives part</b> <b>3:</b> <i>Chair: Hea Lim</i> <i>RHEE</i> <i>(KOR)</i> <i>P184 The</i> <i>Creation,</i> <i>Preservation</i> <i>and</i> <i>Transmission</i> <i>of Shuishu</i> <i>Archives in</i> <i>China</i> <i>P185 Write the</i> <i>local stories on</i> <i>records</i>	<b>Session 9.10</b> <b>Sharing</b> <b>Dispersed</b> <b>Archives:</b> <i>Chair: Simon</i> <i>F.K. CHU</i> <i>(CHN)</i> <i>P191 The</i> <i>Shared</i> <i>Cultural</i> <i>Heritage</i> <i>program:</i> <i>mutual</i> <i>benefits for</i> <i>countries with</i> <i>historic</i> <i>relationships</i> <i>-----</i> <i>P192</i>	<b>Session</b> <b>9.9</b> <b>Managing</b> <b>records</b> <b>of nuclear</b> <b>power</b> <b>plants:</b> <i>Chair:</i> <i>Haeyoung</i> <i>RIEH</i> <i>(KOR)</i> <i>P187 The</i> <i>Future of</i> <i>the</i> <i>Archives</i> <i>on the</i> <i>Fukushim</i> <i>a Nuclear</i> <i>Accident</i>
-------------	---	--	---	---	--	--	--	---	---	--

<u>2010-2016</u>	<u>P170</u>	<u>documentation of</u>	<u>introducing</u>	<u>Information</u>		<u>of the state:</u>	-----	<u>Cooperation</u>	-----
-----	<u>Unlocking</u>	<u>Javanese</u>	<u>the revised</u>	<u>and a Giant</u>		<u>The role of</u>	<u>P186 An idea</u>	<u>Sharing</u>	<u>P188 The</u>
<u>P167 ICA's</u>	<u>Martial</u>	<u>knowledge in the</u>	<u>ISO 15489</u>	<u>Leap for</u>		<u>the German</u>	<u>for community</u>	<u>Friendship -</u>	<u>job and</u>
<u>Africa</u>	<u>Law's Lieux</u>	<u>past</u>	-----	<u>Democracy:</u>		<u>federal</u>	<u>metadata: a</u>	<u>As an</u>	<u>role of</u>
<u>Programme</u>	<u>de Memoire:</u>		<u>P176 Less is</u>	<u>Brazilian</u>		<u>archives</u>	<u>way to show</u>	<u>examaple for</u>	<u>record</u>
-----	<u>Contextualiz</u>		<u>more: the</u>	<u>archival</u>		-----	<u>the</u>	<u>the project of</u>	<u>managem</u>
<u>P168</u>	<u>ing</u>		<u>National</u>	<u>legislation</u>		<u>P183</u>	<u>'incommensur</u>	<u>the overseas</u>	<u>ent</u>
<u>Progressing</u>	<u>Photograph</u>		<u>Archives of</u>	<u>and its</u>		<u>Supporting</u>	<u>able</u>	<u>collection of</u>	<u>specialists</u>
<u>your PCOM</u>	<u>s in the</u>		<u>Australia's</u>	<u>ability to</u>		<u>Justice,</u>	<u>ontologies'</u>	<u>Dalian</u>	<u>for design</u>
<u>Project</u>	<u>Hands of</u>		<u>practical</u>	<u>strengthen</u>		<u>Reconciliati</u>	<u>between</u>	<u>Municipal</u>	<u>records</u>
	<u>their</u>		<u>implementati</u>	<u>transitional</u>		<u>on and</u>	<u>communities</u>	<u>Archives</u>	<u>managem</u>
	<u>Provenance</u>		<u>on of ISO</u>	<u>justice</u>		<u>Historical</u>		-----	<u>ent</u>
			<u>16175 Part 3</u>	-----		<u>Evaluation</u>		<u>P193</u>	-----
				<u>P179 The</u>		<u>of a</u>		<u>Everywhere</u>	<u>P189</u>
				<u>collection of</u>		<u>Dictatorship:</u>		<u>but home :</u>	<u>Archives</u>
				<u>National</u>		<u>The Federal</u>		<u>Philippine</u>	<u>and</u>
				<u>Archives</u>		<u>Archives'</u>		<u>Cordillera</u>	<u>Records in</u>
				<u>and Using</u>		<u>Records on</u>		<u>indigenous</u>	<u>Korean</u>
				<u>its archival</u>		<u>National</u>		<u>literature in</u>	<u>Nuclear</u>
				<u>documents</u>		<u>Socialism</u>		<u>diaspora</u>	<u>Power</u>
				<u>in justice,</u>		<u>and the</u>			<u>Plant over</u>
				<u>advocacy</u>		<u>Second</u>			<u>the Life</u>
				<u>and</u>		<u>World War</u>			<u>Cycle</u>
				<u>reconciliatio</u>					-----

					<a href="#"><u>n work in Nepal</u></a>					<a href="#"><u>P190 Classification of Design Documents Records for Korean Nuclear Power Plant</u></a>
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

11:20-11:45

BREAK

11:45-13:15	<p><b>Session 10.1</b>  <b>Korean Government showcase part 3:</b>  <i>Chair: Soung Hie KIM (KOR)</i>  <a href="#"><u>P194 Constitution and</u></a></p>				<p><b>Session 10.3</b>  <b>Reconciliation part 5:</b>  <i>Chair: Tom A. ADAMI (TZA)</i>  <a href="#"><u>P196 Reconciliation of a nation – the</u></a></p>	<p><b>Session 10.4</b>  <b>Achievements of New Professionals part 3:</b>  <i>Xiaomi AN (CHN)</i>  <a href="#"><u>P200 Business process</u></a></p>	<p><b>Session 10.5</b>  <b>Partnerships part 3:</b>  <i>Chair: Claude ROBERTO (CAN)</i>  <a href="#"><u>P202 Partnership in action:</u></a></p>	<p><b>Session 10.6</b>  <b>Archives at Risk:</b>  <i>Chair: David SUTTON (UK)</i>  <a href="#"><u>P205 Safe havens for archives at risk</u></a></p>	<p><b>Session 10.8</b>  <b>Case studies part 4:</b>  <i>Chair: Saubhagya PRADHANAN GA (NPL)</i>  <a href="#"><u>P207 A "New" Chamber: The Role of Pakualaman</u></a></p>	<p><b>Session 10.7</b>  <b>Accessible information part 2:</b>  <i>Chair: Gemma LEE (KOR)</i>  <a href="#"><u>P206</u></a></p>
-------------	--	--	--	--	---	--	---	---	--	---

<p><u>Management</u> <u>(Proposal) for</u> <u>E-Governmen</u> <u>t Special</u> <u>Session</u></p>				<p><u>part of</u> <u>archives</u> ----- <u>P197</u> <u>Transformin</u> <u>g archival</u> <u>access of</u> <u>Truth and</u> <u>Reconciliati</u> <u>on</u> <u>Commission</u> <u>through</u> <u>freedom of</u> <u>information</u> <u>legislation in</u> <u>South</u> <u>Africa</u> ----- <u>P198 The</u> <u>role of</u> <u>records and</u> <u>archives in</u> <u>the support</u> <u>of Brazilian</u></p>	<p><u>reengineerin</u> <u>g of</u> <u>archives</u> <u>under the</u> <u>perspective</u> <u>of public</u> <u>service</u> ----- <u>P201</u> <u>Cooperation</u> <u>between</u> <u>Archives</u> <u>and their</u> <u>"outside"</u> <u>partnerships</u></p>	<p><u>unlocking</u> <u>the secrets</u> <u>of the Great</u> <u>Parchment</u> <u>Book of the</u> <u>Honourable</u> <u>the Irish</u> <u>Society</u> <u>preserved</u> <u>by London</u> <u>Metropolitan</u> <u>Archives</u> <u>and a key</u> <u>document</u> <u>for the</u> <u>History of</u> <u>Ulster</u> ----- <u>P203</u> <u>Cooperation</u> <u>for a digital</u> <u>archival</u> <u>future - The</u> <u>Swiss</u></p>		<p><u>Private</u> <u>Archives in</u> <u>Indonesia</u> ----- <u>P208</u> <u>Reconciling</u> <u>Japanese</u> <u>Archival</u> <u>Traditions</u> <u>with the New</u> <u>Demands of</u> <u>the Global</u> <u>Age:</u> <u>Focusing on</u> <u>Business</u> <u>Archives in</u> <u>Japan</u> ----- <u>P209 A Case</u> <u>Study in</u> <u>Regional</u> <u>Cooperation:</u> <u>the Practice of</u> <u>Archives</u></p>	<p><u>Digital</u> <u>preservati</u> <u>on</u> <u>strategy in</u> <u>Korea</u></p>
---	--	--	--	---	--	---	--	---	---

National  
Truth  
Commission  
's work

Federal  
Archives'  
Collaboratio  
n with  
Wikimedia  
-----  
P204  
Harmony In  
Diversity  
Optimizing  
Local  
Partnership  
In Archives'  
Managemen  
t Of The  
Palace Of  
Ngayogyaka  
rta  
Hadingrat

Informatizatio  
n in Hunan  
Province

13:15-14:15 LUNCH

14:15-15:45 **Plenary L003 ICA Programme Commission Closing Plenary, Normand CHARBONNEAU**

15:45-16:15 BREAK



FRIDAY 9 September 2016

16:15-17:45 **CLOSING CEREMONY**

